

F
5798
C5 C5
1964

CALGARY & SOUTHERN ALBERTA 1964 CHINESE DIRECTORY

AL

ALBERTA'S MOST POPULAR REFRESHMENT

- * GINGER ALE
- * BIG GRAPE
- * LEMON LIME
- * BIG ORANGE
- * BIG PUNCH
- * DOUBLE COLA

等樂可及治板,樣啤,提蘭,汁橙,汁薏

亞省最流行汽水

CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.

RENFREW

Motors Ltd.

品出勒市拉卡

CHRYSLER PRODUCTS

Dealer for

IMPERIAL, CHRYSLER, DODGE
VALIANT CARS & FARGO TRUCKS.



代理
汽車貨車

連夫魯摩托公司

130-340-5th AVE. S.W.

CALGARY, ALTA.

PH: 269-8241

AN UNDERSTANDING, THOUGHTFUL SERVICE

Leyden's

Chapel of
Remembrance



ESTABLISHED
IN 1930

LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.

CALGARY

18th AVENUE & 2nd STREET S.W.

262-9101 — 262-9111

CLARESHOLM CALL 235-3755 235-3630

利丹 殯儀館與紀念堂



266-4545

務服

Office Phone 263-6727
220 CENTRE STREET SOUTH.

262-2234

司公車

CALGARY CITY CABS Ltd.
FOR YOUR TAXI SERVICE

客城士

華僑指南

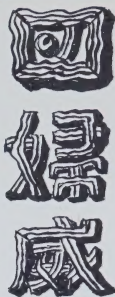
一九六四年

是
你
們
買
食
糧
的
好
市
場

FOR ALL YOUR FOOD NEEDS
SHOP

SAFEWAY

CALGARY, ALBERTA



麥當那乾所利地發行公司

MACDONALDS CONSOLIDATED LTD

可送隨及房瓜貨香種讚蒙超宗貨本
靠快詢紙用菜時煙名許華群新品公
捷隨料品文果雜廠各友得鮮大司

PH: 327-4266

327-4366

2925-2nd AVE. A. S.

LETHBRIDGE, ALTA.

司公樂音方南

*Southern Music
Ltd.*

舞跳及會慶供以租出机声留

SEEBURG

PHONOGRAPHS

USED RECORD SALES

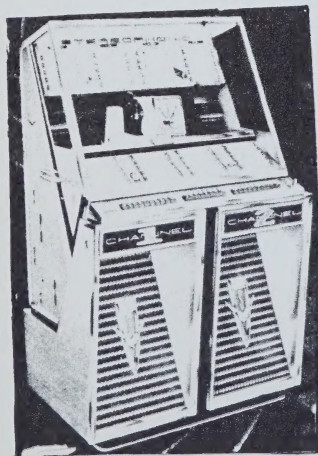
**PARTY & DANCE
RENTALS**

FOR JUKE BOX INSTALLATIONS
CALL SOUTHERN & BE SURE.

BRANCHES:

REGINA - LETHBRIDGE - MEDICINE HAT
CALGARY.

PHONE: 266-6664



608 - 1st ST. S.E.

机唱自裝代司公本叫請
於設分部支

利忌卡
珠必列
打振雷
血慎利尾

266-5271

24 Hour Service

**CHINESE DIRECTORY
CALGARY LETHBRIDGE
MEDICINE HAT**

1964

亞
省
南
部
華
僑
指
南

一
九
六
四
年

出版者：中華出版社

A PUBLICATION OF THE

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

PUBLISHERS OF:

CHINESE DIRECTORIES

CHINATOWN NEWS

459 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C. PH: MU 5-7632

民國五十三年元月

JANUARY 1964

夏曆癸卯年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
			1 十一月廿九日	2 十二月一日	3 十二月二日	4 十二月三日
5 十二月四日	6 十二月五日	7 十二月六日	8 十二月七日	9 十二月八日	10 十二月九日	11 十二月十日
12 十二月十一日	13 十二月十二日	14 十二月十三日	15 十二月十四日	16 十二月十五日	17 十二月十六日	18 十二月十七日
19 十二月十八日	20 十二月十九日	21 十二月二十日	22 十二月二十一日	23 十二月二十二日	24 十二月二十三日	25 十二月二十四日
26 十二月二十五日	27 十二月二十六日	28 十二月二十七日	29 十二月二十八日	30 十二月二十九日	31 十二月三十日	

民國五十三年三月

MARCH 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
1 二月廿九日	2 三月一日	3 三月二日	4 三月三日	5 三月四日	6 三月五日	7 三月六日
8 三月七日	9 三月八日	10 三月九日	11 三月十日	12 三月十一日	13 三月十二日	14 三月十三日
15 三月十四日	16 三月十五日	17 三月十六日	18 三月十七日	19 三月十八日	20 三月十九日	21 三月二十日
22 三月二十一日	23 三月二十二日	24 三月二十三日	25 三月二十四日	26 三月二十五日	27 三月二十六日	28 三月二十七日
29 三月二十八日	30 三月二十九日	31 三月三十日				

民國五十三年五月

MAY 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
					1 四月廿九日	2 五月一日
3 五月二日	4 五月三日	5 五月四日	6 五月五日	7 五月六日	8 五月七日	9 五月八日
10 五月九日	11 五月十日	12 五月十一日	13 五月十二日	14 五月十三日	15 五月十四日	16 五月十五日
17 五月十六日	18 五月十七日	19 五月十八日	20 五月十九日	21 五月二十日	22 五月二十一日	23 五月二十二日
24 五月二十三日	25 五月二十四日	26 五月二十五日	27 五月二十六日	28 五月二十七日	29 五月二十八日	30 五月二十九日
31 五月三十日						

民國五十三年七月

JULY 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
			1 六月廿九日	2 七月一日	3 七月二日	4 七月三日
5 七月四日	6 七月五日	7 七月六日	8 七月七日	9 七月八日	10 七月九日	11 七月十日
12 七月十一日	13 七月十二日	14 七月十三日	15 七月十四日	16 七月十五日	17 七月十六日	18 七月十七日
19 七月十八日	20 七月十九日	21 七月二十日	22 七月二十一日	23 七月二十二日	24 七月二十三日	25 七月二十四日
26 七月二十五日	27 七月二十六日	28 七月二十七日	29 七月二十八日	30 七月二十九日	31 七月三十日	

民國五十三年九月

SEPTEMBER 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
		1 八月廿九日	2 八月三十日	3 九月一日	4 九月二日	5 九月三日
6 九月四日	7 九月五日	8 九月六日	9 九月七日	10 九月八日	11 九月九日	12 九月十日
13 九月十一日	14 九月十二日	15 九月十三日	16 九月十四日	17 九月十五日	18 九月十六日	19 九月十七日
20 九月十八日	21 九月十九日	22 九月二十日	23 九月二十一日	24 九月二十二日	25 九月二十三日	26 九月二十四日
27 九月二十五日	28 九月二十六日	29 九月二十七日	30 九月二十八日			

民國五十三年十一月

NOVEMBER 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
1 十月廿九日	2 十月三十日	3 十一月一日	4 十一月二日	5 十一月三日	6 十一月四日	7 十一月五日
8 十一月六日	9 十一月七日	10 十一月八日	11 十一月九日	12 十一月十日	13 十一月十一日	14 十一月十二日
15 十一月十三日	16 十一月十四日	17 十一月十五日	18 十一月十六日	19 十一月十七日	20 十一月十八日	21 十一月十九日
22 十一月二十日	23 十一月二十一日	24 十一月二十二日	25 十一月二十三日	26 十一月二十四日	27 十一月二十五日	28 十一月二十六日
29 十一月二十七日	30 十一月二十八日					

民國五十三年二月

FEBRUARY 1964

夏曆癸卯-甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
						1 一月三十一日
2 二月一日	3 二月二日	4 二月三日	5 二月四日	6 二月五日	7 二月六日	8 二月七日
9 二月八日	10 二月九日	11 二月十日	12 二月十一日	13 二月十二日	14 二月十三日	15 二月十四日
16 二月十五日	17 二月十六日	18 二月十七日	19 二月十八日	20 二月十九日	21 二月二十日	22 二月二十一日
23 二月二十二日	24 二月二十三日	25 二月二十四日	26 二月二十五日	27 二月二十六日	28 二月二十七日	29 二月二十八日

民國五十三年四月

APRIL 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
			1 三月三十一日	2 四月一日	3 四月二日	4 四月三日
5 四月四日	6 四月五日	7 四月六日	8 四月七日	9 四月八日	10 四月九日	11 四月十日
12 四月十一日	13 四月十二日	14 四月十三日	15 四月十四日	16 四月十五日	17 四月十六日	18 四月十七日
19 四月十八日	20 四月十九日	21 四月二十日	22 四月二十一日	23 四月二十二日	24 四月二十三日	25 四月二十四日
26 四月二十五日	27 四月二十六日	28 四月二十七日	29 四月二十八日	30 四月二十九日		

民國五十三年六月

JUNE 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
	1 五月三十一日	2 六月一日	3 六月二日	4 六月三日	5 六月四日	6 六月五日
7 六月六日	8 六月七日	9 六月八日	10 六月九日	11 六月十日	12 六月十一日	13 六月十二日
14 六月十三日	15 六月十四日	16 六月十五日	17 六月十六日	18 六月十七日	19 六月十八日	20 六月十九日
21 六月二十日	22 六月二十一日	23 六月二十二日	24 六月二十三日	25 六月二十四日	26 六月二十五日	27 六月二十六日
28 六月二十七日	29 六月二十八日	30 六月二十九日				

民國五十三年八月

AUGUST 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
						1 七月三十一日
2 八月一日	3 八月二日	4 八月三日	5 八月四日	6 八月五日	7 八月六日	8 八月七日
9 八月八日	10 八月九日	11 八月十日	12 八月十一日	13 八月十二日	14 八月十三日	15 八月十四日
16 八月十五日	17 八月十六日	18 八月十七日	19 八月十八日	20 八月十九日	21 八月二十日	22 八月二十一日
23 八月二十二日	24 八月二十三日	25 八月二十四日	26 八月二十五日	27 八月二十六日	28 八月二十七日	29 八月二十八日

民國五十三年十月

OCTOBER 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
				1 九月三十日	2 十月一日	3 十月二日
4 十月三日	5 十月四日	6 十月五日	7 十月六日	8 十月七日	9 十月八日	10 十月九日
11 十月十日	12 十月十一日	13 十月十二日	14 十月十三日	15 十月十四日	16 十月十五日	17 十月十六日
18 十月十七日	19 十月十八日	20 十月十九日	21 十月二十日	22 十月二十一日	23 十月二十二日	24 十月二十三日
25 十月二十四日	26 十月二十五日	27 十月二十六日	28 十月二十七日	29 十月二十八日	30 十月二十九日	31 十月三十日

民國五十三年十二月

DECEMBER 1964

夏曆甲辰年

SUN 星期日	MON 星期一	TUE 星期二	WED 星期三	THU 星期四	FRI 星期五	SAT 星期六
		1 十一月三十日	2 十二月一日	3 十二月二日	4 十二月三日	5 十二月四日
6 十二月五日	7 十二月六日	8 十二月七日	9 十二月八日	10 十二月九日	11 十二月十日	12 十二月十一日
13 十二月十二日	14 十二月十三日	15 十二月十四日	16 十二月十五日	17 十二月十六日	18 十二月十七日	19 十二月十八日
20 十二月十九日	21 十二月二十日	22 十二月二十一日	23 十二月二十二日	24 十二月二十三日	25 十二月二十四日	26 十二月二十五日
27 十二月二十六日	28 十二月二十七日	29 十二月二十八日	30 十二月二十九日	31 十二月三十日		

CHINESE DIRECTORY

OF

CALGARY LETHBRIDGE MEDICINE HAT

This directory consists of a complete listing of Chinese householders and home owners, of the above localities, and an alphabetically arranged list of business firms, professional men, and private citizens--

together with

CLASSIFIED BUSINESS
DIRECTORY

and

BUYERS' GUIDE

VOLUME 32

NUMBER 32

Compiled and Published by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 E. HASTINGS ST.

PHONE: Mutual 5-7632

BRANCH OFFICES: WINNIPEG & TORONTO

INTRODUCTORY

The 1964 volume is the 32nd edition of the Chinese Directory of Southern Alberta. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests and activities of the communities. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified with improvements added in order to increase the value and usefulness of the Directory to meet the requirements of patrons.

ALPHABETICAL LISTING

The most notable change in the present volume is the improved method of listing. All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner of each business firm is supplied. The second section consists of an alphabetical listing of all Chinese citizens in Calgary, Lethbridge, Medicine Hat and surrounding territory.

CHINESE IN SOUTHERN ALBERTA

The total Chinese population in Southern Alberta is in excess of 4000. This estimate of population is based on the actual number of individual names in the alphabetical section of this directory, with due allowance for children and women whose names are not listed. As in other provinces of Canada, the Southern Alberta Chinese population

Sunbeam

日光線

BREAD — CAKES
SWEET GOODS - ROLLS

麵甜糕
包品餅

HOLLYWOOD BREAD
(WHOLESALE ONLY)

包麵富豐

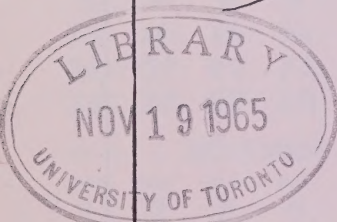
司公包麵士委

WESTON BAKERIES LTD.

PH: 269-4335

640 - 14th AVENUE S.E.

CALGARY, ALTA.



1023597

F
5798
C5C5
1964

is increasing yearly due to a normal birth rate among the second generation families and to the new arrival of immigrants from China.

ACCURACY AND RESULTS

The complete organization and resources of the publishers were employed to produce the present volume. With its staff of skilled and experienced translators and compilers, the publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this directory is to set forth the characteristics and advantages of the different cities to the Chinese people, as places of residence, as business locations and as industrial sites. The Directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy in the above respects. In order to spread this information, the publishers have placed copies of this directory in all Public Libraries of major Canadian cities so that they may be readily available for reference to the public. There they serve as perpetual information on the Chinese communities as they progress.

The Publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this Directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

Respectfully,
THE CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.
THE PUBLISHERS

CHINOOK CHRYSLER

VALIANT FOR VALUE
DODGE FOR DEPENDABILITY
CHRYSLER FOR COMFORT



舒 可 相
適 靠 宜

仙
島
七
拉
市
勒

DODGE TRUCKS

PHONE: 255-8111

6320 MacLEOD TRAIL

CALGARY, ALBERTA

前言

一九六四卡技刊及列必珠華僑王商錄係第廿一次版其內容主俾在振
要敘述本埠王商業及社會活動情形本社以前所出之王商錄其中各部分
都有指導之功用包含各種重要特點務使顧客滿意本刊固盡量保留以前
之優點並且逐加以擴充及改良以增進其價值及效用而適應顧客之需求

新編內容

經過一番考慮以求增進本刊之價值及效用特革新本刊前版祇登載華
僑姓名地址及電話號碼本刊則復記載其職業如係五人則記載其商號及
雇主並將華僑所經營之王商業依照下列分類編訂咖啡店及餐館糖果店
生果及瓜菜店雜貨店園口洗衣館藥劑師其他雜行

華僑人口

卡技利華僑人口確數有一千五百人列必珠亦達千人以上其姓名已詳
載本刊惟婦孺則未列入因新由祖國來加之移民及結婚後生育子女各埠
華僑將有日漸增加之趨勢本埠亦不能例外

王商報導

本刊主要作用係介紹華中商情及其特點如王商業種類地點華僑姓名
地址使消費與生產交易得互相聯繫買賣便利本刊宛如一面鏡子反映出
上述各方面之全貌本刊內容重新編排得當置於各處圖書館商店住宅可
資有效之參考本社同人謹以萬二分之熱誠感謝登載廣告之商號及供給
各種資料與精神上鼓勵我們之人士

中華出版社謹啟

New B-A Durafilm

Motor Oil

surpasses

all car

manufacturers'

service requirements



英美油公司

新英美摩托油
為別家所不及

YOU CAN'T BUY A BETTER MOTOR OIL



No people in the world enjoy celebrations more than the Chinese. During the year they have many-all have a special significance and all are celebrated in the grand manner. The Chinese can, on certain occasions, be a very noisy people, shouting, cheering, rushing hither and thither, shooting off firecrackers, sky-rockets and Roman candles; but with it all they never become excited or rude to the point where they forget respect and consideration for those about them.

The Chinese have many festivals. Most are connected with the seasons, but some are occasions for paying respect and reverence to ancestors.

NEW YEAR

New Year is the greatest of all the Chinese celebrations. It is the time for great rejoicing, with a world filled with happiness and promise. Debts are paid before the New Year, leaving everyone free for mirth and happiness in a carefree manner.

Houses are newly painted, draped and decorated with bunting to hail the occasion. Walls are washed, floors scoured and furniture varnished. As a part of the celebration, children get new clothes; receive presents and books. On New Year everybody dons his Sunday best. Many of the fashionable young ladies take pride in showing off the latest gowns with a native Chinese effect.

The most important ritual takes place on New Year's Eve when sweets, fruits, flowers and choicest foods are blessed and offered before the portraits of ancestors. When the ceremonial hour arrives the head of the family lights red candles and burns incense. Tea is offered to the spirits of deceased loved ones, and members of the family according to seniority, bow before the portraits of the departed.

Dinner on New Year's Eve is the most sumptuous of the year. Foods take on fanciful and exotic names. An egg becomes a 'silver ingot', taros become 'fortunes', and rice cakes signify 'progress and advance.'



CANADIAN WESTERN NATURAL GAS
COMPANY LIMITED

Private Exchange Connecting All Departments
SERVICE CALLS 24 HOURS EVERY DAY

利
便
實
用
經
濟



FOR CONVENIENCE ... PERFORMANCE ... ECONOMY

加
西
自
然
煤
氣
公
司

266-7111

... THE DEPENDABLE FUEL
FOR HOME AND INDUSTRY
... SUPPLIED WITH SERVICE
BY YOUR GAS COMPANY.

The entire family congregates gaily around the table, drinking toasts and telling jokes. Gifts are exchanged. Parents wrap silver dollars or bank notes in red paper and place them under the children's pillows.

Chinese greet each other on New Year's Day with the expression 'Gung hay fat Choy,' equivalent to 'Happy New Year along with prosperity.' So tourists visiting Chinatown on New Year also may greet their Chinese cousins with a hearty 'Gung hay fat choy.' Very often state and city officials visit Chinatown to congratulate local leaders and wish happiness and prosperity to all the people.

During the New Year celebration, Chinatown is a roar of firecrackers the sky lighted by thousands of rockets and Roman candles. The dragon and lion dances, the big parade, the colorful Chinese beauty contest and the fashion show make the event the best time to visit Chinatown. Determined by the rotation of the moon, the Chinese New Year comes in late January or early February. Visit Chinatown on its day of days, Chinese New Year. In anticipation of your visit, Chinatown handy Guide greets you with a hearty 'Gung hay fat choy.'

CHING MING

Another highly celebrated festival is called 'Ching Ming,' or the Festival of Tombs. This event comes toward the end of the second month in the Chinese calendar, the time when the Chinese greet the spring. The festival is universally observed, and while it is a time for pleasure and picnicking, it is also the time when reverence and honor is paid to the departed spirits. On that day graves are put in order. Each family presents an offering before the tablets adorning the graves of its dearly departed. Flowers and wreaths are laid on them as a mark of remembrance. These practices, observed since 700 B.C., can be compared with those of Memorial Day. Ching Ming is celebrated around early April.

DRAGON BOAT FESTIVAL

This festival, held on the fifth day of the fifth month, Chinese calendar, occurs in late June or early July.

Every action of the day is directed toward warding off evil symptoms and spi-



最靚農園機器

裝載機
除草機
拖拉機

WILLIAM GOETT COMPANY LIMITED

FINEST IN OUTDOOR POWER EQUIPMENT

SALES & SERVICE

TRACTORS
ROTOTILLERS
FIELD MOWERS
BALE LOADERS
LAWN MOWERS
AIR-COOLER ENGINES



威廉古壓公司

PHONE: 263-6090

800-10th AVE. S.W.

CALGARY, ALBERTA.

rits. Everyone is ware of the five poisonus creatures: toads, lizards, scorpions, centipedes and serpents.

Special foods served on this day are dumplings of glutinous rice boiled in bamboo leaves in various shapes; garlic, spinach, salted egg and lima beans!

This season of the year is considered nautical by the Chinese who take part in the delights of boating. The dragon boat is king of the festival. It is narrow, just wide enough for two men sitting abreast. It is moved by paddles to the accompaniment of drums and gongs creating a great din.

The most popular account of the origin of this festival is that it commemorates the untimely death of a great poet and minister of state, Chu Yuan, who was falsely accused by a corrupt prince. In remorse, he drowned himself as an example of his belief in right and honest living. The dragon boat regattas are in memory of the search for his body.

MOON FESTIVAL

This important festival, falling on the fifteenth day of the eighth month of the Chinese calendar, is celebrated and revered by every Chinese community.

Falling in September, it could be called the Harvest Home, or gathering of the fruits, vegetables and plants for winter storage.

Friends gather around a table of the harvest consisting of moon cakes, candy, water chestnuts and wine. For the children it is a day of happiness and promise, for the moon goddess is supposed to come down from heaven to give all mortals, especially the children, their desires.

Old romantic fables are related, woven around the fabulously charming Moon Lady, Chang Ngo, wife of an alchemist, who labored for years to make three pills which could preserve life and transform humans into divinities. During this Mid-Autumn Festival she found and swallowed the pills.

Robin Hood Flour Mills Limited

各種已配勻西餅粉
馳名迅速麥片



ROBIN HOOD BAKING MIXES
QUICK COOKING ROLLED OATS

魯 濱 孫 麵 粉 廠

ROBIN HOOD FLOUR MILLS LTD.
9th AVE. & 4th ST. SOUTHWEST
PHONE 269-1931
CALGARY, ALBERTA

Fleeing the house to escape her husband's wrath, she found herself being transported into the clouds. She landed in moonland before the palace of Crystal where she was crowned Lady of the Moon.

DOUBLE TEN

Double Ten is Chinese National Day. It is the patriotic occasion similar to the American Fourth of July (Independence Day). It gets its name because it falls on the tenth day of the tenth month. It is the anniversary celebration of the founding of the Chinese Republic.

The Republic was created in 1911 by the beloved patriot, Dr. Sun Yat-sen and his fellow revolutionaries who, after a long struggle, overthrew the ruling Manchu Dynasty. Now, in spite of the fact that China is under Communist rule, Chinese in all parts of the world dedicate the occasion to the honor and respect of Dr. Sun Yatsen, who was also the first president of the Chinese Republic - the Chinese George Washington.

Double Ten is celebrated in purely patriotic manner. There are sporting events, special theatrical productions, festive dances, parades and the turning on of festive lights. It is an occasion for celebration similar to New Year's.

旅加華僑歷史考

早年有些船隻橫渡海洋，抵達加西港口，載來了多少移民，他們就成了卑詩省的墾荒者。

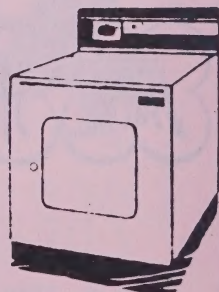
我們記諾曼摩里臣 Norman Morison 泰尼牟夫 The Tynemouth 蔡里 The Tory 夏波

**IT'S ALWAYS SUNNY
WITH AN ELECTRIC DRYER**



有乾可常太
電機比有陽

卡城電器公司



CALGARY POWER LTD.

SERVING THE PROVINCE OF ALBERTA

那 The Harpooner 譚密士失脫 The Thames City 和羅拔脫勞維 Goon Ding Dan 等船隻，但是忘記了那隙士洽船，到了近來在報紙上看見了一個老華僑高鼎登 Goon Ding Dan 在雲高華逝世，壽齡九十二歲一段消息，才引起了人們的追憶。高鼎登是七十五年前來加，在域多利時，年十七，他是搭那隻卑詩史上的五月花隙士洽船來加，相信那隻船載來了最多獨身華僑，抵達加西海港的船隻。

一八七八年六月七日，那隻船抵達這裏的海港時，域多利殖民日報曾說，隙士洽三桅船，船長本汝比氏，由香港啓程來加，四十八天抵達這裏，泊羅的士公司碼頭，他代本埠華商載來中國各種貨物，合共四百噸和三百五十五名華僑搭客。

這些華僑往那裏去，做什麼工作，他們都是往加拉浦去採金礦，或留在埠裏做餐館

和洗衣館，有些住在域多利，頗感不安，爲了當時種族的偏見，受些人們的嘲弄，和從前那做父母的人們，不及注意他們幼小孩子無智的舉動，但是他們仍本着友愛的德性，勤勞的精神做去，沒有中途回國的念頭。

當隙士洽船抵達這裏的時候，殖民日報曾告訴我們一些關於域多利的觀感，那時雲高華埠尚未成立。

一八七九年，一羣人站在碼頭，看着那新來華僑登岸，不大歡迎，他們雖覺晦氣，可是存謙恭，處之泰然，什麼批評，偏見，對於這些新移民，絲毫沒有影響。

初期隙士洽來加的華僑，言語舉止，雖未盡如人意，但是到了今天，我們看見在卑詩省的華僑，都已在生活上起了大大的轉變，成爲加拿大的良好公民，和搭那諾曼摩里臣等船隻來加的移民後裔一樣，在卑詩省主要城市做醫生，護士，科學家，軍人。

亞路化市奶廠

Always

at your service



262-5426

262-4426

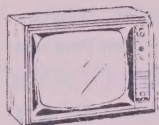
ICE CREAM DEPT.

266-1895

ALPHA JERSEY DAIRY
704 - 11th AVENUE S.W.
CALGARY, ALBERTA

LETHBRIDGE PLANT
PHONE:
FA 7-6124

奶品雪糕
常為你服務



WITH
WEBSTER ELECTRIC CO.
PHONE: 263-7905

WILLS RADIO & T.V. SERVICE

好包

S.E. WILLS, MANAGER 務服及件零

GUARANTEED PARTS AND SERVICE

ON RADIO, T.V. TAPE RECORDERS & HI-FI

務服真傳音收市路委

623A - 8th AVENUE S.W.

CALGARY

這裏華裔和我們頭腦清醒的人士，回顧一八七八年的移民，都會同情搭險士治船來加的華僑，怎樣奮鬥，貫徹他們的志願，那船公司是認定這些搭客來加，完全是自己負責，希望找得工作棲身，他們多數往企士亞和加拉浦兩處，有些留住埠裏做低微工作，博回多少金錢，返去中國，那三百五十五名華僑來加，每名繳納人頭稅金五十元

INDEX 目錄

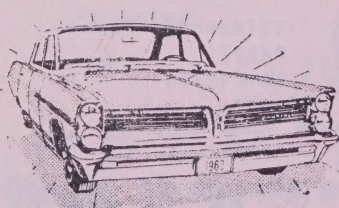
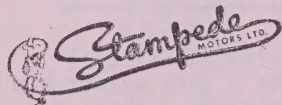
PREFACE.....	1-12
CALGARY.....	12-92
CLARESHOLM.....	93-94
HIGH RIVER.....	95-96
LETHBRIDGE.....	97-112
MEDICINE HAT.....	112-123
OLDS.....	124-125
TABER.....	125-127

CALGARY

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

A-1 CATERERS.....	76
A.B.C. TAXI.....	91
ABEL, DAVID L. (CLOTHIERS) LTD.....	90
ABEL'S PHOTO FINISHERS.....	85
ACE SHARPENING SERVICE.....	88



GOODWILL
USED CARS

AUTHORIZED DEALER

PONTIAC

BUICK

ACADIAN

VAUXHALL

GMC TRUCKS

SEAT BELTS STANDARD EQUIPMENT
ON ALL NEW CARS

必丹市

摩托公司
代理各式名車

244-8921

1449-17th Avenue S.W.

E. T. MARSHALL CO. LTD.

成雜烟
藥貨草

WHOLESALE - IMPORTERS

TOBACCO - CONFECTIONERY - PHOTOGRAPHIC SUPPLIES - ELECTRIC
LAMPS - PAPER AND STATIONERY - PATENT MEDICINES - CLOCKS
WATCHES - SMALL APPLIANCES AND SMOKERS' SUPPLIES

司公素馬

入發
口行
換辦

PHONE
263-3370

117 - 17TH AVE. S.E.

CALGARY, ALTA.

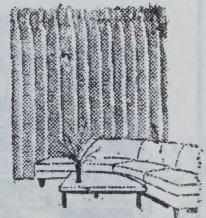
ACE WELDING AND BOILER REPAIRS.....	92
ACME AUTO BODY.....	72
ACME NOVELTY.....	84
ACME STAMP & DISTRIBUTORS LTD.....	87
ACTIVE AUTO & WINDOW GLASS LTD.....	80
A.D. PRESS.....	86
ALADDIN CLEANERS.....	76
ALBERTA PAINT & BODY SHOP.....	72
ALBERTA PIANO CO. LTD.....	86
ALBERTA WOOD PRODUCTS CALGARY LTD.....	79
ALBRONZE FOUNDRY LTD.....	79
ALGER, BLISS, NICHOLL, FIELL, MCKINNON, MAINWOOD & BROOKES-AVEY.,	71
ALLSOP CLIFF, INSURANCE.....	82
ALPHA JERSEY DAIRY (CALGARY).....	77
AMANTEA SHOES LTD.....	89
ANDERSON, J. VAIR LTD.....	82
ATLAS TELEVISION.....	90
AUTOMATIC DISTRIBUTORS CO.....	84
AUTO MILE BARBER SHOP.....	74
BANFF OIL LIMITED.....	84
BAPCO PAINT SUPPLY LTD.....	85
BARTLETT, DR. GEORGE A. OPT.....	85
BEALE, DR. W. CHARLES.....	76
BEALING, ART FLOWERS.....	79
BELLE AIRE TRAILER SALES LTD.....	91
BENNETT GLASS COMPANY LIMITED, THE.....	80
BETTER HOME DECORATORS.....	77
BIG CHIEF BODY & PAINT SHOP, THE.....	72
BLANSHFIELD PHARMACY.....	77
BOND, RENFREW MEN'S WEAR.....	83
BONLI INTERIORS (ALBERTA) LTD.....	82

DRAPERY & FOAM CENTRE

料幃
与
沫泡
心中

改修及造承

- * CUSTOM MADE DRAPERIES
- * REUPHOLSTERING - RESTYLING
- * DO IT YOURSELF HEADQUARTERS
- * POLYFOAM CUT TO SIZE
- * LEATHERETTES & SUPPLIES



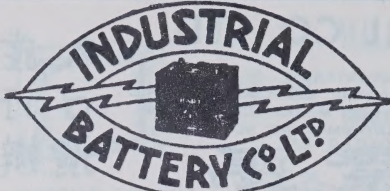
All Work Guaranteed

皮及品皮

1406 - 17th Avenue S.W.

523 - 4th Street S.E.

244-2128
266-3788



"A Complete Battery Service"

FARM LIGHTING
RADIO
AUTOMOBILE
INDUSTRIAL
POWER
MINES

REAR 126-12th AVE. W.

PH: 262-5822

工業電池
公司
燈電場發

工業電池公司

BRAEMAR LODGE HOTEL.....	81
BRIDAL BELLES BOUTIQUE LTD.	92
BRINK BROS FLORAL.....	79
BRITISH AMERICAN OIL COMPANY LIMITED.....	84
BROOKES FLOWERS & GIFT SHOP.....	79
BRUNNING AGENCIES LTD.	87
BURGESS, H.M. DON.....	74
BURNABY VENETIAN BLINDS LTD.	92
BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LTD.	85
BUTLER, G. & CO.	71
C.A.T. WALL & FLOOR COVERINGS.....	78
CHCT-T.V.	90
CALGARY AMBULANCE (STARR'S) SERVICE LTD.	71
CALGARY, BREWING & MALTING CO. LTD.	75
CALGARY BRUSH MANUFACTURERS & DISTRIBUTORS.....	75
CALGARY CITY CABS LTD.	91
CALGARY POWER LTD.	86
CALHAN RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES LTD.	81
CAMPBELL, FORBES REALTY.....	87
CANADA PERMANENT MORTGAGE CORPORATION.....	84
CANADA SAFEWAY LTD.	81
CANADIAN LINEN SUPPLY COMPANY LIMITED.....	83
CANADIAN WESTERN NATURAL GAS CO. LTD.	80
CAPITAL PRINTING SERVICE.....	86
CARD LAND.....	76
CARPET MASTER.....	88
CARTER, JACK LTD.....	72
CASCADE AUTO UPHOLSTERY.....	73
CHABILLON'S JEWELLERY.....	82
CHINOOK CHRYSLER DODGE.....	72
CHINOOK SERVICE STATION.....	88
CHUDEY, DR. R.M.	76

CUSTOM AUTO BODY (Macleod Trail) Ltd.



Rebuilding by Craftsmen
EXPERT
PAINTING — REFINISHING
All Work Guaranteed

修理車身公司

包好工作 專技家術

255-7484

Emergency Towing Service
262-7211

5523 - 1st Street S.W.

CALGARY



For All Your
Building Needs

板夾三
土敏士

- * PLYWOOD & WALL BOARD SPECIALISTS
- * REVY BRAND HOMES & PRODUCTS
- * TRANSIT MIX CONCRETE
- * BUDGET PLANS

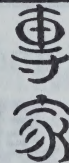
笠
胡
市
篤

WE ARE PLEASED TO HELP OUR CHINESE FRIENDS. 司公材器築建

PH: 266-6071 508-24th AVE. S.W. Turn south on 11 St. East at Zoo Turnoff

CITY CENTRE CAR WASH LTD.....	76
CITY-WIDE VACUUM SERVICE.....	92
CLUB CENTRE BARBER SHOP & BEAUTY SALON.....	74
COACHMAN CLOTHES LTD.....	83
CONN'S FLOORCOVERING MART.....	87
CONSOLIDATED MINING & SMELTING CO. OF CANADA LIMITED.....	78
COOPER THE COBBLER.....	39
CORRECTIVE SHOE SHOP, THE.....	89
CRESCENT CABS.....	91
CRESCENT LUMBER & SUPPLIES LTD.....	75
CRYSTAL GLASS CALGARY LTD.....	73
CUMMING, D.G. SPENCER.....	74
CUSTOM AUTO BODY (MacLEOD TRAIL) LTD.....	72
DACK SHOES LTD.....	89
DAUM'S FURS LIMITED.....	80
DAVIDSON ENMAN LUMBER LTD.....	83
DE GREEVE AUTO UPHOLSTERY.....	74
DELUXE AUTO TRIM SERVICE.....	74
DE-MILLIE EVELYN BOOKS LTD.....	75
DICKSON REALTY CO.....	87
DON'S AUTO BODY LTD.....	72
DON'S HOBBY SHOP CO. LTD.....	81
DORIS UNIFORMS.....	92
DOWNTOWN WHITE ROSE STATION.....	88
DRAPERY & FOAM CENTRE.....	77-87
DUNFORD CONSTRUCTION LTD.....	76
E & R MOVING & STORAGE.....	84
EATON CO. OF CANADA LTD. THE T.....	77
EDMONTON TRAIL ESSO SERVICE.....	88
ELECTRIC CRAFTS (1962) LTD.....	78
EMPIRE SHOE REBUILDING.....	89

EXPERT RUG & UPHOLSTERY CLEANERS & DYERS LTD.



Economical
Xclusive formula
Perfection
Experience
Reliability
Terms

BROADLOOM, CHESTERFIELDS, CARS

ORIENTAL & INDIAN RUGS (all other carpets)
ALL UPHOLSTERED FURNITURE Safely Cleaned
in Your Home (or our plant).

ALL WORK GUARANTEED
AND INSURED

283-5577

DAYS

OR

NITES

New Plant & Office — 1153 BOWNESS ROAD (Calgary)

慢簾毡地染洗

廠本或工府在
作工好包



NU-VUE AUTO BODY WORKS

G. F. THROOP
PROP.不論大小
一等工作FIRST CLASS AUTO
REPAIRS & PAINTING
Big and Small
We Fix Them All新景車
身修理

266-5184

313-3 AVE. S.E.

CALGARY, ALTA.

ERNIE'S GARAGE.....	80
EXCLUSIVE HOME SALES LTD.....	87
EXPERT RUG & UPHOLSTERY CLEANERS & DYERS LTD.....	88
EXPERT SHOE REPAIRS.....	89
FAIR DELIVERY LTD.....	77
FAIRPLAY STORES LIMITED.....	80
FARLEY & WOOD.....	71
FARMER JONES AUTO.....	72
FLOCK, H.S. & CO. LTD.....	87
FOOTHILLS BOOK STORE.....	76
FOOTHILLS CHIROPRACTIC CLINIC.....	76
FOOTHILLS PRODUCE LIMITED.....	86
FOOTHILLS RADIATOR LTD.....	86
FOWLIE MOTOR SALES LTD.....	72
FREEZE, FRANK CO. LTD.....	81
FRY'S LAMPLAND LIMITED.....	83
GEORGE'S TAILORS.....	90
GHITTER & GHITTER.....	74
GOETT, WM. CO. LTD.....	80
GOLDEN CRUST BAKERY.....	74
GOLDEN WEST SEEDS.....	80
GOODFELLOW, G.H. JEWELLER.....	82
GOOD'S KIDDIE ARCADE.....	76
GOW'S RED DEER EXPRESS LINES LTD.....	91
GREEN'S ROCK & LAPIDARY.....	81
HALL'S GARAGE & CARTAGE LTD.....	80
HARTFIELD LEASING LTD.....	73
HEINTZMAN & COMPANY LTD.....	86
HELEN'S BEAUTY PARLOR.....	75
HILL, ALBERT.....	91
HILLHURST JEWELLER.....	82

Butchers and Packers Supplies Limited

司公具

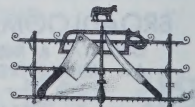


肉行用

"Everything for the
Butcher Except Meat"

COMPLETE FOOD STORE OUTFITTERS

食物店全架生



OFFICE & SHOWROOMS

266-3036

Evenings 289-2271

424 - 7th AVENUE S.E.

CALGARY, ALBERTA



GLASS Calgary LTD.
Specialists in "Auto Glass Service"

- MIRRORS
- TABLE TOPS
- AUTO GLASS
- WINDOW GLASS

城卡
司公璃玻
均玻各
有璃種

PH: 269-8585 140 - 17th Avenue S.E. CALGARY, ALTA.

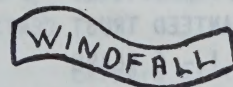
HOME LUMBER CO. LTD.....	83
HORNE DRUG.....	77
HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED.....	81
HUDSON'S BAY COMPANY.....	91
HUMPHRIES PRINTING LTD.....	86
HUTCHINSON'S QUALITY USED CARS.....	72
HYDE, M.C.....	71
HYMAS, W.E. CO. LTD.....	79
IMMIGRATION REAL ESTATE LTD.....	87
INDUSTRIAL BATTERY CO. LTD.....	75
INTERIOR WOODCRAFTS LTD.....	92
JACOBSON'S BEAUTY ACADEMY.....	75
JAQUES, A.E. & SONS.....	76
JAYTON WHOLESALE & DISTRIBUTORS (EDMNTN) LTD.....	82
JENKIN, W.G. (BILL) AGENCY.....	82
JOLAYNE SHOES LIMITED.....	89
JONES-BROWN LTD.....	87
JUBILEE AUTO SERVICE.....	88
JULL, DINGLE & JULL.....	74
K & K PHOTOGRAPHERS.....	85
KANE'S MOTOR CYCLE SHOP LTD.....	84
KENSINGTON TEXACO SERVICE.....	88
KNIGHT & BOWMAN DRS.....	76
KRAFT, ERNIE.....	71
KWIK KAR WASH LTD.....	76
LAMM, E.R. ART STUDIOS.....	72
LAWSON, P. TRAVEL LTD.....	91
LEWIS PAINT AND BODY SHOP.....	72
LEWIS, WILLIAM E. CO. LTD.....	82
LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.....	79
LUIGI'S SHOE SERVICE.....	89

ROYALITE OIL COMPANY, LIMITED
ROYALITE QUALITY GASOLINES & PETROLEUM PRODUCTS
"THE HALLMARK OF MOTORING SATISFACTION"



司公油煤路資

Watch



真傳伙榮看請 On T.V.

意滿界托摩令島出司公本

DELUXE AUTO TRIM SERVICE**市勒地**

'DON' T LET YOUR SEATS GO TO PIECES'

私傢理修
套墊車汽
266-2446

UPHOLSTERY FOR:

- ★ Trucks ★ Cars ★ Boats
★ Airplanes ★ Convertible Tops
★ Windows and Zippers
★ Furniture ★ Truck Seat Exchange

車汽**務服位坐**

617 - 11th Avenue S.W.

CALGARY, ALTA.

LYNE, HAL T.M. M.I.M.I.T.....	86
MacLEAN DRUG STORE.....	78
MacLEOD TRAIL AUTO BODY LTD.....	72
MACK STITT, & IRWIN.....	71
MADISON STORAGE & CARTAGE CO. LTD.....	90
MADSEN'S BEAUTY COLLEGE.....	75
MAGEE, WILLIS A.O.C.A.....	72
MANCHESTER HARDWARE LTD.....	81
MANNING-EGLESTON LUMBER CO. LTD.....	83
MAPLE LEAF MILLS LIMITED.....	79
MARBLE ARCH SERVICE STATION.....	88
MARSHALL DRUGS LTD.....	78
MARSHALL, E.T. CO. LTD.....	91
MARTINSON SIGN SERVICE.....	89
MARY DRESS SALON.....	77
McCLELLAND DRUGS.....	78
McCOWAN HARDWARE LTD.....	81
McCULLOUGH'S FABRICS.....	89
McNALLY EDWARD E.....	74
METROPOLITAN T.V. SERVICE.....	90
MID-WEST PICTURE FRAME CO.....	86
MODERN PACKAGING CO. LTD.....	74
MODERN PHOTO-LITH SERVICES LTD.....	83
MODERN TOOL & EQUIPMENT SUPPLY LTD.....	91
MONO-CRESTS.....	77
MOORE, G.A. AGENCIES LTD.....	87
MORROW'S MUSIC SERVICE.....	84
MUTTART BUILDERS' SUPPLIES CALGARY.....	75
NAGLER, M.....	76
NEON PRODUCTS OF CANADA LIMITED.....	89
NESBITT, BEAUMONT, PROCTOR & WESTERBERG.....	74

The Security Trust Company Limited

ACTIVE SINCE 1911

司公限有託信全安

SAVINGS ACCTS (FREE CHEQUING PRIVILEGES)	3½%	款存動活 息半厘三	WILLS
TERM DEPOSITS	4%	款存期定 息厘四	EXECUTORS & TRUSTEES
GUARANTEED TRUST CERTS.			ADMINISTRATOR OF ESTATES
1 - 5 YEARS	6%	款存年五証保 息厘六	PROPERTY MANAGEMENT
			SAFETY DEPOSIT BOXES
			MORTGAGE LOANS

項款揭按 債出箱險保產財及囑遺管保

PHONE: 263-6865

630-8th AVE. WEST

CALGARY, ALBERTA

PHONE: 347-2358

4712 ROSS STREET

RED DEER, ALBERTA

HELEN'S BEAUTY PARLOR

Hair Stylists
Cutting Shaping Tinting
Permanent Waving

曉倫美容院

266-3359

822 - 3rd Street N.E.

各式髮型



ERNIE KRAFT ACCOUNTANT

安尼卡笠夫會計師

1609 KENSINGTON RD.

PH: 289-2869

CALGARY, ALTA.

NORTH HILL GLASS (CALGARY) LTD.	73
NORTH HILL MOTOR DROME	73
NORTH HILL T.V. & APPLIANCE SERVICE LTD.	90
NOVELTIES UNLIMITED	84
NOWAK'S SHOES LTD.	89
NU-VUE AUTO BODY WORKS	72
ONE HOUR MARTINIZING	78
OSBORNE, F.E. LTD.	90
PADOS, F. CO. LTD.	73
PAINT POT, THE	85
PALM DAIRIES LTD.	77
PARSONS, GLEN W. ARCHITECT	71
PENLEY'S DRUG STORES	78
PHILIPP'S ELECTRIC	78
PIONEER SURPLUS STORES	90
PROPANE ENGINEERING SERVICE LTD.	86
RED DOOR FASHIONS LTD, THE	83
RENFREW MOTORS LTD.	73
REVELSTOKE BUILDING MATERIALS LIMITED	75
RICE MACHINE SERVICES LTD.	83
RICHFIELD REAL ESTATE LTD.	87
RIDLEY'S CYCLE & SPORTING GOODS	89
RITeway RUG CLEANERS LTD.	88
ROBIN HOOD FLOUR MILLS LTD.	79
ROBINSON, BRUCE ELECTRIC LTD.	87
ROSEDALE AUTO SERVICE	88
ROSS, CHARLES W. DR.	85
ROYALITE OIL CO. LTD.	85
ROYAL SECURITIES CORPORATION LIMITED	82
RYAN INSURANCE SERVICES LTD.	82
ST. LOUIS HOTEL LIMITED	81
ST. REGIS HOTEL (CALGARY) LTD.	81
SAKS FURS	80

Shop with Assurance at

EATON'S

YOUR PURCHASES ARE FULLY PROTECTED BY EATON'S
GUARANTEE: "GOODS SATISFACTORY OR MONEY REFUNDED"

你買物有完滿保障
若中意原銀奉回

益吾百貨店

In Downtown Calgary
On 8th Ave. between
3rd & 4th Sts. S.W.
Dial 266-0234

THE T. EATON CO
CANADA LIMITED

Carpark at 7th Ave.
and 4th St. S. W.
(Connected to the
Store by Underpass)

SEMON & LUCAS CONSTRUCTION
司公築建 CO. LTD. 加路門矢
 LOW DOWN
 PAYMENT &
 CUSTOM BUILT
 HOMES.

 PH: 283-4906
 413-10th Street N.W. Calgary, Alberta

如家
室內
無書
窗書

 A Home Without Books is Like
 A Room Without Windows
 PH: 263-1549 616-3rd ST. S.W.
 地米路書店

SCHMIDT, FRANZ HAIR STYLISTS.....	75
SECURITY TRUST COMPANY LIMITED, THE.....	92
SEMON & LUCAS CONSTRUCTION CO. LTD.....	75
SHASTA TRAILER DROME.....	91
SHEDDEN & FIELD.....	71
SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA, LIMITED THE.....	85
SHOW HOME FURNITURE LTD.....	80
SHULMAN'S TAILORS & CLEANERS.....	76
SKLAR, DR. J.B.....	85
SLATER'S FLOOR COVERINGS LTD.....	79
SNYDER & BOON LTD.....	86
SOUTHERN MUSIC LTD.....	84
SPROULE BEARING SUPPLY (CALGARY) LTD.....	75
SPROUSE, KEN DISTRIBUTORS LTD.....	78
STACK & STACK.....	74
STAMPEDE MOTORS LTD.....	73
STANCER ELECTRIC LIMITED.....	78
STAR AUTOMATIC TRANSMISSION SERVICE.....	73
STILLINGS DRIVE IN STUDIO.....	85
STUART-MOORE DENTAL LAB.....	77
STUCKEY'S PRINTING.....	86
SWEARS AND WELLS (CANADA)LIMITED.....	80
SWITZER'S JEWELLERS.....	82
SYLVIA'S MILLINERY MODES.....	84
TELSTAR DRUG.....	78
TIMES PRESS LIMITED, THE.....	86
TUXEDO FOODS LTD.....	79
TWINKLE COIN DRY CLEANING & LAUNDRY.....	83
UNION MILK CO. LTD.....	77
UNITED IMPERIAL CABS LTD.....	91
UNIVERSAL ELECTRONICS.....	90

CHEVROLET OLDSMOBILE - CORVAIR CHEVROLET TRUCKS
 YOU MAKE THE BEST DEAL WITH US

貨車 汽車 各式 馳名

FOWLIE MOTOR
FOWLIE-CHEVROLET
SALES LTD.

WE SELL GENUINE G.M. PARTS & ACCESSORIES FOR CHEVROLET, OLDSMOBILE,
 CORVAIR, PONTIAC, BUICK CARS & CHEVROLET & G.M.C. TRUCKS

PHONES:
 Sales - 277-8592
 Service - 277-8591
 Used Cars - 277-8140

司公托摩梨否

1413 CENTRE ST, NORTH CALGARY, ALTA.



爹表
司公屋拖
NEW & USED
MOBILE HOMES
7309 MacLeod Trail **家動活蓋新**
PH: 255-6747 **CALGARY**

BELLE
AIRE

TRAILER
SALES
LTD

師律 *Stack V Stack* **通市**
BARRISTERS AND SOLICITORS
案 LUKE H. STACK, Q.C.
件 LOUIS J. STACK, LL.B. **刑民**
(also of the Manitoba Bar)
36 HOLLINGSWORTH BUILDING
PH: 269-4315 **CALGARY, ALTA.**

VIKING AUTO REPAIRS.....	73
VOLKSWAGEN SALES & SERVICE LTD.....	73
WARE, W.E., C.P.A.....	71
WARNER, DAVID H., DIP. ARCH. A.R.I.B.A.M.R.A.I.C.....	71
WEBB & LERNER.....	74
WEBB'S CLOTHING LIMITED.....	83
WEISMOSE, NIELS FURNITURE CO.....	79
WESTERN CANADIAN SOUND.....	76
WESTERN DETECTIVE AGENCY.....	77
WESTERN GROCERS LIMITED.....	81
WESTERN TROPHY SHOP.....	91
WESTMOUNT MANUFACTURING.....	88
WESTON BAKERIES LTD.....	74
WILLS RADIO & T.V. SERVICE.....	90
WILLSON STATIONERY CO. LTD, THE.....	90
WILSON, ELIZABETH.....	83
WOODS LINOLEUM & CARPET LIMITED.....	88
WOODWARDS DEPARTMENT STORE.....	77
WOOLF'S GUNS.....	81
YAHOLNITSKY, DR. S.....	85
YALE PLAZA HOTEL.....	81
YORK DRUG LIMITED.....	78

ORGANIZATIONS

華人體育會 CHINESE GYMNASIUM
122-2 Ave. S.W.

民治老會 CHINESE MASONIC LODGE (Frank Chong, pres)
116-3 Ave. S.E.

OVER 50 YEARS OF SERVICE

年十五逾務服

糕雪晶冰

司公奶牛寅天

UNION MILK CO LTD

262-4686 **CORNER 5th AVENUE & 1st ST. S.E.** **CALGARY**

UNION MILK

Crystal ice cream

站托摩 North Hill Motordrome 北托

Complete Garage Service

作工 TUNE-UPS, MAJOR OVERHAULS ON ALL PARTS 車汽

好包 OF YOUR AUTOMOBILE

SATISFACTION GUARANTEED ON ALL WORKS. 科全

277-5535

2204 CENTRE STREET NORTH

CALGARY, ALTA.

華人青年會

CHINESE MISSION Y.M.C.A.,

120-2 Ave. S.W.

國民黨部

CHINESE NATIONAL LEAGUE (Community Hall)

110-3 Ave S E..... 269-1003

華人降靈教會

CHINESE PENTECOSTAL CHURCH (Rev. J. Kong)

127-2 Ave S E..... 263-6059

華僑公立學校

CHINESE PUBLIC SCHOOL (Hornby Jear, tchr)

126-2 Ave S W..... 266-3724

華人協和會

CHINESE UNITED CHURCH (Rev. David Wen)

124-2 Ave. S W..... 262-4388

忠孝堂

CHONG, HOW TONG ASSOC (B. Long, sec)

119-2 Ave S E..... 262-2284

達權社

DART COON CLUB (F. Chong, pres)

116-3 Ave S E.....

達權社

DART COON CLUB ANNEX

120-3 Ave S E.....

李氏公所

LEE'S ASSOCIATION

132-2 Ave S W..... 262-4021

林西河堂

LIM SHAI HOR COMMUNITY ASSN.

202 Centre S.....

馬氏公所

MAH SOCIETY (C. Yok Mah)

110-2 Ave S E.....

鐵城義善

SHON YEE BENEVOLENT ASSN. (Y.K. Chun, pres)

207 Centre St. S.....

湖源堂

TONG SUE YEE SOCIETY (G. Louie)

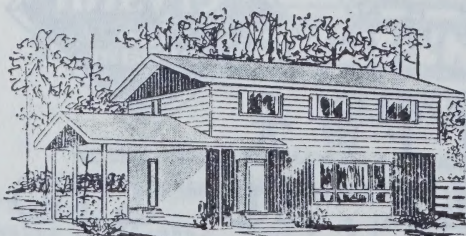
206c Centre St. S.....

黃雲山

WONG WUN SUN CLUB (B. Wong)

308 Centre St. S..... 266-3374

司公築建弗丹



DUNFORD

CONSTRUCTION LTD.

GENERAL CONTRACTING

字樓切一造建

PH: 289-5092

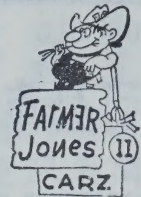
1027-31st AVE. N.W.

CALGARY, ALTA.

市准夫農 *Farmer Jones* Is Here ...
車汽舊新 **NEW - USED AND ABUSED AUTOMOBILES** I'll Buy It



❖ ALSO PICKUPS ❖
 Working Man's Friend - Have No Fear
OPEN NITES, DAZE & ALWAYS
RON ALLEN, MANAGER
PH: 269-3065 · 262-9591 11 FOURTH STREET N.E., CALGARY, ALTA.



華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

BARBERS 理髮店

皇帝 **KINGS BARBER SHOP (S.K. Wong, prop)**
 310-A Centre S.....

CATERERS 備办食品

中国厨房	CHINESE KITCHEN	
	1009-16 Ave N W.....	289-6633
筷子	CHOP STICK FOODS LTD.	
	9 Parkdale Cr.....	283-4066
金包車	GOLDEN RICKSHAW RESTAURANT	
	732-17 Ave S W.....	266-1919
香港	HONG KONG RESTAURANT	
	Cor. Fairmount Dr & Franklin Dr.....	252-0669
玉宮	JADE PALACE RESTAURANT	
	302 Centre St. S.....	262-9219
		262-4220
明厨房	MING'S KITCHEN	
	2829-14 St S W.....	244-5581
遠東	ORIENTAL FINE FOODS	
	4505 MacLeod Trail.....	243-3162
銀星	SILVER STAR RESTAURANT LTD.	
	1 Lincoln Pk Shopping Centre.....	243-2626
新安	SUN-ON RESTAURANT	
	1501-34 Ave S W.....	243-1333
美味	TASTY DEE	
	2510-4 St S W.....	266-5121

North Hill

**TV & APPLIANCE
SERVICE LTD.**

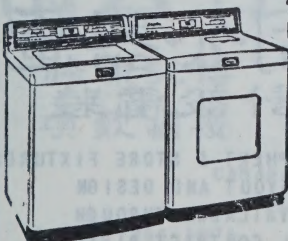
"YOUR SERVICE SHOP"

277-0151

24 HOUR ANSWERING SERVICE

Government Licensed Technicians
Guaranteed Work

司公器電真傳丘北

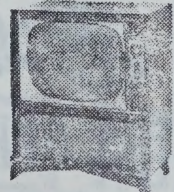


RADIO
T.V.
CAR RADIOS

APPLIANCE
REPAIR
SPECIALISTS

COMPLETE
WIRING
SERVICE

135 - 16th AVENUE N.W.
CALGARY, ALBERTA.



電器修理專家

CALGARY AMBULANCE**[STARR'S] SERVICES LTD.****司公車汽****生救城卡**

SERVING YOU 24 HOURS EVERY DAY

YOUR FRIENDS IN NEED FOR OVER 30 YEARS

FOUNDED BY ALDERMAN E.H. STARR.

EMERGENCY PH: 263-1331

OFFICE PH: 262-1725

262-24281316 CENTRE ST. S
CALGARY, ALBERTA**CATERERS 南北食品**

联合 UNITED CHINESE FOOD
204 Centre S..... 266-3586

黄雜粹 WONG'S CHOP SUEY HOUSE
229-8 Ave S E..... 262-6276

CHINESE FOODS 中國食品

東亞 ORIENTAL FINE FOODS (Ken Fong & Ben Seto)
4505 Macleod Trail..... 243-3162
..... 243-1140

联合 UNITED CHINESE FOOD (Y.G. Poon)
204 Centre St S..... 266-3586

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

建生 KIN SANG CO. LTD. (Wong Chow)
218 Centre St. S..... 266-6665

瑞生 SUEY SANG CHONG CO., (Kay Wong)
216 Centre St..... 266-2362

大利 TAI LEE CO., (G. H. Louie, prop)
206 Centre St. S..... 262-5007

CLEANERS 洗衣店

周氏兄弟 CHOW BROTHERS COIN OPERATED DRY CLEANING & LAUNDRY (Ben Chow)
2825-14 St. S.W..... 244-9049

迪力 DELUXE CLEANERS & SHIRT LAUNDERERS (A. Chong)
3709-17 Ave S E (Forest Lawn)..... 272-3474
..... 272-3897

假期 HOLIDAY CLEANERS (Norman Kwong)
18-4 St N E..... 266-5579
..... 266-5386

Bruce Robinson
ELECTRIC Limited

CALGARY LETHBRIDGE
ALBERTA

FRIGIDAIRE

**244-8971**Cor. 10th Ave. & 9th St. S.W.
CALGARY, ALTA.

遜濱笠市魯布
司公器電
計設電裝

RESTAURANT EQUIPMENT & STORE FIXTURES
COMPLETE LAYOUT AND DESIGN
SERVICE AVAILABLE THROUGH
OUR COMMERCIAL CONTRACT DIVISION.

館旅大 *St. Louis Hotel* 斯路聖

LIMITED

餐照有頭
廳的酒等

ROOMS WITH OR WITHOUT BATHS
FIRST CLASS LICENSED DINING ROOM

隨冲有房
便涼無間

.8th AVE. & 4th ST. S.E.

PHONE: 262-6341

CALGARY, ALBERTA

CLEANERS 洗衣館

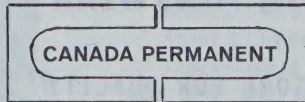
柏拉美	PARAMOUNT CLEANERS (Tommy Jee, Paul Mah & Bill Louie, props) 2917 Centre St. N.....	277-7197
劉氏兄弟	PEERLESS CLEANERS (James Lowe, mgr) 2434 Kensington Rd.....	283-5566
士梅基	SPARKLE CLEANERS (Chan Ying) 2927 Richmond Rd. S W.....	249-2521
	Plant No 2, 7726 Elbow Dr.....	255-4054
		255-6878
	2614 Kensington Rd.....	283-4951

CONFECTIONERY 糖果店

余先生	CASCADE GROCERY & CONFY (G. Yee) 1201-1 St S E.....	263-6577
式食	FIT-TO-EAT CONFY CO., (Wah Lung Dung) 228-9 Ave S E.....	266-2177
馬先生	GIN HING CONFY (Mah Dick prop) 214 Centre St. S.....	262-4968
袁先生	HILLCREST GROCY & CONFY (Louie Gam) 3103 Edmonton Trail, N E.....	277-5880
家庭	HOME CONFY (Paul & Lucy Do Foo) 312 Centre St. S.....	266-1343
胡先生	K & G GROCERY (Danny Woo, prop) 5302-17 Ave S E.....	272-3713
頃發	KING FAT CONFY (Wm T Mar) 212 Centre St S.....	269-2744
梁氏	LANG GROCERY & CONFY (Dick Lang) 833-17 Ave S W.....	244-6240

CANADA PERMANENT COMPANIES

司公存



永國加

務服託信

項款揭按

- * SAVINGS
- * DEBENTURES
- * TRUST SERVICES
- * MORTGAGES

項款貯存

券債司公

CANADA PERMANENT MORTGAGE CORPORATION

CANADA PERMANENT TRUST COMPANY

PHONE: 266-1071

315 - 8th AVE. W.

CALGARY, ALTA.

FRANK FREEZE CO. LTD. 司公市李夫冷夫

(MGR. FOR WESTERN UNION INSURANCE CO.)

"ALBERTA'S LARGEST AUTO INSURERS"

EDMONTON PH: 424-9575

805-8 AVE. S.W.

PH: 269-7961

CALGARY, ALTA.

司公梳燕車

汽大最省亞

CONFECTIONERY 糖果店

李氏兄弟	LEE BROS CONFY (Louie & Terry Lee)	
	1340-9a S E.....	273-5525
李果公司	LEE FRUIT CO (Henry Lee)	
	1220-9 Ave S E.....	273-5302
李先生	LEE GROCY & CONFY (Terry Lee)	
	3001-26 Ave S W.....	249-2212
羅連尼	LORRAINE CONFY (Chas, Sing & J. Sing)	
	2120-4 St. S W.....	262-3680
美菲	MAYFAIR CONFECTIONERY (Yee Lee, prop)	
	1319-1 St S W.....	262-2668
園景	PARKVIEW GROCY & CONFY (Bing S. Yip)	
	3003 Centre St. N.....	277-1928
馬先生	RIVERVIEW CONFY (Joe Ping Mah, prop)	
	5428 Bowness Rd.	288-2780
馬先生	STAR CONFY (Herbt Mah)	
	110-10 St N W.....	283-1684
山尼	SUNNY CONFECTIONERY (Sam T. Wong, prop)	
	302-10 St N W.....	283-2034
美味	TASTY DEL DELICATESSEN	
	2510-4 St. S.W.....	266-5121
聯合	UNITED GROCY & CONFY (Choy Dong)	
	1839-20 Ave N W.....	289-0777
欢迎	WELCOME CONFY (Joseph Ping & Louie Foon)	
	1201-1 Ave. S W.....	266-2470
萍離貨	WING CONFECTIONERY	
	1140-8 Ave S W.....	269-2703



Bond MEN'S WEAR

THE STORE FOR QUALITY
AND GOOD WORKMANSHIP.

店服男般

名有品貨

及

好作工

魯夫連

PH: 266-3289

7th AVENUE WEST AT CENTRE ST.

CALGARY, ALTA.

件文術 **Capital Printing Service** 美印專

WE SPECIALIZE IN MENU ART PRINTING

務服刷印部普

PHONE: 262-3860

201 - 517 CENTRE ST. S.W.

CALGARY

CURIOS 古玩

中国塔 CHINA PAGODA (Byng Lee, prop)
308-7 Ave S W..... 263-6523

蓮德美 LINDA MAE'S GIFT SHOP (C.H. Poon)
219 Centre St S..... 266-5858

DELICATESSENS 熟食品店

李先生 TASTY DELL (Ernest Lee, mgr)
2510-4 St S W..... 266-5121

DRUG STORES 藥局

高齡活 COLLINGWOOD DRUGS (Wing Lew)
7-920 Northmount Drive N.W..... 289-3242

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果菜什貨

亞松加 ALASKA GROCERY (Geo. Wing, prop)
2420-3 St N E..... 277-5441

聯盟 ALLIED GROCERY (Suz Hong, Lee, prop)
3103 Centre N..... 277-0831

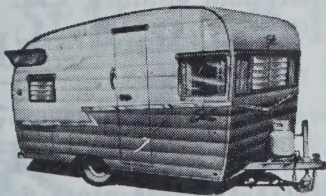
梁先生 ALRIGHT GROCY (J. Leong)
2019-3 St N E..... 277-2674

扁尼 BENNY'S GROCERY (Benny Jone)
2445-33 Ave S W..... 249-8717

頂好 BEST FOODS GROCERY (Sam Fong, prop)
3819 Banff Coach Rd. S.W..... 249-3657

胡先生 BOW RIVER STORE (Hang Woo)
4715-16 Ave N.W. 288-2244

黃先生 BOWNESS GROCETERIA (G. Wong)
6433 Bowness Rd. 288-4347



- * Complete Travel Trailers & Equipment
- * Complete Trailer Repairs & Rebuilding
- * Ice & Propane Service
- * Domestic Propane Installations
- * Robot Hitches
- * Industrial & Commercial Propane

司公務服程工平魯普
屋車拖行旅他士沙

SHASTA TRAVEL TRAILER

PROPANE ENGINEERING SERVICE LTD.

PH: DAY 277-4255

PH: DAY & NIGHT 277-1088

2301 CENTRE ST. N.

CALGARY

司公產 FOOTHILLS PRODUCE LTD. 生曉拂



鴨
蛋

EGGS & POULTRY

雞
鮮



120A - 12th AVE. S.W.

PHONE: 263-1800

CALGARY, ALTA.

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果瓜菜什貨

布賴	BRIAN'S GROC (Brian Lee, prop)	
	429-11 St N W.....	283-2246
巴達	CAMBRIAN HEIGHTS FOOD STORE (David Hoy prop)	
	554a Northmount Dr.....	289-8300
黃華	CENTRAL GROC & CONFY (Wah Wong)	
	1319-8 St S W.....	244-4325
街角	CORNER GROCETERIA (Edw Leong, prop)	
	1421-11 St S W.....	244-3109
皇冠	CROWN GROC (Chan Yeu Wing, prop)	
	1320-3 St N E.....	277-4074
水晶	CRYSTAL GROC (Gary Lee, prop)	
	52 W Bowness Shopping Centre.....	288-5855
大宇	DAILY FOOD STORE (Norman Lee)	
	210-8 Ave S E.....	266-3951
余先生	EASY WAY FOOD CENTRE & SNACK BAR (H. Lee)	
	3407-17 Ave S W.....	249-3323
經濟	ECONOMY FOOD STORE (Yee Fune Chuck Woo & Chong Woo)	
	1401-9 Ave S E.....	273-5226
李先生	EDDIE'S CORNER STORE (Edwd. C. Hey)	
	6014 Bowness Rd.....	288-2558
梁先生	FAIRWAY GROC (Sang Leong & Joe Leong)	
	1902-27 St. S.W.....	249-1661
家庭	FAMILY GROCETERIA (Don Dong, prop)	
	2616 Centre St. N.....	277-4311
黃彼得	FARMERS GROC (Peter Wong, prop)	
	717-2 Ave N E.....	266-1377

LEWIS PAINT & BODY SHOP

Expert Auto Painting - Collision Repairs

Emergency Towing Service
After 5 p.m. CRstvw 7-3473

修士易路
廠身車

Norm Lewis
Proprietor

436-18th AVE. N.E.

RES. 277-5254 142-1st Avenue S.E.
BUS. 262-4206 Calgary, Alberta



Coachman Clothes Ltd.

309-7TH AVE. S.W.
CALGARY, ALBERTA

衣裳店



古治民

We carry complete stock of
suits, sport coats, topcoats,
and all accessories.

顧光友朋國中的我迎欢別特

SPECIAL WELCOME TO MY MANY
CHINESE FRIENDS & CUSTOMERS.

LEE HENDRICKSON
PROPRIETOR

PHONE
263-2887

KK

Photographers

STUDIO PORTRAITS - CHILD PHOTOGRAPHY
INDUSTRIAL - COMMERCIAL
CONVENTIONS - PUBLICITY

STUDIO & CANDID WEDDINGS
CUSTOM PHOTO FINISHING

PH: 283-4024

1134 KENSINGTON RD.

企企攝影家
妙手影相
各種相



GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

李先生	FOOD-VALE STORE (Jack Kwong, J. Lee)	
	2415-4 St S W.....	262-7412
		266-2156
李先生	FOOD-VALE STORE No 2 LTD. (E Lee, mgr)	
	819a-49 Ave S W.....	243-4084
		243-4089
伍彼得	FOODWAY (Fook Wong)	
	2923 Richmond Rd. S W.....	249-4555
振興	GIN HING CONFECTIONERY (May Dick)	
	214 Centre St. S.....	262-4968
劉先生	GLENMORE GROCY (Gum Ho Louie)	
	1621-34 Ave S W.....	243-1846
格蘭苗	GRAND VIEW STORE (F Quon, prop)	
	1001-19 Ave S E.....	273-4278
袁先生	HARVARD GROCERY & CONFY (Jack Yuen)	
	410-4 St S W.....	269-3019
馬亨利	HENRY GROCERS (Henry Mah)	
	201-19 St N W.....	283-5264
泰屈	HIGHWOOD FOOD STORE (Henry & Peter Louie)	
	4129-4 St N W.....	289-8855
小山	HILLCREST GROCY (Mrs. B. Louie)	
	3103 Edmonton Trail N E.....	277-5880
泰威	HI WAY GROCY (Geo & Koy Woo)	
	5318 Macleod Trail.....	255-0088
陶陶	HO HO CHINESE FOOD LTD.	
	206b Centre St. S.....	269-2885

WHEN IN CALGARY STOP AT

房資低廉

St. Regis Hotel
CALGARY LTD.

HOUSE OF PERSONAL SERVICE
100 ROOMS WITH BATH
MODERATE RATES
FREE PARKING

如蒙光顧
請往本店

當受呼招

店旅市省李聖

DOUG D.S. MCKINNELL
RESIDENT MANAGER
PH: 262-4641



DR. Charles W. Ross
OPTOMETRIST

士博氏洛
鏡配眼驗

PH: 262-5415
813 - 1st ST. S.W.
CALGARY, ALBERTA.

鏡配

DR J B SKLAR

眼馬驗

OPTOMETRIST

拉卡市士博學光

PHONE 262-2250

GREYHOUND BUILDING

CALGARY, ALBERTA

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果瓜菜什貨

古珍	JIM'S FOOD STORE (Jim Ko, mgr) 2016-12 Ave N W.....	289-1785
述美	JIMMY'S GROCERY (Dak Shung, prop) 1101-8 St S E.....	273-1923
建生	KIN SANG CO (A. Wong, pres) 218 Centre St S.....	266-6665
健發	KING FAT CO (G. Hong, pres) 212 Centre St. S.....	269-2744
李氏	LANG'S GROCERY & CONFY (R. Lang) 833-17 Ave S W.....	244-6240
李氏	LEE & CO. (Ab & Geo Lee) 127-7 Ave S W.....	262-2969
李氏	LEE FRUIT (Henry Lee, prop) 1220-9 Ave S E.....	273-5302
李果店	LEE GROCERY & CONFY 3001-26 Ave S W.....	249-2212
李先生	LEE'S FOOD STORE (Henry Lee, prop) 2139-33 Ave S W.....	242-3015
林先生	LEM KING'S GROCY (Lem King) 1221-20 Ave N.W.....	289-2627
梁先生	LEONG'S FOOD STORE (Carl, Gordon, Jim & Edward Leong) 3413-26 Ave S W.....	249-1151
梁氏	LONG FOOD STORE (D Yipp) 4813 Centre N.....	277-2105
勞美茂	LORRAINE GROCY & CONFY (Chas Sing & Jack Sing) 2120-4 St S W.....	262-3680

[EXCLUSIVE

幕內

HOME SALES LTD.

ROBERT NISSEN
MANAGERAGENTS FOR
RESIDENTIAL,
COMMERCIAL,
AND INDUSTRIAL
PROPERTIES.

司公屋賣

283-5366
283-5484
283-3521業實商工宅住
1427 KENSINGTON RD.
CALGARY, ALBERTA.

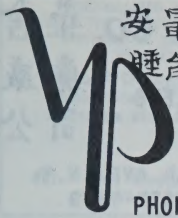
皮草

Saks
FURS

索氏

'LOOK FOR THE REVOLVING SIGN'
2 Year Bonded.
GUARANTEE ON ALL SAKS FURS
STORAGE - CLEANING
REPAIRS'WHERE MOST CHINESE WOMEN
BUY THEIR FURS'在所草皮買婦華多最
PH: 266-5333

124A-8th AVE. S.W. CALGARY, ALTA



安設房
睡能備間

YALE PLAZA

THE FAMILY HOTEL

館旅路耶

COFFEE SHOP,
LICENSED LOUNGES.

吧酒廳餐

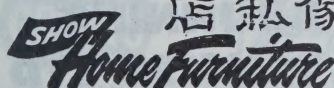
Finest Sleeping
Accommodation in Calgary

9th AVENUE & CENTRE STREET SOUTH.
OPPOSITE CPR STATION & CITY PARKADE.

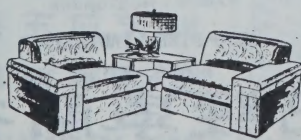
PHONE: 262-4604

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果菜什貨

楓葉	MAPLE LEAF FOOD MARKET (Carl Leong, prop)	2042-42 Ave S W.....	243-1317
新食品	NEW FOOD STORE (Ray Ko prop)	2038a-42 Ave S W.....	243-4567
鳥威果店	NEW WAY GROCERY STORE (Horby Jar & You Foon)	4624 Bowness Rd.....	288-2458
安益	ONTARIO GROCERY (Ling Wong, prop)	736-3 Ave S W.....	266-2411
宮殿	PALACE GROCERY (Chung Kum Woo, prop)	917-17 Ave S W.....	244-1094
葉先生	PARK-N-SHOP (J. Yip)	2504 Parkdale Blvd.....	283-2233
黃克光	PARKVIEW GROCERY & CONFY (Wong Kwong)	3003 Centre St N.....	277-1928
苗和	PREMIER GROCERY (Dayton Lim)	825-1 Ave N E.....	266-1387
周先生	PREMIER WAY GROCERY (Peter Chow)	2915-14 St S W.....	244-4716
周彼得	RAYALTA GROCERY (Sam Won Lee prop)	902-5 Ave S W.....	266-1483
律威	RITWAY GROCERY (Art Woo, prop)	4304-17 Ave S E.....	272-4740
林光	RIVERSIDE CASH & CARRY (Chas & Dick Leong)	14-4 St N E.....	262-6828
奇路	ROYAL GROCERY (Frank Lung)	803-17 Ave S W.....	244-4596



WE BUY, SELL & TRADE
NEW & USED FURNITURE
& APPLIANCES



店私傢素

買賣交換

110 - 8th AVENUE EAST
PH: 263-1100 CALGARY, ALTA.

地租



C. A. T.

WALL & FLOOR
CARPET
ARBORITE
TILE

亞砵拉磚

BILL TURNER
PH: 282-4229
EWALD ESCHER
PH: AL 2-0403

家專台地及牆

PHONE: 262-6712
820-3rd ST. N.E. CALGARY



油漆
發行
零沽

THE SHERWIN-WILLIAMS Co.

OF CANADA, LIMITED

WHOLESALE & RETAIL PAINT DEALERS

TWO STORES TO SERVE YOU

1404-1st ST. S.W.

PHONE: 262-7374

115-16th AVE. N.W.

PHONE: 277-7279

榮
廉
司
公
舍
威
公

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果瓜菜什貨

山地士	SANDY'S GROCERY (Louis Ying)	
	2523-17 Ave S W.....	249-2828
馬偉璇	SEASON'S FRUIT (Bing Lee)	
	902 Centre St. N.....	262-6566
耶 蔭	SERVICE GROCERY (Lum Bak Wai)	
	4020-16 St S W.....	243-0891
胡先生	SHAMROCK GROCY (Bing Woo)	
	2433-2 St S E.....	262-3554
苗 方	SOUTH HILL GROCY (Sun York)	
	8046-26 St S E.....	279-3122
南 景	SOUTHVIEW GROCY (Peter Woo, prop)	
	3415-17 Ave S E.....	272-2311
瑞 記	SUEY KEE CO (Suey Kee, prop)	
	206 Centre St. S.....	262-4193
瑞生昌	SUEY SANG CHONG CO.	
	216 Centre St S.....	266-2362
陽 光	SUN GROW GROCY (Peter & Bill Louie)	
	2308a-4 St S W.....	262-9767
新 安	SUN ON FOOD STORE (Jimmie Yee)	
	1503-34 Ave S W.....	243-3838
陽 光	SUNLIGHT GROCY (W. Leong, prop)	
	1921-17 Ave S W.....	244-2828
大 利	TAI LEE CO	
	206 Centre St S.....	262-5007
泰食物店	TOM FOOD STORE (Thos Yip)	
	1401-14 S W.....	244-3468



ALBERT HILL

CLOTHING and TAILORING
WORK PANTS - ODD SUIT COATS
WAISTCOATS

REPAIRING - ALTERATIONS

Tuxedo Suits Tuxedo Pants

曉持碎鐸亞

縫裁兼裳衣

262-6279 605A-1st Street S.E.

**BRUNNING
AGENCIES LTD**

新 舊 實 業 紀 經 寧 蘭 布

REAL ESTATE - INSURANCE 各項燕梳

NEW & OLDER HOMES
COMMERCIAL PROPERTY
PROPERTY MANAGEMENT
FARMS - MORTGAGES

AUTO-FIRE-LIABILITY

BONDS, ETC.

OFF. 282-4188 RES. 272-4745

2114A-14th ST. N.W. CALGARY.

PERSONALIZED KITCHENS IN
SELECTED WOODS — DESIGNED,
CONSTRUCTED AND INSTALLED
AT POPULAR PRICES

Store & Office Fixtures &
Installation of Arborite &
Formica also A Specialty

**ALBERTA
WOOD PRODUCTS**

CALGARY LTD.

SPECIALISTS IN FINE
Custom Kitchen Cabinets
柜房厨造精

Phone for Free Quotations

211 - 17th Avenue S.E.
PARKING AT REAR

司公品木省亞

263-1580

Budget Terms Available

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果瓜菜什貨

- 譚氏 TOM'S MODERN MARKET (Peter J Quon)
511-33 St N W..... 283-2120
- 的士左 TUXEDO MEAT & GROCERY (Y.F. Leong)
117-27 Ave N E..... 277-2141
- 大市場 U SUPERMARKET
118-3a NE.....
- 聯合 UNITED GROCERY & CONFY (Loo King & Choy Dong)
1839-20 Ave N W..... 289-0777
- 劉臻 UNIVERSAL FRUIT & GROCERY (Yee Shing)
305-6 Ave S W..... 266-5522
- 方榮 WING'S GROCERY (Wing Fong)
1140-8 Ave S W..... 269-2703
- 余氏 YEE GROCERY
2501-14 St S W.....
- 司徒汶 YOUNG'S GROCETERIA (Seto H Young)
920 Northmount Dr..... 282-1178
- 袁氏 YUEN'S FOOD BASKET
1108 Renfrew Dr..... 277-5421

HERBALISTS 生草藥家

- 汪李 KING LEE HERBS
318-26 Ave S W..... 269-6019
- 孟余盛 MING YEE YET
615-1 St S E.....
- 新生活 NEW LIFE HERBS (L & G Low-On)
624-4 St S E.....
- 高敬聯 POWLAN, FRANK Y.
336-6 Ave NE Res Bus 336-6 SE..... 262-7850

GREEN'S

翡翠珠寶

ROCK & LAPIDARY

SHELLS HANDICRAFTS JEWELLERY

JADE

器玉石宝刻

飾首茅殼貝



916 CENTRE STREET NORTH
PHONE: 269-3070 CALGARY, ALTA.



司公敦

車輪 專整車身

Specializing in:
★ BODY &
FENDER REPAIRS
★ BEAR WHEEL
ALIGNING

DON OLSON, PRESIDENT

"You will be more than satisfied"

283-4065 283-1932

417 - 10th Street N.W.

HALL'S GARAGE & CARTAGE LTD



A Complete Automotive Service

GRAVEL AND FLAT-BED TRUCKING 房車路可
TIRES AND TUBES 司公輸運及

Volkswagen Repairs - New & Used Parts.

PHONE: 266-1596

617 McDougall Road

CALGARY, ALBERTA.

HERBALISTS 生草藥家

大利公司 TAI LEE CO.
206 Centre St S..... 262-5007
余氏 YEE HERBS (Yee Yet Ming, prop)
615-1 St S E.....

HOTELS 旅館

馬口 COLONIAL HOTEL (Charlie Yet Mah, mgr)
209-7 Ave S E..... 262-2822

INSURANCE 燕梳經紀

李氏 LEE HARRY REALTY LTD. (Harry Lee, prop)
220a Centre St S..... 262-6539
馬練 MAH, WM SEN (rep Sun Life)
2604-11 Ave N W..... 289-5323

LAUNDRIES 洗衣

興企 OK LAUNDRY (Wah Lung)
1213-1 St S E..... 262-4348

MARKET GARDENS, GREENHOUSES & NURSERIES 園口玻璃屋

華人 CHINESE GREENHOUSE (Jaw New, prop)
3128-69 St N W.....
蔣氏 CHONG J. WAH MKT GDN
Nose Creek..... 262-5203
伍華 ENG WAH HING GREENHOUSES (Eng Wah Hing, prop)
1502 Centre.....
紐成玻璃屋 NEW JAN GREENHOUSE
3128-69 N W.....

MEDICINES 醫藥

跑連 POWLAN'S COUGH MEDICINES SYRUP
336-6 Ave S E..... 262-9768

THE CONSOLIDATED MINING AND SMELTING COMPANY OF CANADA LIMITED

料田

COMINCO

ELEPHANT BRAND FERTILIZERS

嚙象沽民



部分加司公煉提及礦固華

MEDICINE HAT

LETHBRIDGE

FARM LAND SUPPLY CENTRE

BOWNS SUPPLY CENTRE

CALGARY

CNR. 9th AVE. & 17th ST. S.W. 1710-2nd AVE. SOUTH 1230-10th AVE. W.

PH: 526-5985

PH: 328-3326

PH: 244-2186



263-3640



店 花氏礪布

• NIGHTS 244-2345

Flowers
For All Occasions

Prompt Personal Service

Flowers Telegraphed
Everywhere

"SAY IT WITH FLOWERS"

SAY IT WITH OURS

506 Eighth Avenue S.W.

PHONOGRAPHS 留聲机

李 氏 LEE STUDIO (Grant Lee)

210a-8 Ave S E..... 263-2949

Res..... 289-6542

PHYSICIANS & SURGEONS 医师

汪 医生 KWONG MIN KUN DR.,

334-804-1 St S W..... 263-4409

RADIO REPAIRS 修整收音机

商 業 COMMERCIAL RADIO & SOUND (Hugh Louie)

1007-1 St W..... 262-7877

..... 269-2279

REAL ESTATE 买卖投资

周 佐 治 H.R. REALTY (George Chow)

210-1311-1 St S W..... 269-4233

哈 利 李 HARRY LEE REALTY LTD.

220a Centre St. S..... 262-6539

RESTAURANTS 餐馆

顶 好 BEST FOOD COFFEE SHOP (Sam Fong, prop)

3819 Banff Coach Rd. S W..... 249-3657

周 先 生 BID'S BYE BYE CHICKEN LTD. (I. Chow, mgr)

234-17 Ave S E..... 269-8383

曹 先 生 CANADIAN CAFE (Louie Yuen)

238-8 Ave S E..... 262-9274

馬 先 生 CARDINAL GRILL (Pauline Mah)

1608-40 Ave S E..... 273-5948

雷 彼 得 CECIL COFFEE SHOP (Bing Chun Loy)

405-4 Ave S E..... 263-6555

陳 氏 CHAN'S CAFE

37 St & Richmond Rd..... 249-3525

華 人 厨 房 CHINESE KITCHEN

1009-16 Ave N W..... 289-6633

PHILIPP'S ELECTRIC



- GENERAL ELECTRICAL REPAIRS
- RADIO AND TELEVISION
- APPLIANCES • REFRIGERATION
- ELECTRIC MOTORS • STOVES • WASHERS

24 HRS. SERVICE

Free Pickup & Delivery

Satisfaction Guaranteed

After Hours 252-2706

立 菲
行 電

器 電

Glendale Shopping Centre
37th St. & 26th Ave. S.W.
Phone 242-3666

PH: 269-1616
611-1 ST. S.E.
CALGARY, ALTA.



PHONE: 262-5803

說衫三小
時服
務

"Fresh As A Flower . . . In Just 1 Hour"

ONE HOUR PROFESSIONAL SERVICE
AT NO EXTRA CHARGE
3 HOUR SHIRT SERVICE
 8 a.m. to 6 p.m. Monday to Saturday

乾洗一小時
不
加
費
服
務

6th AVE. & 2nd ST. S.W.

CALGARY, ALTA.

RESTAURANTS 餐館

筷子	CHOP STICKS FOODS LTD. 9 Parkdale Cres.....	283-4066
	Take Out Service.....	283-6363
古建屈	COLLINGWOOD CAFE (F Fong) 4, 920 Northmount Dr. N W.....	282-1020
街角	CORNER CAFE (John Woo, prop) 431-8 Ave S E.....	266-2295
皇冠	CROWN RESTAURANT, 2210-4 St S W.....	266-2320
水晶	CRYSTAL CAFE (Frank Lee) 112-9 Ave S E.....	262-6357
		262-9142
謝氏	DER'S CAFE (J Chew) 1325-9 Ave S E.....	273-5031
姐梨蜜吧	DAIRY MAID BAR 1015-16 Ave N W.....	
鹿頭	DEER HEAD CAFE (Tos Leong) 3704 Edmonton Trail N E.....	277-5370
妙士	DEL'S DAIRY MILK BAR (Joe L. David & W. Leong) 223-16 Ave N W.....	277-1235
馬先生	EDDY'S OLYMPIC LUNCH (Edw Mah, prop) 820-8 Ave S W.....	
交換	EXCHANGE CAFE 1510 Centre St N.....	277-2131
火鶴	FLAMINGO RESTAURANT (W. Fong) 111-8 Ave S W.....	266-6866
李氏	FOOD FARE COFFEE SHOP (W. Lee, prop) 909-82 Ave S W.....	255-6260

WESTERN 紀經探偵方西

DETECTIVE AGENCY

BONDED AND LICENSED AGENTS

P. BASARABA (Principal)

COMPLETE DETECTIVE SERVICE

OFF. PH: 288-3008

NIGHT PH: 288-4047

1-4610 BOWNESS RD.

代
办
保
單
執
照24 HOUR SERVICE.
CALGARY, ALTA.

新做
改修
洗乾
好包作工

244-7990

MARY DRESS SALON

Made-to-Measure
Dresses - Suits - Coats and Draperies

ALTERATIONS OF ALL KINDS

Dry Cleaning - Expert Work Guaranteed

MRS. MARY GULYAS
MANAGERESS

1105A - 14th ST. S.W.

新瑪
院服女

CALGARY, ALTA.

RESTAURANTS 餐館

陳沛林 FOUR WINDS CAFE CO. LTD.

127-8 Ave S E..... 266-2132

Delivery Service..... 263-1209

朱氏 GEE'S CAFE

1101-14 St S W..... 244-5825

馬宗 GOLDEN DRAGON CHOP SUEY PARLOR (E Mah)

306 Centre St. S. 263-8590

李氏 GOLDEN GRILL RESTR (B Lee)

1209a-1 S W..... 263-6787

金燈 GOLDEN LANTERN RESTAURANT

840-16 Ave N W..... 289-7477

金力車 GOLDEN RICKSHAW RESTAURANT

732-17 Ave S W..... 266-1919

金西方 GOLDEN WEST RESTR

4620 Bowness Rd. Mtgy..... 288-4071

長城 HARRY'S CAFE (BG & BF Seto)

5001 Macleod Trail..... 243-1480

泰威 HI-WAY DRIVE IN COFFEE SHOP (S Fong)

2508 Kensington Rd. N W..... 283-5890

香港餐館 HONG KONG RESTAURANT

Cor Fairmount Dr & Franklin Dr..... 252-0669

合比 HUB CAFE, THE (Frank Wong)

227-8 Ave S E..... 262-6597

皇宮公司 IMPERIAL PALACE LTD.

506-4 Ave S W..... 269-4808

玉殿 JADE PALACE RESTAURANT

302 Centre St S..... 262-9219

..... 262-4220

瓊英 KING YING CHOP SUEY (Chow How)

107a-2nd Ave S E..... 266-4197

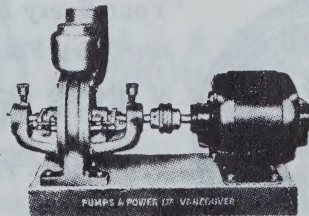
ELECTRIC - CRAFTS
(1962) LIMITED

PUMPS & SPRAY SYSTEMS FOR
MARKET GARDENERS
REFRIGERATION FOR RESTAURANTS

PH: 262-9494

114-6th AVE. S.W.

CALGARY, ALTA.



園口抽水及
噴射機
餐館霜橫

司公限有技電

KEN SPROUSE DISTRIBUTORS LTD.



FIRE EXTINGUISHER SALES AND SERVICE
EMERGENCY LIGHTS FOR
RESTAURANTS AND PUBLIC HALLS

市樓布市堅
司公銷分

273-1873

273-4342

器火救

廳公館殯
燈光急應

1334A - Ninth Avenue S.E.

CALGARY, ALBERTA

RESTAURANTS 殯館

皇地

KINGSLAND DRIVE IN RESTAURANT (E & P Chow)

7746 Elbow Dr..... 255-6886
..... 255-7969

古士

KOZY LUNCH (J. Leong)

608-1st Ave NE..... 262-3613

達治云

LANGEVIN GRILL

622-4 St S E..... 269-2182

潘仲議

LINDA MAE'S LOTUS GARDEN

221 Centre St..... 263-5895

達拿美

LINDA MAE'S RESTAURANT (Chong & Poon)

221 Centre S.....

盤先生

LOOP COFFEE BAR (Harry Pon)

2441-3 Ave S W..... 249-8595

經士

MING'S KITCHEN

2829-14 St S W..... 244-5581

朱仁善

MODERN CAFE

215-8 Ave S E..... 262-6706

新中國

NEW CHINA CHOP SUEY HOUSE (Chong & Poon)

210 Centre St S..... 266-1884

新時代

NEW ERA CAFE

817a-49 Ave S W..... 243-7525

東亞

ORIENTAL FINE FOODS

4505 Macleod Tr..... 243-3162
..... 243-1140

棕樹

PALM CAFE (F Seto, mgr)

5008 Macleod Tr..... 243-1397

余先生

PARADISE GARDEN (Ton Yee, mgr)

6408 Bowness Rd. Bwns.....

黃先生

PARKDALE COFFEE SHOP (J Quon)

3412-3 Ave N W..... 283-3811



"Your Every Need
in Dairy Foods"

的需所你
品奶等上

司公奶盤

Palm
DAIRIES LIMITED

FOR DELIVERY
PHONE
269-4991

1104 - 8th ST. S.W.

Woodward's
CHINOOK

DEPARTMENT STORE

FOOD FLOOR AND AUTO CENTRE

店貨百活活
心中車汽及糧食

PHONE: 255-6121

CALGARY, ALTA.

RESTAURANTS 餐館

吳海	PEKIN CAFE (Eng Hoy)	
	228a-9 Ave S E.....	
羅度	RODEO CAFE (J. Ping Quon, K. Pon & Y. Mah)	
	8 Alyth Shopping Centre.....	273-2272
海鳥	SEA BIRD LUNCH (Yip Kee & Goon Hong Hing)	
	1231-2 St S E.....	269-3932
銀星	SILVER STAR RESTAURANT	
	1 Lincoln Park Shopping Centre.....	243-2626
特等	SPECIALTY FOOD SERVICE (H. Yee & P. Fong)	
	1211-9 Ave S E.....	
市布路市咖啡	SPRUCE CLIFF COFFEE BAR	
	7 Spruce Centre.....	249-2298
馬夫人	STAMPEDE GRILL (B & P Mah)	
	1701-2 St S E.....	262-1573
新安	SUN ON RESTAURANT	
	1501-34 Ave S W.....	243-1333
新安咖啡	SUN ON COFFEE SHOP	
	1501-34 Ave S W.....	
日昇	SUNRISE DRIVE-IN RESTAURANT	
	1635-37 St S W.....	249-5777
		249-1666
好味	TASTY DEL	
	2510-4 St S W.....	266-5121
桑古拉夫	THORNCLIFFE COFFEE SHOP (S Louie Wilson & W. Yuen)	
	5620-4 St N W.....	277-8837
三星	THREE STAR COFFEE BAR (G. & E. Wong & Y. Koo)	
	1115-2 St S E.....	263-0995
梁先生	TOP-O-HILL LUNCH (Leong See Fat, mgr)	
	2627-17 Ave S W.....	249-2822

a.e.j.a.q.u.e.s & sons

MEN'S & BOYS' WEAR

FOR YOUR APPEARANCE SAKE SHOP JAUQUES & SONS

光來請
店本顧

計面俾的你為

店服男子父氏吳

273-2376

1312-9 AVE. S.E. BY THE ZOO TURNOFF

Calgary

笑
售
服
器
材

Universal Electronics

EXPERIENCED SALES AND SERVICE

TV — RADIO — HI-FI — STEREO EQUIPMENT
TAPE RECORDERS — CAR RADIOS — ACCESSORIES
GULBRANSEN TRANSISTOR ORGANS

AUTHORIZED PHILIPS DEALER

PHONE: 289-9371

2112 - 14th Street N.W.

球
球
電
行



CALGARY, ALBERTA

RESTAURANTS 餐館

塔士	TOPS SNACK BAR (Stanley Ing, prop)	
	2913 Richmond R S W.....	249-2904
幼定堪	U.N.I. SNACK BAR	
	2035-25 Ave S W.....	
聯合	UNITED CHINESE FOOD	
	204 Centre St. S.....	266-3586
華僑	W.K. CHOP SUEY HOUSE	
	209 Centre St S.....	266-2234
黃氏	WONGS	
	229-8 Ave S E.....	262-6276
余風	YEE'S ORIENTAL FINE FOODS	
	239-16 Ave N W.....	276-2555

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車停

中國城	CHINA CITY DRIVE IN RESTAURANT	
	8316 Fairmont Dr.....	252-0203
		252-0221
頃士達	KINGSLAND DRIVE-IN RESTAURANT	
	7746 Elbow Drive.....	255-6886
		255-7969

SHOE REPAIRS 補靴

林先生	LIM, JEAN	
	22a-4 St. N E.....	

TRAVEL AGENTS 旅行社

李氏	LEE, HARRY TRAVEL AGENCY	
	220a Centre St S.....	262-6539

WHSLE. FROZEN CHINESE FOODS 發行中國冰霜食品

侯子	CHOP STICK FOODS LTD.,	
	9 Parkdale Cres.....	283-4066

Rosedale Auto Service



FOR YOUR COMPLETE CAR SERVICING:

THE VERY FINEST IN EXPERT ENGINE TUNING,
USING ORIGINAL PARTS ONLY

Overhauling All Types and Makes of Carburetors

ALL TYPES OF ELECTRICAL WORK EXPERTLY PERFORMED

ALL WORK GUARANTEED

HENK de GROOT
Lessee

12th Ave. & Centre St. N.
Calgary, Alberta

Phones: Bus. 277-1880
Res. 288-5140

汽
車
服
務
路
施
地
路

NEON
PRODUCTS
OF CANADA LIMITED

廣告牌
招租

neon, plastic, bulletin,
SIGNS

414 AGENTS ACROSS CANADA

司公品出紅年國加

OFFICES & FACTORIES
VANCOUVER • VICTORIA • CALGARY • EDMONTON • LETHBRIDGE
REGINA • WINNIPEG • TORONTO • LONDON • HAMILTON • MONTREAL

262-3981

3144 Av. S.W.

華僑戶口
Alphabetical Listing

ALASKA GROCERY (Geo S. Wing & Yuen Yick)	2420-3 St N E.....	277-5441
ALLRIGHT GROCERY (J. Leong)	2019-3 St N E.....	277-2674
BENNY'S GROCERY (Benny Jone)	2445-33 Ave S W.....	249-8717
BEST FOODS GROCERY (Sam Fong, prop)	3819 Banff Coach Rd SW	249-3657
BID'S BYE BYE CHICKEN LTD.	234-17 Ave S E.....	269-8383
BOW STORE RIVER (Hang Woo)	4715-16 Ave N W.....	288-2244
BOWNESS GROCERIA (G Wong)	6433 Bowness Rd.....	288-4347
BRIAN'S GROCERY (Brian Lee, prop)	429-11 St N W.....	283-2246
CAMBRIAN HEIGHTS FOOD STORE (David Hoy, prop)	554a Northmount Dr.....	289-8300
CANADIAN CAFE (Louie Yuen)	238-8 Ave S E.....	262-9274
CARDINAL GRILL (Mrs Pauline Mah, prop)	1608-40 Ave S E.....	273-5948
CASCADE GROCY & CONFY (Geo Yee prop)	1201-1 St S E.....	263-6577
CECIL COFFEE SHOP (Geo Ming Eng & Bing Chun Loy)	405-4 Ave S E.....	263-6555
CENTRAL GROCY & CONFY (Wah Wong)	1319-8 St. S.W.....	244-4325
CHAN, MRS. BETTY (sten Can Imp Bnk)	304-40 St S W.....	242-6923
CHAN, CAP (of Trans Canada Cafe)	422-8 Ave S E.....	
CHAN DOUGLAS S (Betty) (Pub Acct)	304-40 St S W.....	242-6923
CHAN, HANK (cook Harrys Cafe)	5001 Macleod Trail.....	
CHAN, HAROLD (Janet)	5-517-15 Ave S W.....	269-6639
CHAN, HOWARD	723-36 St N W.....	283-2998
CHAN, JANE (cash Impl Palace)	207-1 St S E.....	
CHAN, JANET (bkpr Nu West Homes)	5-517-15 Ave S W.....	
CHAN, JOE (prop Chan's Cafe)	3919 Richmond Rd.....	
CHAN, MARGT (Hairdrsr Sarah Lee)	54 Wildwood Dr. S W.....	
CHAN, WALTER (Marjorie) (Kims Coffee Shop)	54 Wildwood.....	249-8076
CHAN, WING (dept mgr Food Fare Grocy)	207-1st St S E.....	266-3690
CHAN, WM. (wtr)	1632-38 S W.....	
CHAN'S CAFE (Joe Chan)	37 St & Richmond Rd.....	249-3525
CHANG, LARRY (cook Royal Dining Room)	121-2 Ave S W.....	262-5763



WILLSON STATIONERY
COMPANY LIMITED
CANADA'S LARGEST OFFICE OUTFITTERS

店書慎路委

PRINTERS AND STATIONERS
RONEO AND OTTO DUPLICATORS

私傢處事办

OFFICE FURNITURE - LEATHER GOODS
GREETING CARDS

刷印及版活

269-6911

323 - 8th AVE. S.W.
CALGARY, ALTA.

咭賀祝

品製皮

翼白防
色染補修

RITeway RUG CLEANERS LTD.

ORIENTALS, WALL TO WALL CARPETING
OUR SPECIALTY



毡地洗威拉

- MOTH PROOFING
- RUG REPAIRS & DYEING
- UPHOLSTERY CLEANING

Calgary's Finest!

255-7434

CASH & CARRY — 15% OFF
PLANT — 5307-1 ST. S.W.

CHANG, PATRICK 3616-14 St S W.....	243-5600
CHANG, QUON (cook Modern Cafe) 215a-8 Ave S E.....	
CHANG, WAI HING (prsr Normie Kwong Holiday Clnrs) 115-2 Ave S W.....	
CHANG, WILLIAM 2nd Flr 136-3 Ave S W.....	262-6050
CHEE, CHUEN K. (jan Modern Cafe) 215a-8 Ave S E.....	
CHEE, HANG 901-1 St N W.....	
CHEE, HENRY (of Modern Cafe) 307-6 St N W.....	
CHEE, LIP (of Gee's Coffee Shop) 313-6 Ave N E.....	
CHEE, MAE (smstrs Westmount Mft) 1307-6 St N W.....	
CHEN, DENNIS (studt) 306-5 Ave N E.....	
CHEN, GEO A (Chartered acct Deliotte, Plender, Haskins & Sells) 306-5 Ave N E.....	
CHEN, MOON (ret'd) 109-2 Ave S E.....	
CHEN, THOS (Doris) (Hi-way Drive In Coffee Shop) 306-5 Ave N E.....	269-1637
CHEW, GORDON (cook Linda Maes) Mn Flr 517-4 Ave S W.....	269-1880
CHEW, JAMES (Clara M) (mgr Food Fair) 9312-5 St S E.....	252-2465
CHEW, JOSEPH 2317-15a St S E.....	273-4875
CHI, LEE (Wing Lai Hop Kee) 116-2 Ave S E.....	
CHIN, BEW 228-2 Ave S W.....	
CHIN, FONG (clk S N P Food Store) 125-2 Ave S E.....	
CHIN, GEORGE E (Carol) 31 Rosery Pl.....	289-7645
CHIN, KONG (Dick Yook) (cook Kims Rest) 128-2 Ave S E.....	263-1648
CHIN, SUELON 2401 Centre St N.....	277-7281
CHIN, SUEY QUE (cook Airport) 110-3 Ave S E.....	
CHIN, YICK LUNG (cook Linda Mae's) 202-3 Ave S E.....	
CHIN, YUE (Leon Sun Ki) (ret'd) 128-2 Ave S E.....	
CHINA CITY DRIVE IN RESTR 8316 Fairmont Dr.....	252-0203
	252-0221
CHINA PAGODA (Bung Lee, mgr) 308-7 Ave S W.....	263-6523
CHINESE GREENHOUSE (Jan Mew, prop) 3128-69 St NW.....	
CHINESE GYMNASIUM 122-2 Ave S W.....	
CHINESE KITCHEN 1009-16 Ave N W.....	289-6633
CHINESE MASONIC LODGE 116-3 Ave S E.....	
CHINESE MISSION Y.M.C.A. 120-2 Ave S W.....	

We Specialize in
FOUNTAIN
PENS



F.E. OSBORNE

LIMITED

ESTABLISHED 1905

SOCIAL & OFFICE STATIONERY

LAW FORMS - BOOKS

店書本士奧

創始年五〇九一拾表律法用品用房文籍書

PH: 263-6250 Area Code 403 112 - 8th AVE., S.W. CALGARY, ALTA.



Where Foot Fashion and Comfort Meet
In Downtown Calgary

PH: 269-2870

132 - 8th AVENUE SOUTHWEST
(Brentwood Village Plaza)
CALGARY, ALTA.

WOMEN'S, TEENAGE,
CHILDREN'S AND BOYS' SHOES.

欸時
服舒夾

司公鞋呢緬亞

CHINESE NATIONAL LEAGUE 109-2 Ave S E.....	269-1003
CHINESE PENTECOSTAL CHURCH (Rev. J. Kong) 127-2 Ave S E...	263-6059
CHINESE PUBLIC SCHOOL 126-2 Ave S W.....	266-3724
CHINESE UNITED CHURCH (Rev David Wen) 124-2 Ave S W.....	262-4388
CHING, CHARLIE (ret'd) 218-11 Ave N W.....	
CHING H. (Miriam) (ret'd) 2824-26 St S W.....	249-1330
CHING, MIRIAM MRS. (sec Regional Div of Postal Serv) 2824-25 S W.....	249-1330
CHONG, ALEX (Doris) (prop De Luxe Clnrs) 88 Chelsea St.....	
CHONG, DARLENE MRS. (emp Four Winds) 2203-76 Ave S E.....	
CHONG, DER LIM, (Kitchen hlpr Hub Cafe) 2203-76 Ave S E...	279-4295
CHONG, FRANK G (May) (mkt gdnr) 4102-16a St S E.....	273-5102
CHONG, H. 401-23 Ave N E.....	277-6231
CHONG, HOW TONG ASSOC (How Tong Chong) 119-2 Ave S E.....	262-2284
CHONG, J. WAH (mkt gdn) Nose Creek.....	262-5203
CHONG, JOO 116 Thorncrest Rd.....	277-2842
CHONG, STAN 2405-28 St S W.....	
CHONG, STANLEY (Jean) (drvr Can Frtways) 401-23 Ave N E...	
CHONG, W.G. 1209 Northmount Dr.....	289-2837
CHONG, WOO 1027-8 Ave S E.....	273-5384
CHOOK, MRS. KOE 919-4 Ave S W.....	269-4884
CHOP STICKS FOODS LIMITED 9 Parkdale Cresc.....	283-4066
Take Out Service.....	283-6363
CHOW, BEN 1515-22 St. N.W.	282-3145
CHOW, BEN N. (Chow Bros Coin Laundry) 1515-22 St N W.....	
CHOW, BILL (Wai) 709-2 Ave S W.....	
CHOW BROS COIN OPERATED DRY CLEANING & LAUNDRY 2825-14 St S W.....	244-9049
CHOW BUILDING 720-17 Ave S W.....	
CHOW, DANIAL G. 1710-43 St S E.....	272-1689
CHOW, DENNIS (lab Chow Holding & Inv Ltd) 720-17 Ave S W..	
CHOW, EDWARD 208-3 Ave S W.....	266-5219
CHOW, G. HOLDING & INVESTMENTS (Geo Chow) 720-17 Ave S W..	
CHOW, GEE DYE 269 Acadia Dr.....	255-4291
CHOW, GEO (Chow Holding & Investment) 720-17 Ave S W.....	

RICHFIELD REAL ESTATE LTD.

CONSULTANTS FOR INDUSTRIAL AND COMMERCIAL PROPERTIES

- * Apartments
- * Shopping Centres
- * Warehouses



理經馬倫亞

寓公
坊商
房棧

ALLAN MAR
PROJECT CO-ORDINATOR

司公業實田富

AREA CODE 403
PH: 263-5500

531

8TH AVENUE S.W.

CALGARY,

ALBERTA

物 礼 飾 首
字 刻 品 獎
錢 价 發 批

ACME NOVELTY

JEWELLERY - GIFTS
TROPHIES and ENGRAVING
at Wholesale Prices.

美 厄
店 品 玩

PH: 263-1150

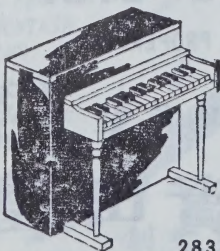
723 - 10th AVE. S.W.

CALGARY, ALBERTA

CHOW, GEORGE (Pearl) (mgr Western Billiards)	407-939	
	Cameron Av SW	
CHOW, GORDON (mech Universal Sls & Ser)	309-3 Ave N E.....	
CHOW, GORDON L (prop Gordons Grocy)	2141-15 St S W.....	
CHOW, GIT 108-3 Ave S E.....		269-1094
CHOW, H.K. 1424-28 St S W.....		
CHOW, HARRY (Scalem Peerless Rock Prods)	226-3 Ave S E....	
CHOW, HARRY KUE 5, 235-17 Ave S E.....		269-7479
CHOW, HENRY 517-4 Ave S W.....		269-3950
CHOW, HENRY (Verna) 269 Acadia Dr. S E.....		
CHOW IRMSTRAUD MRS. (mgr Bids Bye Bye Chicken)		
	2034 Birch Cres S E.....	
CHOW, MRS. KAM 226-3 Ave S W.....		266-3965
CHOW, KIM (wtr) 110-3 Ave S E.....		
CHOW, LEEN (Express Cafe) 4720 McLeod Tr S E.....		243-4788
CHOW, LILY MRS. (clk Premier Way Grocery)	2915-14 S W.....	
CHOW, LILY (sec Can Fina oil) 226-3 Ave S W.....		
CHOW, PETER (Lee) (prop Premier Way Grocy)		
	2915-14 St S W.....	
CHOW, S. MRS (wid) 226-3 Ave S W.....		
CHOW, VIOLET (steno Can Fina oil) 226-3 Ave S W.....		
CHOW, WAYNE 2317-15a St S W.....		273-1843
CHOW, WAYNE ON 3207-15 St S W.....		289-9224
CHOW, WILFRED 248-43 Ave N W.....		276-1879
CHOW, WILLIAM (treas Peerless Clnrs) 214-2 St S W.....		266-6389
CHOW, WONG MRS 3207-15 St N W.....		
CHOW, WYMAN 344-7 Ave N E.....		
CHOY, DICK (clk Food Vle Store) 824-15 Ave S W.....		
CHUNG, SING (ret'd) 317-5 Ave S E.....		
COLLINGWOOD CAFE (F.K. Fong & Y.P. Fong)		
	4-920 Northmount Dr N W.....	282-1010
COLONIAL HOTEL 207-7 Ave S E.....		262-2822
COMMERCIAL RADIO & SOUND (Hugh Louie) 1007-1 St S W.....		262-7877
		269-2279
CORNER CAFE (Chow & Thomas Louis) 431-8 Ave S E.....		266-2295

HAL T.M. LYNE M.I.M.I.T.

Scientific Repairs to Pianos & Players.



PIANOS BOUGHT & SOLD.

EXPERT TUNING SERVICE.

- 30 Years Factory Experience -
It Pays to Check Credentials.

驗 經 年 十 三

賣 買

務 服

家 琴 鋁 陵 可

283-2863

1122b KENSINGTON RD.

CALGARY, ALTA.

ROYAL SECURITIES CORPORATION LTD

INVESTMENT DEALERS (Stocks & Bonds)

R. B. BROOKES, MANAGER

債公票股 資投理經

司公作合全安羅賽

PHONE: 262-7921

313 - 8th AVENUE S.W.

CALGARY, ALTA.

CORNER GROCETERIA (Edw Leong, prop) 1421-11 ST S W.....	244-3109
CROWN GROCERY (Chan Yew wing, prop) 1320-3 St N E.....	277-4074
CROWN RESTAURANT (Wai Dong, prop) 2210-4 St S W.....	266-2320
CRYSTAL CAFE (Frank Lee) 112-9 Ave S E.....	266-9142
CRYSTAL GROCERY (Gary Lee, prop) 52 W Bowness Shopping Centre.....	262-6357
DAILY FOOD STORE (Norman Lee) 210-8 Ave S E.....	288-5855
DAIRY-MAID MILK BAR (J. Leong) 1015-16 Ave N W.....	266-3951
DART COON CLUB (Frank Chong, pres) 116-3 Ave S E.....	
DART COON CLUB ANNEX 120-3 Ave S E.....	
DAYTON, AMELIA (sls clk) 1405-27 St S W.....	249-5474
DAYTON, L. SOON (retd) 1405-27 St S W.....	
DAYTON, WM LIM (Margt) 429-8 A St N E.....	262-2815
DEER HEAD CAFE (T Leong, prop) 3704 Edmonton Tr N E.....	277-5370
DEERE, JOHN A (Ruth) 1024-7a St S E.....	
DEERE, RUTH (instr Elna Sewing Centre) 1024-7a S E.....	
DEL'S DAIRY BAR (G.L. Quan) 223-16 Ave N W.....	277-1235
DELUXE CLEANERS & TAILORS (A Chong, prop) 3709-17 Ave.....	272-3474
DER, DALE (Betty) (of Der's Cafe) 4711-16 Ave N W.....	272-3879
DER, YICK 425-7 Ave S E.....	288-5602
DER'S CAFE (J. Chen) 1325-9 Ave S E.....	269-7465
DONG, DICK 115-2 Ave S W.....	273-5031
DONG, DONALD 2815-42 St S W.....	243-3175
DONG, DONALD C. 1720-21 Ave N W.....	
DONG, GOW (clk United Grocery & Confy) 1720-21 Ave N W.....	282-1198
DONG, KEE (cook Crown Restr) 214-18 Ave S E.....	
DONG, LIM-WAI (Kuen Crown Restr) 7, 2206a-4 Ave S W.....	263-7659
DONG, WAH L (gdnr) 1025-1 Ave N W.....	
DONG, YUNG (Donna) (prop Family Groceteria) 111-26 Ave....	283-0800
EASY WAY FOOD CENTRE (Henry Lee, mgr) 3407-17 S W.....	
ECONOMY FOOD STORE (Chong & Chuck Woo & Yee Fune)	
1401-9 Ave S E.....	249-3323
EDDIE'S CORNER STORE (Edw C Hey) 6104 Bowness Rd.....	273-5226
	288-2558

MID WEST PICTURE FRAME CO.

MANUFACTURERS OF NORREL STYLED FRAMES



PRINTS, REPRODUCTIONS,
ORIGINALS, & OILS
MGR. NORI A. LOTT.

畫油筆原及版印

架屋式路腦造製

PH: 252-2130

5512 MacLEOD TRAIL

CALGARY, ALTA.

MARBLE ARCH SERVICE

"A COMPLETE MECHANICAL SERVICE"

AL TRAYNOR, PROP.



務服車汽拱石雲

PHONE: 262-5492

COR. 13th Avenue & 8th St. S.W.

CALGARY

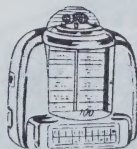
ENG, D.Q. 130-2 Ave S W.....	
ENG, GEE (Modern Cafe) 739-3 Ave S W.....	
ENG, GEO (slsmn Rich Realty) 420-6 N E.....	
ENG, KUM Y 228-21 N W.....	
ENG, WAH HING GREEN HOUSE (Eng Wah Hing, prop) 1502 Centre.....	
EXCHANGE CAFE (Peter Louie & Doug Lee) 1510 Centre St N....	277-2131
	276-2977
FAIRWAY GROCY (Joe & Sang Leong) 1902-27 St S W.....	249-1661
FAMILY GROCERIA (Don Dong, prop) 2616 Centre St N.....	277-4311
FEE, GEE (chef Modern Cafe) 114-2 S E.....	
FIT TO EAT CONFY CO (Wah Lung Dung) 228-9 Ave S E.....	266-2177
FLAMINGO RESTAURANT (W Fong) 111-8 Ave S W.....	266-6866
FON, LEE (ret'd) 214-2 Ave.....	263-5855
FON, YEE 2616-33 St S W.....	249-3356
FONG, CHARLIE (of High Wo & Co) 736 Riverside Blvd N E....	
FONG, CHEW KAY 427-7 Ave S E.....	
FONG, FAY K. 4024-19 St N W.....	282-1468
FONG, GEO (with Canada Cafe) 228-4 Ave S E.....	262-1696
FONG, GEO (Ruby) (geol Home Oil) 2343-22 St N W.....	289-5001
FONG, HENRY (cook Sunrise Drive In Restr) 1001-3 Ave N W..	
FONG, HIN (cook Town & Country Restr) 219-4 Ave S E.....	
FONG, HONG (ret'd) 219-4 Ave S E.....	
FONG, JOHN (Lena) (prop Hi-Way Drive In Coffee Shop) 10 Willow Cresc.....	249-0266
FONG, LENA MRS (hrdrsr Amer House of Beauty) 10 Willow Cres. S.W.	
FONG, PAUL (Joyce) (of Specialty Food Serv) 1143-15 Ave N E.....	277-3110
FONG, PING (Collingwood Cafe) 219-4 Ave S E.....	
FONG, SAM (prop Best Foods Grocy & Best Food Coffee Shop) 0940 Sunnyside Blvd N W.....	283-0973
FONG TOY TONG ASSN (S Y Fong, chairmn) 202b Centre S.....	
FONG, WAI MON 818-22 Ave N W.....	289-0335
FONG, WESLEY 4611 Stanley Rd.....	243-5836

机唱樂音動自

MORROW'S

羅摩

MUSIC SERVICE



Automatic Music Systems

羅摩理經

W. E. MORROW
Manager

務服樂音

283-4103

RES. 244-3083

415 - 10th Street N.W.

CALGARY

ACE WELDING AND BOILER REPAIRS

GENERAL WELDING & REPAIR WORK

SPECIALIZING IN PIPELINE WELDING. PIPE FABRICATION
ARGON WELDING ON ALUMINUM & STAINLESS STEEL

PH: 266-3208

110-12th AVE. S.W. CALGARY.

鐵及鋁鑄
籠鋼器接

鑊汽理脩及接鑄市埃

FOO, CHAN (retd) 128-2 Ave S E.....	
FOO, CHIN (retd) 122-2 Ave S E.....	
FOOD FARE COFFEE SHOP (W Lee, prop) 909-82 Ave S W.....	255-6260
FOOD-VALE STORE (J. Lee & J. Kwong) 2508-4 St S W.....	266-2156
	262-7412
FOOD-VALE STORE NO 2 (Edw Lee, mgr) 819a-49 S W.....	243-4084
	243-4089
FOODWAY (Fook Wong, prop) 2923 Richmond Rd S W.....	249-4555
FOOK, LEE (May) 307-29 Ave N W.....	277-8313
FOOKS, LYNDIA (wid Wm) 2225-14 St S W.....	
FOON, WONG YOU 208 Centre St S.....	269-3246
FOUR WINDS CAFE CO. LTD. (Wilf Chow, mgr) 127-8 Ave S E...	266-2132
Delivery Service.....	263-1209
GEE, ARTHUR 1, 2910-17 Ave S W.....	249-3907
GEE, CECIL A (Alice) (retd) 737-2 Ave N W.....	283-1062
GEE, DONALD (Alice) (engmn CPR) 21-620-12 Ave S W.....	
GEE, MRS. ETHEL 1416-16 St N E.....	277-9444
GEE, FRANK (Stella) (retd) 1224-19 St N W.....	289-3524
GEE, FRANK A. (Helen) (emp Can Westn Natl Gas)	
2121-3 Ave N W.....	283-1411
GEE, GENE H (drvtr salsmn Rosdle Clnrs) 1416-16 St N E.....	
GEE, JAS (Winnie) (retd) 533-22 Ave S W.....	262-4089
GEE, JAS JR (teleg opr CPR) 533-22 Ave S W.....	
GEE, MRS. JEAN (cok Primco Westn Ltd) 1704-18 Ave.....	
GEE, KENNETH S. (Nora) (hd Science Dept) 1427 Chaddie Pl..	255-8743
GEE, NORMA M. 737-2 Ave N W.....	
GEE, RUSSELL F. (Bette) (chef Westgate Hotel)	
3318b-40 St S W.....	
GEE, SUI (of Modern Cafe) 302-5 Ave N E.....	
GEE, WAYNE (Lazy Susan Grill) 1704-18 Ave N W.....	
GEE, WESLEY F. (Lillian) (of New Club Cafe)	
4611 Stanley Rd. S.W.....	
GEE, WING, (drvtr Holiday Clnrs) 1008-17 St. N.E.....	
GEE, YEE, 15, 310-8 Ave. S.E.....	
GEE, YICK, (emp Modern Cafe) 215a-8 Ave SE.....	

E & R Furniture MOVING & STORAGE

LET'S GIVE YOU A PRICE.
FREE ESTIMATES



司公貯運私傢
費免价打

623-6th Avenue S.E., Calgary

PHONES: 252-0988 266-6323



KENSINGTON TEXACO SERVICE

JIM HENRY - PROPRIETOR

REPAIRS TO ALL MAKES OF CARS

整修

車汽式各

務服古斯德頓盛堅

PHONE: 283-0977

KENSINGTON ROAD & 21ST ST. N.W.

CALGARY, ALTA.

GEE, YIN, (Suen) (of Modern Cafe) 302-5 Ave. NE.....	
GEE, YUEN (of Gee's Coffee Shop) 901-1 St. NW.....	
GEE'S CAFE (Yuen Gee, Cy's Chee) 1101-14 St. SW.....	244-5825
GIN, HING CONFY, (Dick Mah) 214 Centre St. N.....	262-4968
GIN, LONG LEE, (cook Esquire Grill) C/o Same.....	
GIN, WM. (shpr Scott Natl Fruit) 543-96 Ave. SE.....	
GLENMORE GROCY, (Mrs. Wai Lun Louie, prop) 1621-34 Ave SW	243-1846
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY PARLOR (E. Mah) 306 Centre St. S....	263-8590
GOLDEN GRILL RESTR (B. Lee & T.B. Chee) 1209a-1 S.W.	263-6787
GOLDEN LANTERN RESTAURANT, 840-16 Ave. N.W.	289-7477
GOLDEN RICKSHAW RESTAURANT, 732-17 Ave. S.W.	266-1919
GOLDEN WEST RESTR, 4620 Bowness Rd, Mtgy.....	288-4071
GOW, LUEY, (crtkr) 3/4 310-8 Ave. SE.....	266-2959
GOW, M.E. 7-333-13 Ave. SW.....	262-9256
GOW, RUTH, 340-17 Ave. SW.....	262-2238
GOW, WM. W. (Doreen) 37 Mayfair Rd.....	255-0594
GRAND VIEW STORE, (F. Quon, prop) 1001-19 Ave. SE.....	273-4278
H.R. REALTY, (George Chow) 210, 1311-1 St. SW.....	249-4233
HARRY LEE REALTY LTD, 220a Centre St. S.	262-6539
HARRY LEE TRAVEL AGENCY, 220a Centre St. S.....	262-6539
HARRY'S CAFE, (BG & BF Seto) 5001 MacLeod Tr.....	283-1480
HARVARD GROCY & CONFY, (Jack Yuen) 410-4 St. SW.....	269-3019
HENRY GROCERY, (Keith Mah) 201-19 St. NW.....	283-5264
HEY, EDW, (Sarah) (prop Eddie's Confy) 6103 Bow Cres.....	288-6314
HEY, SARAH MRS. (emp Eddies Corner Store) 6103-Bow Cres....	288-6314
HI-WAY GROCERY, (Geo & Koy Woo) 5318 MacLeod Tr.....	255-0088
HIGH WO & CO, (mkt gdns) (Charlie & Frank Wong)	
736 Riverside Blvd.....	266-2471
HIGH, WO GORDON, 206-203-6 Ave. NE.....	262-7675
HIGH, WO GORDON, (studt Collins & Hames) 11-7a NE.....	266-6659
HIGH, WO LAWRENCE, (emp Internatl Bus Mach) 11-7a NE.....	266-6659
HIGH, WO LAWRENCE, 4-1617-26 Ave. SW.....	244-9535
HIGH, WO LEE, (Rose) (High Wo & Co) 11-7a NE.....	266-6659
HIGHWOOD FOOD STORE, (Henry & Peter Louie) 4129-4 St. NW..	289-8855
HILLCREST GROCY, (Louie Yam) 3103 Edmonton Trail NE.....	277-5880

Manning-Egleston Lumber Co. Ltd.

"Where the Accent is on Value"

年十四

驗經業板

待招請和

40 YEARS EXPERIENCE IN

LUMBER - MILLWORK

"Your Friendly

Downtown Lumber Store"

262-6141



司公板頓市古伊寧緬

920-9TH. AVE. S.W

EDWARD E. McNALLY

BARRISTER AND SOLICITOR

樓師律刑民

BUS. 263-3216 RES. 244-9039

CANADA PERMANENT BUILDING

315-8th AVE. S.W. CALGARY, ALTA

美容學校

Madsen's Beauty College

SCHOOL OF HAIR DRESSING
(STUDENTS)

Models For Permanent Waving
And All Lines Of Beauty Culture

育善

107-8th Avenue S.E.

CALGARY, Alberta

PH: 269-4264

HING, KO WAR, 134 Hendon Dr.....	289-9724
HING, YEE, 504-37 St. SW.....	249-8043
HI-WAY COFFEE SHOP (J. Fong) 2508 Kensington Rd. NW.....	
HI-WAY GROCERY STORE, (Geo & Koy Woo) 5318 MacLeod Tr.....	255-0088
HO, MRS. E. 124-2nd Ave. SE.....	263-1809
HO HO CHINESE FOOD LTD, 206B Centre St. S.....	269-2885
HO, SAM, 1759 College Ln.....	244-1708
HO-LEM, A. ALVIN, (emp Rosedale Clnrs) 2312-6 St. NE.....	277-9276
HO-LEM, ANGELA, (emp Rosedale Clnrs) 2002-24 Ave. NW.....	
HO-LEM APARTMENTS, 112-2 Ave. SE.....	
HO-LEM, CHAS, (Nellie) (prop Currie Clnrs) 3019-34 St. SW	249-3760
HO-LEM, DAVID, (Rose) (of Rosedale Clnrs) 2540-11 Ave NW..	289-1750
HO-LEM, MRS. E., SR. (wid) 214-27 Ave. NE.....	276-1230
HO-LEM, FRANK, (suprvr Rosedale Clnrs) 2002-24 Ave. NW.....	
HO-LEM, GEO, (sec Treas of Rosedale) 2002-24 Ave. NW.....	289-2762
HOE WONG, DICK, (Nellie) (retd) 724-4a St. NW.....	
HOLIDAY CLEANERS, (R. Kwong) 18-4 St. NE.....	266-5579
	266-5386
HOME CONFY, 312 Centre St. S.....	266-1343
HONG, BEAN, 134-3 Ave. SE.....	266-6775
HONG, DONALD, (emp Douglas Lbr) 107-44 Ave. NE.....	
HONG KONG RESTR, Cor Fairmount Dr. & Franklin Dr.....	252-0669
HONG, SEUNG, (prop Marlborough Confy) (Hui Ping) 235, 1217-9 Ave.....	
HOP WO CO, 4407-6 St. NE.....	276-1311
HOY, DAVID LIM, (prop Cambrian Heights) 26 Cadagan.....	289-9937
HOY, ENG, (of Pekin Rms) 230-9 Ave E.....	
HOY, H.J. 4727 North Haven Dr.....	289-1807
HOY, N.E. R.R. 1, Midnapore.....	255-9179
HOY, T.R. 1309 Council Wy.....	243-0561
HUB CAFE, THE, (Frank Wong) 227-8 Ave. SE.....	262-6597
HUEY, NORMAN, (Elaine) (electn Hume & Rumble) 637 Meredith Rd. N.E.....	
HUEY, PHYLLIS MRS. (recpt Calgary Assoc. Clinic) 1926-2 Ave. NW.....	
ING, MRS. ANNE E. (clk G.L. Chensney Hdwre) 714-18 NW.....	282-2933

CANADIAN LINEN SUPPLY COMPANY LTD.

'It Pays to Keep Clean'

COMPLETE LINEN SUPPLY
SERVICE FOR BUSINESS
& PROFESSIONAL TRADE

263-8600



專及業商為
務服業戰門
潔清持保得值

司公應供布蔬國加 730-2nd Ave. S.W.
CALGARY, ALBERTA

ALBERTA PAINT & BODY SHOPLETTERING WELDING
FENDER AND BODY REPAIRSAL DAVEY, PROP.
CH 4-3730

廠身車省亞



PHONE: 262-5650

417-6th AVE. S.E. CALGARY, ALTA.

**GOLDEN CRUST
BAKERY**

廠包麪黃金

1605-14 ST. SW. PH: 244-0833

ING, ELLEN, (wtrss Tops Snack bar) 3111-35 Ave. SW.....	
ING, FRANK, 6 Armstrong Cr.....	255-4925
ING, PETER S. (Mamie) (prop Party Tid Bits) 191 Gordon SW	242-1095
ING, STAN, (prop Top's Snack Bar) 3111-35 Ave. SW.....	249-5387
JADE PALACE RESTAURANT, (R. Mah mgr) 302 Centre St. S.....	262-9219
.....	262-4220
JANG, BAK YEE, 1719-47 Ave. SW.....	243-4197
JANG, JIM YEE, (Sun On Food Store) 1719-47 Ave. SW.....	
JANG, KENNETH, (clk Sun On Food Store) 1719-47 Ave. SW.....	
JANG, SING, (Linda Mae's Restr) 3,202-3 Ave. SE.....	269-6681
JEW, SHARD QUONG, (Pearl) (chef Andys Grill) 1512-3 St.....	
JIM'S FOOD STORE, (Jim Ko, mgr) 2016-12 Ave. NW.....	289-1785
JIMMY'S GROCERY, (Dak Shung) 1101-8 St. SE.....	273-1923
JONG, NORMAN, (Ruth) (prop Knob Hill Food Store)	
7 Spyhill Cres.....	277-8891
JONG, MRS. RUTH, 7 Spyhill Cres.....	
JUNG, DONALD, (of Union Service) 3623 Stanley Rd. SW.....	243-7472
JUNG, HING WAY, (Ann) 260-24 Ave. NE.....	
JUNG, JACK, (Young) (emp Caravan Motel Restr)	
134 Hendon Dr. NW.....	
JUNG, KEN, (Victoria) (mgr Ming's Kitchen) 260-24 Ave NE..	
JUNG, RON, (drvrr Ming's Kitchen) 260-24 Ave. NE.....	
JUNG, TOW, 260-24 Ave. NE.....	277-1403
K. & G. GROCERY, (Danny Woo, prop) 5302-17 Ave. SE.....	272-3713
KAY, FONG CHEW, 427-7 Ave. SE.....	266-2789
KEE, JANET MRS. (steno Seismic Serv Supply)	
2460 Crestwood Rd. SE.....	
KHEONG, JACK, (Irene) (slsmn) 2307-17a St. SW.....	
KHEONG, JOE, 77 Winslow Cr.....	
KIME, GEO. B. 1214-5 St. SE.....	263-6185
KIN, SANG CO, (A. Wong, pres) 218 Centre St. S.....	266-6665
KING FAT CONFECTIONERY, (G. Hong, pres) 212 Centre St. S....	269-2744
KING LEE HERBS, 318-26 Ave. SW.....	269-6019
KING, LOO, 1367 Northmount Dr.....	282-2110
KING YING CHOP SUEY, (Chow How) 107a-2 Ave. SE.....	266-4197
KING'S BARBER SHOP, (S.K. Wong prop) 310a Centre St.....	

Crescent Cabs

"Serving All North Calgary"

FLEET OF 18 CARS

24 HOUR
SERVICE**車客月新**

開夜日車架八十

部北城卡全務服

277-2222

16th AVE. & CENTRE ST. N.

277-4444

鏡架 **E. R. Lamm** 賣盤
FINE ART DEALER
PAINTINGS - ARTISTS SUPPLIES
PICTURE FRAMING
PH: 262-7172 1121-1 ST. S.W.
CALGARY, ALBERTA

顧問 **G. Butler & Co.** 經理
MANAGEMENT CONSULTANTS
W. GORDON BUTLER
MANAGER
司公勤特不
PHONE: 289-9977 630 - 16TH AVENUE, N. W.
CALGARY, ALBERTA

KINGSLAND DRIVE-IN, (E.P. Chow)	7746 Elbow Drive.....	255-6886
		255-7967
KNOB HILL FOOD STORE, (Norman Jong)	2103-26 Ave. SW.....	244-1171
KO, JACK, (Mary) (prop Jacks West Grocy)	309-2 Ave SW.....	266-1220
KO, JIM, (mgr Jim's Food Store)	2012-12 Ave. NW.....	282-2141
KO, ROY, 1928-43 Ave. SW.....		243-0614
KO, WAI HING, (Lee) (retd)	134 Hendon Dr. N.W.....	
KONG, JOHN REV. (pastor Chinese Pentecostal Church)	127-2 Ave. SE.....	263-6059
KONG, LEE, 135-3 Ave. SW.....		266-4278
KOO, BING YIK, (Yin Chow) (mgr Three Star Coffee Bar)	5-1026-2 Ave. SE.....	
KOO, RONALD, (clk PO) 3608 Centre St. N.....		277-0070
KOO, YORKIE, (of Three Star Coffee Bar)	5-1026-2 St. SE...	269-2600
KOZY LUNCH, (J. Leong)	608-1 Ave. NE.....	262-3613
KUN, GEO, 236 Acadia Dr. SE.....		
KUN, SOPHIA, MRS. (wid) 508-12 Ave. SE.....		266-6660
KUN, STEVE, 1012-15 Ave. SW.....		244-7028
KUNG, PAUL, (Eliz) (clk Calif Standard)	3725-40 St. SW.....	
KWOK, MRS. SANG, 109-2 Ave. SW.....		262-9186
KWON, LEE, 1340-8 Ave. SE.....		273-5524
KWON, LEE, (Shiu Ying) (prop Kwon's Grocy & Confy)	2008-9 Ave. SE.....	273-5213
KWON'S GROCY & CONFECTIONERY, (L. Kwong prop)	2008-9 Ave. SE.....	273-5213
KWONG, CHAS. L. (Lily) (retd)	1716-18 Ave. NW.....	289-4263
KWONG, DOROTHY L. (asst to dir Can Frtways)	1716-18 NW.....	
KWONG, HARRY, (clk Grocery Store)	1716-18 Ave. NW.....	
KWONG, HENRY T. (bkpr Jade Palace Restr)	2-2039-34 Ave.....	242-2598
KWONG, HENRY, (Maurine) (supvr Holiday Clnrs)	73 Cumberland Dr.....	282-3053
KWONG, JACK, (Marjorie) (of Food Vale Store)	388 Wildwood Dr.....	249-6647
KWONG, JAS. (slsmn Macdonald Consol)	2023-45 St. SW.....	249-8223
KWONG, JESSIE, (cashr Jade Palace Restr)	813-4 Ave. SW.....	269-6618
KWONG, KENNETH W. (cook Harry's Cafe)	5001 MacLeod Tr.....	

MAPLE LEAF MILLS LIMITED

THE ALL CANADIAN COMPANY

USE PURITY FLOUR

Also MONARCH POUCH PAK CAKE MIXES
RED RIVER CEREAL - BREX - TEA BISK



粉質純粹

廠米分麥店集木風

PHONE: 273-5656

14th Street S.E. & 17th Ave.

Calgary, Alberta

男女童衣服 **Good's Kiddie Arcade** **兒童樂園**
 "ALWAYS GOOD AT GOOD'S"
BOYS & GIRLS CLOTHING
FROM INFANTS TO 18 YEARS
 PH: 244-3264 1424-17TH AVE. S.W.
 CALGARY, ALBERTA.

Foothills Bookstore
 AUGSBURG PUBLISHING HOUSE
 CHURCH SUPPLIES
店書下山
品用堂教
 GEORGE BARBER 26 FOURTH STREET N.E.
 PHONE 262-9361 CALGARY, ALTA.

KWONG, KUI, (wtr New China Chop Suey) 216 Centre St.S.....	
KWONG, DR. MIN KUN, (Marjorie) (phys) 334-804-1 St SW.....	263-4409
KWONG, DR. MIN KUN, 39-740-15 Ave. SW.....	262-3279
KWONG, MRS. N.S. 4043 Comanche Rd.....	289-6147
KWONG, NORMAN, 4043 Comanche Rd.....	289-6147
KWONG, NORMAN L. (of Holiday Clnrs) 126 Cumberland Dr NW..	
KWONG, R. 6520-34 Ave. N.W. Bwns.....	288-3754
KWONG, RICHD, (mgr Holiday Clnrs) 1714-18 Ave. NW.....	
KWONG, RICHARD, 735 Cambrian Pl.....	282-4665
KWONG, RUBY, (cook Blunts Nursing Home) 1214-15 St SW.....	
KWONG, TUNG WAH, 2nd Flr, 425-11 Ave NE.....	276-2374
KWONG, W.E. (prop Parkview Gr & Conf) 106-29 Ave NW.....	276-1909
LAM, MRS. JEAN, (steno Phoenix Assn Ltd) 26 Barnhart Annex	266-5464
LANG, DICK, (of Lang's Grocy) 1921-28 Ave. SW.....	
LANG'S GROCERY & CONFY, (R. Lang) 833-17 Ave. SW.....	242-6240
LANGEVIN GRILL (C.J. Kwong & L.C. Bing) 622-4 St. SE.....	269-2182
LEE, ALBERT, (May) (whsmn Scott Natl Fruit) 308-5 SW.....	269-3936
LEE, B. (of Golden Grill Restr) 210-2 Ave. SW.....	
LEE, BEN, (cook Oriental Fine Foods) 5001 MacLeod Tr.....	
LEE, BING, (Susie) (with Seans Fruit) 908 Centre N.....	269-7284
LEE, BOW, rr 217-1 St. SW.....	262-4168
LEE BROS CONFY, (Louie Lee) 1340-9 Ave. SE.....	273-5525
LEE, BYNG, (prop China Pagoda) 1931-36 St. SW.....	
LEE, BYRON, (Golden Grill) 326-15 Ave. SE.....	
LEE, CHAS. S. (Blanche) (retd) 1722-25 St. SW.....	
LEE & CO, (Ab & Geo Lee) 127-7 Ave. SW.....	262-2969
LEE, DAN, 2420 Kensington Rd. NW.....	283-2359
LEE, DANNY, (Toy) (prop Lee Grocy & Confy) 95 Waskatenau Cresc.....	249-6329
LEE, DELBERT E. (Violet) (emp Std Gravel) 503-33 Ave NE....	277-3290
LEE, DOLLY, (with Easy Way Food Centre) 63 Windermere Rd..	
LEE, DON FONG, (emp J. Newson Grnhses) 3003-10 St. NW.....	289-5980
LEE, EDW (mgr Food-Vale) 3514 Parkdale Blvd N W.....	283-5361
LEE, EDW JR (clk Food Vale No. 2) 3514 Parkdale, N W.....	283-5361
LEE, ERNEST (Nevis) (mgr Tasty Dell) 3003-36 St S W.....	249-3500
LEE, FRANK (clk Lee & Co) 207-3 Ave S W.....	



Muttart Builders' Supplies Calgary

A Division of Muttart Industries (Pacific) Ltd.



料材造改
房車宅住字樓

Homes
Garages
Rumpus Rooms
Fences

YOUR

BUILDING AND

HOME IMPROVEMENT

NEEDS

材器築建他密

520-5 AVE. S.E.

266-6211

JUBILEE 產 AUTO SERVICE 召



布
托 E. S. Pearson
TUNE-UP & BRAKE
服 SPECIALISTS. 李
PH: 269-1771
2303-4th ST. S.W.
CALGARY, ALBERTA

Mack, Stitt & Irwin

師計會 CHARTERED ACCOUNTANTS 任顧長

PHONES: 272-1520 272-2323
3515 - 17th AVENUE SOUTH EAST
FOREST LAWN, CALGARY, ALBERTA

LEE, FRUIT (Henry Lee, prop) 1220-9 Ave S E.....	273-5302
LEE, GARY (Chong) (prop Crystal Grocy) 39 Beaupre Cres.....	
LEE, GEO (Georgia) (cashr Linda Maes) 2019-28 Ave S W.....	
LEE, GORDON (of High Wo & Co) 736 Riverside Blvd.....	
LEE GROCERY & CONFY (Terry Lee, prop) 3001-26 Ave S W.....	249-2212
LEE, HARRY (Alice) (prop Lee Agencies) 3621-13 S W.....	243-3359
LEE HARRY AGENCIES (Harry Lee, prop) 220a Centre St.....	262-6539
LEE HARRY REALTY (Harry Lee, pres) 220a Centre St.....	262-6539
LEE HARRY TRAVEL AGENCIES (H. Lee, prop) 220a Centre St....	262-6539
LEE, HENRY (Louis Sin Hoy) (prop Lee Fruit) 213-2 Ave SE..	
LEE, HENRY (Marion) (prop Lee's Food Store) 2240-32 SW....	
LEE, HENRY (Dolly) (mgr Easy Way Food Centre & Snack Bar) 63 Windermere Rd S W.....	249-4662
LEE, INA (steno CPR) 432-1 Ave N E.....	
LEE, MRS. JIM CHOW 432-1 Ave N E.....	269-3430
LEE, JOS (Phylis) (of Food Vale Store) 1707-23 S W.....	242-2866
LEE, KAI-LOY (Tasty Del) 2510-4 St S W.....	
LEE, KING (Herbalist) 318-26 Ave S W.....	
LEE, KONG 135-3 Ave S W.....	
LEE, KUOK YIM 1st Flr 217-1 St S W.....	266-3979
LEE, KWEIWAH 1615 Bowness Rd.....	283-3506
LEE, LEN (of Oriental Fine Foods) 5001 Macleod Tr S E.....	
LEE, MRS. LILY (mgrss Lilli Fashions) 1615 Bowness Rd N W	
LEE, MARY (sls ldy Linda Maes) 107-44 Ave N E.....	277-8359
LEE, MEI SOW 402-12 Ave N W.....	277-2924
LEE, MING BALL 1928 Bowness Rd.....	283-5488
LEE, NORMAN (clk Daily Food) 204-11 St S W.....	
LEE, OWEN R. (emp Gen Hosp) 2116-36 Ave S W.....	
LEE, PETER (cook) 130-2 Ave S E.....	263-5118
LEE, SAM (with Lee Grocy) 136-3 Ave S W.....	
LEE, SAML (Eliz) (slsmn Chop Stick Foods) 715 Eau Claire S W.....	
LEE, SANG (ret'd) 233-3 Ave S E.....	
LEE, SING 233-3 Ave S E.....	263-5182
LEE, SING 614 Meredith Rd.....	266-5284



TAKE PRIDE -
ENJOY A
CLEAN RIDE!



CREDIT CARDS HONORED

汽車

修理清潔

KWIK KAR WASH LTD.

- CAR WASH \$1.50
(With any \$4.00 Purchase)
- SOFT WATER WASH
- AUTO UPHOLSTERY
Cleaning & Repairing
- MOTOR CLEANING
- SIMONIZING
- AUTO BODY REPAIRS

Fleet Car Rates Available on Request

快捷
洗車
公司

263-4017 片陪用信

718 - 17th Ave. S.W.

蘇門裁縫

Shulman's
TAILORS &
CLEANERS

101-7th AVE. E.
CALGARY, ALBERTA.

262-2544

魚營乾洗

CLIFF ALLSOP - INSURANCE

梳燕 GENERAL INSURANCE **種各**

CLIFF ALLSOP
Fellow Insurance Institute
of Canada.

BUS 277-3258 1316 CENTRE ST. N.
RES 289-7312 CALGARY, ALBERTA.

LEE STUDIO (Grant Lee) 210a-8 Ave S E.....	263-2949
Res.....	289-6542
LEE, SUE CHOW 1023-5 Ave S W.....	262-3493
LEE, SUZ HONG (Sheung) (of Allied Grocy) 3013 Centre N.....	277-1161
LEE, TAK NAM Bsmt 707-5 Ave S W.....	266-4829
LEE, TIM (grocer) 130-3 Ave S E.....	
LEE, WALLACE (Ping) (clk Food Vale Store) 724-86 Ave S W..	255-5235
LEE, WAYNE Bsmt 604-24 Ave N E.....	276-2359
LEE, WING (emp Peerless Clnrs) 132-2 Ave S W.....	
LEE, YEE (prop Mayfair Confy) 1717-24 Ave S E.....	
LEE, YING FONG (ret'd) 109-2 S E.....	
LEE'S ASSOCIATION 132-2 Ave S W.....	262-4021
LEE'S FOOD STORE (Henry Lee, prop) 2139-33 Ave S W.....	242-3015
LEM, HENRY 518-7(St N E.....	263-6108
LEM, JACK 1502-1 St N W.....	277-0855
LEM, KING GROCERY (Lem King) 1221-20 Ave N W.....	289-2627
LEM, TOM 923-4 Ave S W.....	269-1464
LENG, JENNY (wid John) 2304-24 Ave N W.....	289-1078
LEONG, CARL (Gail) (of Leong Food Store) 2616-33 S W.....	249-8228
LEONG, CHARLIE (Loo) (prop Riverside Cash & Carry)	
14rr 4 St N E.....	
LEONG, CHEE (Kim Kook) (prop Leong Grocy) 1929-34 S W.....	
LEONG, CHEE 5-1903-5 A St S W.....	263-6934
LEONG, DAVID W. (of Dairy Maid Bar) 2332-22a St N W.....	289-7991
LEONG, DICK (prop Dicks Grocy) 2132-35 Ave S W.....	242-3017
LEONG, EDWARD (of Leong Food Store) 2824-33 St S W.....	
LEONG, EDWARD 2436 Langrville Dr.....	242-6437
LEONG, FOOD STORE (James, Gordon, Carl & Edw Leong)	
3413-26 Ave S W.....	249-1151
LEONG, GORDON (Vickie) (of Leong Food Store)	
3016-34 St S W.....	249-5959
LEONG, GORDON H (slsmn Britannia Rl Estate)	
211-11 St N W.....	283-1458
LEONG, HARRY (Fong) (prop Regal Grocy) 1302-3 St N E.....	
LEONG, HARRY 231-13 Ave N W.....	277-2022
LEONG, HENRY 83 Cheyenne Cr.....	282-1063

Member of:

International

Association of

Master Ladies

Hairdressers

FRANZ SCHMIDT

International Hair Stylist
裝髮際國竟市施蘭茨



院分家三
務服你為

3 Stores to Serve You:
131 - 8th AVENUE S.W.

262-7236

614 - 8th AVENUE S.W.

262-2210

CALGARY, ALTA.

BRENTWOOD SHOPPING PLAZA

289-4500

**MADISON STORAGE**

AND CARTAGE CO. LTD.

Local & Long Distance

臣地密

Moving

Calgary Agents

司公輸運 North American Van Lines
(Canada) Ltd.**277-8586** 3904 - 1 St. N.E.

印 刷 局 **STUCKEY'S** 士 德 記
PRINTING
 W.D. Stuckey
 'WE PRINT EVERYTHING'
 印不所無
 415 - 10th STREET NORTHWEST
 PH: 283-0177 CALGARY, ALTA.

LEONG, HING YEE 4820-1 N W.....	277-6590
LEONG, HO SIP (retd) 115-3 Ave S E.....	
LEONG, HOWARD (Sing Ho) (emp Milo Coffee Shop) 518-7 N E..	
LEONG, JACK (retd) 336-5 Ave S E.....	269-1811
LEONG, JACK M. Upstrs 722-3 Ave S W.....	266-2236
LEONG, JAME (cook Four Winds) 121-4 Ave S E.....	
LEONG, JAMES (Debbie) (of Leong Food Store) 2612-38 S W....	249-6672
LEONG, MRS. JESSIE 2231-39 St S E.....	272-3933
LEONG, JOHN 2725 Brecken Rd.....	289-5133
LEONG, JOHN E (Evelyn) (prop Allright Grocy) 2019-3 N E.....	
LEONG, JOHN (electn Hume & Rumble) 2725 Brecken Rd N W....	289-5133
LEONG, KENNETH S. 239 Tache Ave.....	227-2106
LEONG, KUN LOOP (retd) 119-2 Ave S E.....	
LEONG, LYN SHUK (Dong) (cook) 2332-22a St N W.....	
LEONG, MAK P (prop Kozy Lunch) 518-7 St N E.....	262-4312
LEONG, ON G. 6311 Thorncliffe Dr.....	276-3532
LEONG, P (So Kan) (cook) 132-3 Ave S E.....	263-5559
LEONG, S.F. 908-39 St S W.....	249-6502
LEONG, QUON LEE 207 Hendon Dr.....	289-9851
LEONG, THOMAS H. (Helen) (prop Deer Head Cafe) 6304 Travis Cr.....	277-9588
LEONG, TOM 3803-1 St N E.....	277-9085
LEONG, YEN WAH 524-2 Ave S W.....	262-2381
LEONG'S FOOD STORE (Gordon Leong, prop) 3413-26 Ave SW....	
LEUNG, NAM HING (retd) 119-2 Ave S E.....	
LEW, CARL M. (Ellen) (emp CPR) 604-2 Ave S W.....	
LEW, JACK (clk Rayalta Groc) 902-5 Ave S W.....	
LEW, RONALD 813-4 Ave S W.....	262-9710
LIM, ELIZABETH (Acct Accurate Expltn) 2912-6 Ave N W.....	
LIM, FRANCES (sec City) 2912-6 Ave N W.....	
LIM, JEAN 22a-4 St N E.....	
LIM, MARGT (sec M Brener & Co) 2912-6 Ave N W.....	
LIM SHAI HOR COMMUNITY ASSOC 202 Centre St S.....	
LIN, YIN (Wah) (cook Sun Rise Cafe) 210-2 Ave S W.....	
LINDA MAE'S COFFEE SHOP (C.H. Poon, prop) 221 Centre S.....	

件案刑民

書文証簽

OFFICE PHONES.

263-2770

269-2188

JULL, DINGLE & JULL

BARRISTERS AND SOLICITORS

NOTARIES PUBLIC

NORMAN D. DINGLE, Q.C. (1920-1962)

W. K. JULL, Q.C.

R. W. JULL, B.A., LL.B.

G. PULAK, B.A., LL.B.

RES. 243-0921

RES. 244-8510

RES. 244-0656

師律
 合聯
 所務事

721 HUDSON'S BAY COMPANY BUILDING
217 SEVENTH AVENUE S.W.

CALGARY, ALBERTA

McCowan 雲巧麥
HARDWARE Ltd.
 鐵 Cabinet Hardware Giftware
 行 Chrome Molding Builders Supplies
 PH: 244-5816 1010-17th Ave. S.W.
 CALGARY, ALBERTA

藥房 PENLEY'S 片梨
DRUG STORES
 CHINOOK CENTRE
 Open Until Midnight Every
 Day of the Year.
 CHINESE SALESLADY
 255-7731 66 Ave & MacLeod Tr.

LINDA MAE'S GIFT SHOP (C.H. Poon) 219 Centre S.....	266-5858
LINDA MAE LOTUS GARDENS (Chong H. Poon) 221 Centre S.....	263-5895
LINDA MAE'S RESTR LTD. (C.H. Poon, pres) 211 Centre S.....	
LING, LEONARD S. (Kathleen) (clk HBC) 206-3 Ave S E.....	266-3993
LONG FOOD STORE (Henry & Jung Yee Long) 4813 Centre N.....	277-2105
LONG SING 2410-5 St S W.....	
LOO, DAN FOO (clk Sunrise Drive In) 136-3 Ave S W.....	
LOOP COFFEE SHOP (Harry Pon) 2441-33 Ave S W.....	249-8595
LORE, MARY S (steno Shell Oil) 1621-4 St N W.....	
LORRAINE GROCY & CONFY (Chas & Jack Sing) 2120-4 St S W....	262-3680
LOUIE-BYNE ALICE 4005-15 St S W.....	243-7526
LOUIE, CHAS (retd) 9, 422a-8 Ave S E.....	
LOUIE, DAVID (May) (clk City) 2804-7 Ave N W.....	
LOUIE, DO (retd) 422a-8 Ave S E.....	
LOUIE, FOON (Chan) (Welcome Cafe) 4, 209-12 Ave S W.....	
LOUIE, HENRY (of Highwood Food Store) 2408-4 St S W.....	
LOUIE, HONG 120-3 Ave S W.....	269-6028
LOUIE, JACK (May) (cook Sunrise Drive In Restr) 214-4 Ave S E.....	
LOUIE, KEN (emp Roger Sht Mtl) 688 Northmount Dr N W.....	289-7157
LOUIE, LIM KONG (Sue Hing) (emp Sun Grocery) 63 Sinclair Cres S W.....	
LOUIE, MYRNA (Sunbeam Grocery) 1030-18 Ave N W.....	
LOUIE, ON TAILOR 310 Centre S H. same.....	
LOUIE, PETE (of Sun Grow Grocy) 716-44 Ave N W.....	
LOUIE, PETER (of Highwood Food Store) 230-4 S W.....	
LOUIE, PETER (of Exchange Cafe) 1510 Centre N.....	277-2131
LOUIE, SHEW 105-2 Ave S W.....	
LOUIE, STANLEY (of Thorncliffe Coffee Shop) 11-2 Ave.....	263-5519
LOUIE, SUEY MIN 134-18 Ave S E.....	266-2282
LOUIE, SUEY MING 134-18 Ave S E.....	
LOUIE, THOS (wtr Sun On Cafe) 1918-34 Ave S W.....	
LOUIE, WM (Sue) (of Sun Grow Grocy) 63 Sinclair Cres.....	252-2514
LOUIE, WILLIAM 123a-3 Ave S E.....	
LOUIS, BING (Bowness Groceteria) 735-35a St N W.....	



HOW PROUD THE GROOM....
 HOW BEAUTIFUL THE BRIDE!

BRIDAL BELLES BOUTIQUE LTD

OUR BRIDAL COUNCILORS WILL BE MOST HELPFUL

司公飾服娘新

忙幫有最人商洽娘新們我

PHONE: 266-6466

323 - 7th AVENUE S.W.

CALGARY, ALBERTA

Modern 司公印影登摩
 Photo-Lith Services Ltd
STAN J. CLAYTON, MGR.
 Cuts, Art Work,
 版電 Photo-Lithography 造承
 1609 KENSINGTON ROAD
 PH: 283-2672 CALGARY, ALTA.

CONN'S Floorcovering Mart
 We Specialize in
 Wall to Wall Installations
 各式地毯
 ★ HEMMING ★ BINDING
 ★ SERGING ★ FRINGING
 TO ALL MAKES OF RUGS
244-1300
 Cor. 15 St. &
 17 Ave. S.W.

LOUIS, CHOW (Eng Sue) (Corner Cafe)	4839-21 Ave N W.....	288-5054
LOUIS, ENG SUE (wtress Corner Cafe)	4839-21 Ave N W.....	
LOUIS, HUGH (prop Commercial Radio)	1427-44 St S W.....	249-9657
LOUIS, LEW SHEE MRS	1702-18 Ave N W.....	
LOUIE, SIM HAY MRS. (dishwasher Crystal Cafe)		
	213-2 Ave S E.....	
LOUIE, SING (cook Crystal Cafe)	310-8 Ave S E.....	
LOW-ON GEO (Mae) (of New Life Herbs & Louie Low-On & Son)		
	3412 N Centre.....	
LOWE, ERNEST (Lily) (of Peerless Clnrs)	2-1705-26 Ave SW..	
LOWE, HERMAN (of Peerless Clnrs)	1754-1 Ave N W.....	
LOWE, JAS (Nellie) (of Peerless Clnrs)	3422 Charleswood Dr N W.....	
LOWE, KENNETH (Doreen) (of Peerless Clnrs)	3116-13 S W.....	249-4583
LOY, BING CHUN (of Cecil Coffee Shop)	405-4 Ave S E.....	
LOY, GORDEN (emp Peerless Clnrs)	5615 Centre N.....	
LUCKY GROCY (Mah Gim, prop)	2707-17 Ave S W.....	
LUEY, PETER	3014-28 St S W.....	249-2749
LUEY, S.W. (Mildred) (slsmn)	1612-21 St N W.....	289-6477
LUM, BAK WAI (with Service Grocy)	4020-16 St S W.....	
LUNG, GERTRUDE (nursing Aide General Hosp)	1412-16a St NE	
LUNG, HERBERT (Gertrude) (mgr Alcan Design Homes Ltd)		
	1412-16a St N E.....	277-2664
LUNG, MRS. JENNY (emp Royal Grocy)	4808 Norquay Dr.....	
LUNG, KWONG MRS. (wid)	123-2 Ave S W.....	262-1505
LUNG, LEE PARK	207-3 Ave S W.....	266-2407
MAH, A.S. 1.	822-10 St N W.....	283-0617
MAH, ANTHONY, (cook)	829-5 Ave. SW.....	
MAH, BILL, (wtr Palm Cafe)	5001 MacLeod Tr.....	243-7385
MAH, CHARLIE YET, (mgr Colonia Hotel)	2528 Toronto Cres....	289-5962
MAH, DAN, (with Loop Cafe)	2034-27 Ave. SW.....	244-3780
MAH, DAVID, (Yet Kwan) (wtr New China Cafe)		
	1, 202-2 Ave. SW.....	269-2212
MAH, DON, Bsmnt,	209-1 St. SW.....	262-6614
MAH, EDDIE, (Nellie) (prop Golden Dragon Cafe)		
	2114-17 Ave. SW.....	244-5054

**CLUB
CENTRE**

**BARBER
SHOP &
BEAUTY
SALON**

**卡
笠
中
心**

院容美及所髮剪



Phone 262-3195

705-A Centre St. S.

CARD LAND

店 咭

牌 紙 片 咭

BAY PARKADE CENTRE

232-7th AVE. S.W.

PH: 262-9988 CALGARY.

遜尔威 *Elizabeth Wilson* 伯沙利伊

FOUNDATION GARMENTS

& LINGERIE

品 布 蓆 及 裳 衣 本 基

234-7th AVENUE S.W.

PH: 266-4757 CALGARY, ALTA.

MAH, EDDIE, (Nellie) 2114-17 St. SW.....	
MAH, EDW, (Fanny) (prop Eddy's Olympic Lunch) 929-14.....	244-8722
MAH, ERK. S. (cook Riley Park Lodge) 1, 822-10 St. NW.....	
MAH, EUGENE, 528-11 Ave. NE.....	276-2140
MAH, FONG, 8, 124-2 Ave. SW.....	
MAH, FRANK, (clk New Moon Food Store) 1404-28 St. SW.....	249-9530
MAH, GAN, 132-2 Ave. SE.....	263-6562
MAH, GAN R. 112-2 Ave. SE.....	269-2850
MAH, GEO, (cook) 225-3 Ave. SE.....	
MAH, GEO, (cook Golden Rickshaw) 3917-73 St. NW.....	
MAH, GORDON, (Mae) (mgr Welcome Cafe) 3224 Parkdale Bl NW	
MAH, HENRY, (of Henry's Food Store) 704-86 Ave. SW.....	255-4813
MAH, HERBERT KAI, (of Star Confy) 205-9a St. NW.....	283-4562
MAH, HOWARD, (Mae) (emp J. Newson & Co) 15 Moncton Rd NE..	277-1980
MAH, J.B. 222-4 Ave. SE.....	262-6734
MAH, JACK, (retd) (Chan Shee) 222-4 Ave. SE.....	
MAH, JACK, (retd) 120-3 Ave. SE.....	
MAH, JEAN, (Hairdrsr Otto's Lady Fair) 4323-1A St. NW.....	
MAH, JERRY, (Jeanny) (cook) 32 Hooke Rd. SW.....	
MAH, JERRY C. (Lab Techn) 6123 Buckthorn Rd.....	
MAH, JIM, (cook) 519-4 Ave. SW.....	
MAH, JOE, 131-2 Ave. SE.....	266-3670
MAH, JOE PING, (prop Riverview Confy) 5248 Bowness Rd.....	
MAH, JOS, (Helen) 2736-16a St. SE.....	
MAH, MRS. KAY, 460-19 Ave. NW.....	277-4302
MAH, KEITH, 2424-1 Ave. NW.....	283-0442
MAH, KWONG, 528-11 Ave. NE.....	277-3205
MAH, LIM F. (Mae) (radio techn Dom Govt) 4 Trafford Pl.....	277-5041
MAH, LUM, MRS. 15 Moncton Rd. NE.....	
MAH, MICHAEL, 425-11 Ave. NE.....	277-4467
MAH, NAP, (cook Green Dragon Cafe) 422a-8 Ave. SE.....	
MAH, NELLIE MRS. (clk Food Vale Store) 2114-17 St. SW.....	
MAH, NORMAN, (prop UNI Snack Bar) 420-20 Ave. NW.....	277-1095
MAH, PAUL, (emp Paramount Clnrs) (Mei) 239-22 Ave. NE.....	277-5918
MAH, PAUL, 5004-1 St. NW.....	277-1531

m

modern

司 公 包 製 代 現

袋 紙 膠 種 各 製 印

MANUFACTURERS OF:

Polyethylene Bags

Cellophane Bags

Cello Rolls

Specialized Plastic Packages

Printed Rolls
Printed Sheets.
Popular Poly Paks
Construction Film

CO. LTD.

255-7144

255-7292

包 帶 膠 學 化 膠 明 透

5319-3rd ST. S.E.

CALGARY, ALBERTA.

著名地毯

CARPET, DRAPERY, & UPHOLSTERY SPECIALISTS

JONES BROWN
FAMOUS FOR WEAVE

司公朗市准

PHONES
BUS. 262-1036
RES. 255-4036

2311 - 4TH ST. S.W.
CALGARY, ALBERTA

DAVIDSON ENMAN LUMBER LTD
BUILDING MATERIAL SPECIALISTS

司公板文安
材器築建

42ND AVE. & 4TH ST. S.E.
243-2566
CALGARY, ALTA.

MAH, MRS. PAULINE, (prop Cardinal Grill) 13 Highwood Pl...	
MAH, R. 1, 225-3 Ave. SE.....	266-6995
MAH, RAYMOND, (mgr Can Paint & Wallpaper) 1139-6 Ave. SW..	262-1569
MAH, RODK, (Lillian) (mgr Jade Palace Rest) 1911-45 St SW	249-6659
MAH, SAM, (cook Linda Mae's Lotus Gdns) 202-3 Ave. SE.....	262-2340
MAH, SEN (mgr Great Wall Restr) 129-11 Ave N W.....	277-4148
MAH, SHEA NAM (retd) 5222-2 Ave S W.....	269-7827
MAH, SHOON (cook) 658-29 Ave N W.....	
MAH SOCIETY (Charlie Yok Mah, sec) 110-2 Ave S E.....	
MAH, SUEY (Fon) (mgr Suey Kee Co) 112-2 Ave S E.....	269-1640
MAH, TAN (Mary Kuon) 125-2 Ave S E.....	
MAH, TOM 214-4 Ave S E.....	266-6584
MAH, TON (hlpr Rodeo Coffee Shop) 125-2 Ave S E.....	262-9637
MAH, TONY (prop Mildon Cafe) 4323-1a St N W.....	277-5020
MAH, VICTOR (Jean) (cook Eddies Olympic Lunch) 929-14 Ave S W.....	
MAH, WALLACE (cook Oriental Fine Foods) 5001 MacleodTr SE	
MAH, WEY 120-3 Ave S W.....	
MAH, WM (Pauline) 13 Highwood Place N W.....	
MAH, WM. S. (Lily) (rep Sun Life) 2604-11 Ave N W.....	289-5323
MAH, WING (retd) 10, 1617-26 Ave S W.....	244-5174
MAH, YEE (retd) 8-815-2 St S E.....	
MAH, YING (of Rodeo Cafe) 2434-26 Ave S W.....	
MAPLE LEAF FOOD MARKET (Carl Leong, prop) 2042-42 Ave S W.....	243-4567
MAR, ALLAN 308-823 Royal Ave.....	244-4406
MAR, BARRY G. 1939-17 Ave N W.....	282-2151
MAR, DONG HONG (SNP Food Store) 125-2 Ave S E.....	
MAR, JACK 834-6 Ave S W.....	252-3023
MAR, FRANK (prop J. Newson & Co Greenhouses) 14a St N E...	
MAR, WESLEY (Rose A) (contr) 1336-40 St S E.....	
MARR, H. SHOON (Emma) (Food Fair Grocy) 658-29 Ave N W....	
MARR, W.J. (clk Royalite Oil) 3212-34 Ave S W.....	249-1422
MAYFAIR CONFY (Gee Lee) 1319-1 S W.....	262-2668
MEW, BERTIE (Mary) (retd) 2116-9 Ave S E.....	273-5345
MEW, JOHN 425 Meredith Rd. N E.....	269-1279

STAR AUTOMATIC
TRANSMISSION SERVICE

ED. ESSINGTON, MANAGER

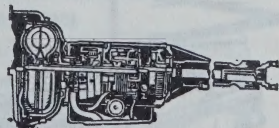
Service to ALL Makes of AUTOMATIC TRANSMISSIONS
By Factory Trained Experts

GUARANTEED SERVICING, REBUILDING, & EXCHANGES.

RES PH: 277-1336
OFF PH: 262-5164

務服及換交, 理修包
419 - 8th AVENUE S.E. CALGARY, ALTA.

机達傳動自星明



Dickison Realty Co.

Complete Realty & Insurance Service

燕業實

SAM DICKISON
MANAGER

慎基的

BUS. 244-0512

1008 - 17TH AVE. S.W.
CALGARY, ALBERTA

鐵行 **MANCHESTER HARDWARE LTD.** **緬且士他**
 W. R. (BILL) HISLOP
 MANAGER
 Hardware, Paints, Glass,
 Sporting Goods, Toys,
 Gardening Supplies, Etc.
 PH: 255-5531 5518 MACLEOD TRAIL
 255-5532 CALGARY, ALBERTA

MING, JUNE (clk Alta Phones) 615-1 St S E.....	263-5887
MING, YEE YET (Ethel) (prop Yee Herbs) 615-1 S E.....	
MING'S KITCHEN 2829-14 St SW.....	244-5581
MODERN CAFE (Sing Gee Hang Chee Eng Chee & Jim Chee) 215-8 Ave S E.....	262-6706
MOO, YEE MRS. 126-2 Ave S E.....	
MORK, GEO (Margt) (agt Metro Life) 32 Glamorgan Dr.....	249-3992
MORK, LEONARD 42 Hanover Rd S W.....	255-6313
NEW CHINA CHOP SUEY HOUSE 210 Centre S.....	266-1884
NEW ERA CAFE 817a-49 Ave S W.....	243-7525
NEW FOOD STORE (Roy KO, prop) 208a-42 Ave S W.....	243-4567
NEW WAY GROCERY STORE (Moon Sang Wong, You Foon Wong) 4624 Bowness Rd.....	288-2458
NEWSON, J & CO (Frank Mar, prop) 1513-7 Ave N E.....	266-2626
O K LAUNDRY (Wah Lung) 1213-1 St N W.....	262-4348
ON, LOUIE (Louie On Tailor).....	
ONTARIO GROCERY (Ling Wong, prop) 736-3 Ave S W.....	266-2411
ORIENTAL FINE FOODS (Ken Fong & Ben Seto & Len Lee) 4505 Macleod Tr.....	243-3162
PALACE GROCERY (Chung Kum Woo prop) 917-17 Ave S W.....	244-1094
PALM CAFE (F Seto, mgr) 5008 Macleod Tr.....	243-1397
PARAMOUNT CLEANERS (Jee, Mah & Louie) 2917 Centre St N.....	277-8781
.....	277-8197
PARK-N-SHOP (Jim Yip) 2504 Parkdale Blvd.....	
PARKDALE COFFEE SHOP 3412-3 Ave N W.....	283-3811
PARKVIEW GROCERY & CONFY (W.L. Kwong) 3003 Centre St N.....	277-1928
PEERLESS CLEANERS (James Lowe, mgr) 2434 Kensington Rd.....	283-5566
PEKING CAFE 1041-40 Ave N W.....	289-4381
PING, TOM YEE (cook Mings Kitchen).....	
PON, DICK 409-3 Ave S W.....	262-3708
PONK FON (retd) 1725-28 Ave S W.....	
PON, HARRY (mgr Loop Coffee Shop) 6128 Lloyd Cres SW.....	
PON, HARRY 6128 Doydr Cr.....	249-6005
PON, KENNETH (of Rodeo Cafe) 3752 Glenbrook Dr.....	249-3560
PON, MRS LEILA J. Bsmt 1939-35 St S W.....	249-8761
PON, TON (Wong Shee) 409-3 Ave S W.....	

TRUCK RENTAL**"RENT", DON'T BUY**

菲

乞

司公賃租車貨

105-524-17 AVE. S.W.

PHONE 262-3911

HORNE DRUG

Your Rexall Store

R 房藥罕



313-19TH ST. N.W.

283-2817

FAIR DELIVERY

STORAGE - CARTAGE

房棧及送運啡

PH: 262-1749 423-4th AVE. S.E.
CALGARY, ALTA.

POOK, DR. GEO G. (vet Surgeon) 3030-4 St S W.....	243-0852
POON, C.H. (prop Linda Mae) 213 Centre St S.....	262-3093
POON, DAVID (Jan) (mgr Linda Maes Lotus Gdns) 3 Fairview Dr.....	252-0408
POON, N 2614-25a St S W.....	249-0148
POON, PETER 1, 401-4 St S W.....	263-5200
POON, WILFRED 2614-25a St S W.....	
POON, Y.G. (prop United Chinese Foods) 204 S Centre.....	
POWLAN, W. 5-124-26 Ave S W.....	269-3421
POWLAN, F.Y. (Oriental Herbs) 336-6 Ave S E.....	262-7850
Res 335-6 Ave N E.....	262-9768
POWLAN, RONALD O. (clk HBC) 338-6 Ave N E.....	262-6581
POWLAN, VIOLET (steno) 338-6 Ave N E.....	269-1463
POWLAN W. HENRY (Shirley) (of Fran Y. Powlan & Son) 333-6 Ave S E.....	269-3662
POWLAN'S COUGH SYRUP 335-6 Ave N.E.....	262-6581
PREMIER GROCY (Dayton Lim) 825-1 Ave N E.....	266-1387
PREMIER WAY GROCY (Peter Chow) 2915-14 St S W.....	244-4716
QUAN, DUN 604-2 Ave S W.....	263-5657
QUAN, GEO LL (of Del's Dairy Bar) 1410 Centre A N E.....	277-7417
QUAN, HENRY 611-1st Ave S W.....	262-9735
QUAN, JOHN (Tenie) (of Sunrise Drive Inn Restr) 2329 Sunset Ave.....	242-2560
QUAN, KEMP (On Fong) (mgr Evan's Food Store) 1718-3 St N W.....	277-8243
QUAN, LANG (of Evans Groc & Conf) 1718-3 St N W.....	
QUAN, PAUL KEW 120-26 Ave N E.....	276-1531
QUAN, SING (clk Southview Grocy) 1515-35 S E.....	
QUAN, SING (K.Q. Food Mkt) 7-133-15 Ave S E.....	
QUAN, SUI CHAN 924-33a St N W.....	283-5325
QUAN, VERNON (Parkdale Coffee Shop) 127-34a N W.....	
QUAN, WM. (Shirley) (Bamboo Coffee Shop) 2008 Cottonwood Cres. S E.....	

CAR LEASING



DAILY-WEEKLY

MONTHLY-YEARLY

司公賃租車汽

PHONE: 262-3911 105-524-17 AVE. S.W.

The **TIMES PRESS** Limited

COMMERCIAL PRINTING
 OFFICE STATIONERY AND
 BUSINESS FORMS
 ADVERTISING AND SALES
 PROMOTION LITERATURE
 262-5215 902-9th AVE. S.W.

信承
紙沖
信文
封件

印務
參士
局

Sylvia's Millinery Modes

店帽女亞菲山



1605 CENTRE ST. N.
 277-4954 CALGARY, ALTA.

QUAN, WING (Ellen) (mgr Evans' Food Store) 1718-3 St NW...	
QUAN, ALLEN 4-1027-12 Ave S W.....	244-3991
QUAN, MRS. BERTHA (stno) 266 Carragana Cr.....	282-2765
QUAN, CHARLIE (Capitol Hill Grocy) 1401-20 Ave N W.....	
QUON, DABBY (Florence) 2711 Morley Tr.....	282-1343
QUON, FONG 1911-34 St S W.....	249-1973
QUON, MISS G.A. 2320-16 St S W.....	244-8842
QUON, G.D. (bkpr Calgary Elec Sys) 71 Westwood Dr.....	242-4085
QUON, GERTRUDE (A tryapist Dept of Natl Defence) 2, 2320-16 St S W.....	
QUON, JAMES 536-53 Ave S W.....	255-1854
QUON, J. PING 1515-35 St S E.....	272-2061
QUON, JIMMY (Linda) (of Shamrock Grocy) 536-53 Ave S W....	255-1845
QUON, JOE (prop The Tartan Grocy) 6432 Bowness Rd.....	
QUON, LANG (clerk Shamrock Grocy & Confy) 536-53 Ave S W....	
QUON, MERELYN Bsmt 1821-10 Ave S W.....	244-3836
QUON, PETER J (Helen) (Tom's Modern Mkt) 511 Parkdale.....	
QUON, RICHD (Marlborough Grocy) 1207-1 St S W.....	
QUONG, FONG (Grandview Store) 1001-19 Ave S E.....	
QUONG, JEW SHAND 1512-3 St N W.....	277-7759
RAYALTA GROCY (Sam Won, prop) 902-5 Ave S W.....	266-1483
RITWAY GROCERY (Art Woo, prop) 4304-17 Ave S E.....	272-4740
RIVERSIDE CASH & CARRY (Chas. Leong, prop) 14-4 St N E.....	263-6828
RIVERVIEW CONFY (Joe Ping Mah, prop) 5428 Bowness Rd.....	288-2780
RODEO CAFE (Quon, Pon & Mah) 8 Alyth Shopping Centre.....	273-2272
ROYAL GROCY (Frank Lung) 803-17 Ave S W.....	244-4596
SANDY'S GROCY CONFY (Louis Ying) 2523-17 Ave S W.....	249-2828
SANG, TON (retd) 230-9 Ave S E.....	
SEA BIRD LUNCH (Kee Hing Yip, prop) 1231-2 S E.....	269-3932
SEASON'S FRUIT (Bing Lee, prop) 902 Centre St N.....	262-6566
SEE, GEO (Phyllis) (drftsmn Calgary Power) 304 Trafford...	277-8205
SEE, MRS. MARY 304 Trafford Dr N W.....	
SEN, JENNIE (dist Cdn Linen) 2457-32 Ave S W.....	
SEN, WALTER 408 Astoria Cr.....	252-2984
SEN, WALTER (barber Royal Barber Shop) 227-23 Ave N W.....	

North Hill Glass

(CALGARY LTD.)

Portable Auto Glass Services

司公璃 WINDOW GLASS 玻丘北
DESK TOP

PLATE GLASS

MIRRORS

鏡照及璃玻種各

269-2013

269-7524

619 - 3rd Street North East

CALGARY, ALBERTA

頂
好

作工

AUTO UPHOLSTERY

"Covering The West With The Best"

套座車汽亟市卡

PHONE

255-6535

5512 MACLEOD TRAIL

CALGARY - ALBERTA

J. Vair Anderson Ltd.

石鑽 Jeweller 錶鐘

Watches Fine Diamonds
店飾首遜德安亞委

230 - 8th Avenue West

PH: 266-3949

Calgary, Alberta



Rice Machine Services Ltd

司公務服机米

General Machine Work
Portable Welding

接修動活器机種各

243-5566

319 38a Ave. S.E.



SERVICE GROC. (Bak Wai Lum, prop) 4020-16 St S W.....	243-0891
SETO, B.C. 97 Armstrong Cres.....	252-0530
SETO, FONG (of Oriental Fine Foods) 5004 Stanley Rd.....	243-7020
SETO, HARRY (Harry's Cafe) 5001 Macleod Tr.....	
SETO, KEN (of Oriental Import & Export) 1904-32 Ave S W...	
SETO, KENNETH K. Bsmt 1904-32 St S W.....	249-9787
SETO, W.F.Y. (of Young's Groceteria) 4840 Nipawin Cr.....	282-4228
SHAMROCK GROC. (Bing Woon) 2433a-2 St S E.....	282-4228
SHANG GROCERY (Shang Yee) 2826 Morley Trail N W.....	
SHON YEE BENEVOLENT ASSN. 207 Centre St S.....	
SILVER STAR DRIVE INN RESTAURANT (Bill & Laing Wong, prop) 1 Lincoln Park Shopping Centre..	243-2626
SING, CHARLES (of Lorraine Grocy) 2118-4 St S W.....	
SING, CHEE YEE 307-6 St S W.....	269-2377
SING, GEE (of Modern Cafe) 739-3 Ave S W.....	
SING, JACK (Lorraine Grocy) 620-37 St S W.....	
SING, JACK 2118-4 St S W.....	266-2509
SING, MEW (gardener) 614 Meredith Rd N E.....	
SOON, MRS. ELAINE (acct United Traylor Co. Ltd) 6012 Thorncliffe Dr.....	
SOON, GAYLE (recpt type) 203-805-14 Ave S W.....	262-4234
SOON, GEO MAH (Margt) 646-1 Ave S W.....	262-1303
SOON, PHILLIP (Elaine) 6012 Thorncliffe Dr.....	277-0930
SOON, SANDRA (typist Gen Hosp) 3-902 McDougall Rd.....	263-8217
SOUTH HILL GROCY & CONFY (Sun York) 8046-26 St S E.....	279-3122
SPARKLE CLEANERS 2927 Richmond Rd S W.....	249-2521
No 2 7726 Elbow Dr.....	255-4054
	255-6878
2614 Kensington Rd.....	283-4951
SPECIALTY FOOD SERVICE (Yee & FONG) 1211-9 Ave S E.....	
SPRUCE CLIFF COFFEE SHOP (Roy & Kim Mah) 7 Spruce Centre..	249-2298
STAMPEDE GRILL (Peter Chin & Tommy Gee) 1701-2 St S E.....	262-1573
STAR CONFY (Herbt Mah) 110-10 St N W.....	283-1684
SUE, YUEN 206c Centre St.....	266-1784
SUEY, BILL 5047 Trelle Dr.....	277-0979
SUEY, GEO H. (Rose) 1-2433-2 St S E.....	262-9069

舊車

HUTCHINSON'S

QUALITY USED CARS & WHITE ROSE CENTRE

ALL CARS RECONDITIONED

GARAGE MECHANICAL WORKS

AUTO ELECTRIC SERVICE

平交好

LICENSED MECHANICS

TUNE - UPS

SATISFACTION GUARANTEED

務服力電車汽

BEST FOR LESS

好包作工理修

真臣

1402 CENTRE STREET NORTH

PHONE: 277-1070

CALGARY, ALTA.

INTERIOR WOODCRAFTS LTD.

柜架及面柜造

MASTER WOODWORK
COUNTER TOPS & CABINETS

司公工木内屋

Phone 277-4177

414 - 40th AVENUE N.E.

CALGARY

SUEY, HARRY (Patricia) (Goel Dome Petroleum)	
136 Rosery Dr N W.....	289-7947
SUEY KEE CO. (Y.S. Mah) 204a Centre St S.....	262-4193
SUEY, P 55 Healy Dr.....	255-5937
SUEY SANG CHONG CO. (Kay Wong) 216 Centre S.....	266-2362
SUEY, SEEN (wid Eng) 132-3 Ave S E.....	
SUN, CHING (cook) 422a-8 Ave S E.....	
SUN GROW STORE (Peter & Henry Louie) 2308-4 St S W.....	262-9767
SUN ON FOOD STORE (Jimmy Yee) 1503-34 Ave S W.....	243-1997
SUN-ON RESTAURANT 1501-24 Ave S W.....	243-1333
SUNLIGHT GROCERY (J. Leong, prop) 1921-17 Ave S W.....	
SUNNY CONFECTIONERY (Sam T. Wong, prop) 303-10 St NW.....	283-2034
SUNRISE DRIVE INN RESTR (John Quan H. Wong)	
1635-37 St S W.....	249-5777
	249-1666
TAI LEE CO. (G.J. Louie) 206 Centre S.....	262-5007
TARTAN CONF (THE) (Joe Quon) 6430 Bowness.....	
TASTY DELL (E. Lee, J. Kwong, K.L. Lee) 2510-4 St S W.....	266-5121
THORNCLIFFE COFFEE SHOP 5620-4 St N W.....	277-8837
THREE STAR COFFEE BAR (G & E Wong & Y Koo) 1115-2 St S E..	262-0995
TOM FOOD STORE (Thos Yip) 1401-14 St S W.....	244-3468
TOM, GROCERY 1401-14 S W.....	282-2392
TOM'S MODERN MKT (Peter J. Quon) 511-33a St N W.....	283-2120
TONG, SUE YEE SOCIETY (G.H. Louie) 206c Centre S.....	
TONG, YEE (prop Paradise Gdns) 410-7 Ave S E.....	269-1187
TONG, YEE REV. (pastor Chinese Mission) 1-120-2 Ave S W...	
TOP-o-HILL LUNCH (See Fat Leong) 2627-17 Ave S W.....	249-2822
TOP'S SNACK BAR (Stanley Ing) 2913 Richmond Rd S W.....	249-2904
TUEXDEO GROCERY & MEATS (Y.F. Leong) 117-27 Ave N E.....	277-2141
U.N.I. SNACK BAR 2035-26 Ave S W.....	
UNITED CHINESE FOOD (Y.G. Poon) 204 Centre St. S.....	266-3586
UNITED GROCY & CONF (King & Dong) 1839-30 Ave N W.....	289-0777
UNIVERSAL FRUIT & GROCY (Shing Yee prop) 305.6 Ave S W....	266-5522
W.K. CHOP SUEY HOUSE (W.T. Mar) 209 Centre S.....	266-2234
WAH, KIU 220 Centre St S.....	266-4126
WAH, WONG (prop Central Grocy) 906-14 Ave S W.....	244-2533
WELCOME CONFY (Joseph Ping & Kouie Foon) 1201-1 St S W....	266-2470
WING CONFECTIONERY 1140-8 Ave S W.....	269-2703

JACK CARTER

LTD.

CARS — TRUCKS
BUY OR LEASE

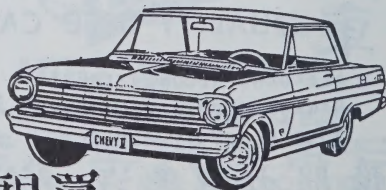
CHEVROLET — OLDSMOBILE
CORVAIR — CHEVY II — ENVOY
CHEVROLET TRUCKS
G.M. PARTS & SERVICE

252-2271

貨車零件及服務

司公特卡景

汽車貨車



便隨租買

66th AVENUE & MACLEOD TRAIL

CALGARY, ALTA.

Macleod Trail Auto Body Ltd.

ALL TYPES OF BODY REPAIRS — REFINISHING
WELDING — GLASS INSTALLATION

司公身車路樓卡麥

PHONE: 243-3536

320 - 39th AVENUE S.E.

CALGARY



WING, GEO (of Alaska Gro)	228-2 Ave S W.....	269-2449
WING, GORDON	2043 Cottonwood Cres Albert Park.....	272-4275
WING, J. ELMER	5230 Thomas St.....	276-2824
WING, REV JOHN (Betty) (asst Minister Oden United Church)	7416-24 S E.....	279-3090
WING, LEE (cook)	317-5 Ave S E.....	
WING, LOUIE (May) (farmer)	523-10 Ave N E.....	
WING, TAI HOP KEE CO. (Gene M. Lim & Lee Chi)	116-2 Ave S E.....	263-2896
WING'S GROCERY (Fong Wing & Key Chow)	1140-8 Ave S W.....	269-2703
WON, ELRED (Helen) (Geophysicist)	7215-7 St S W.....	255-1325
WONG, ALLEN (Three Star Coffee Bar)	504 Thornhill Pl N W..	276-2391
WONG, ALLEN (Shirley) (cook new China Restr)	213 Centre S.....	
WONG, ARCHIE (Betty) (mgr New Era Cafe)	134-2 Ave S E.....	
WONG, ART TIMM (cook)	1617-26 Ave S W.....	
WONG, BEN	822-4 Ave S W.....	262-5412
WONG, BEN (The Hub Cafe)	231-12 Ave N E.....	
WONG, BEN (cook Sun Light Cafe)	108-3 Ave S E.....	
WONG, MRS. C.	2415-15 St S W.....	244-6119
WONG, CHAS (Ruby) (retd)	531-12 Ave S E.....	
WONG, CHICK YIN	2nd Flr 1149a Bowness Rd.....	283-6345
WONG, CHUCK	5615 Centre St N.....	277-7374
WONG, CHUCK (Quon Fong) (mercht)	5615 Centre N.....	277-7374
WONG, D.S.	1-18-19-14 Ave N E.....	276-1302
WONG, DAVID (Beverly) (wtr Roy's Coffee Shop & Pogo Rm)	1-1819-16a N E.....	
WONG, DONALD L (Carolyn) (emp Midwest Surveys)	2615-15 S W.....	244-9814
WONG, EDW (Purple Lantern)	2007-26 Ave S W.....	244-9829
WONG, F.W. (emp Four Winds Cafe)	127-4 Ave S E.....	269-1275
WONG, FRANK (Gim) (of Hub Cafe)	231-12 Ave N E.....	277-5163
WONG, FRANK (of High Wo & Co)	736 Riverside Blvd N E.....	
WONG, MRS. FREEMON	308-6 St S W.....	269-2082
WONG, GEE (Shui) (prop G & W Coffee Shop)	527-21 Ave S W..	263-2418
WONG, GEO (of Three Star Coffee Bar)	10-1201-1 St S E.....	
WONG, GOW (K.G. Grocery)	735-35a St N W.....	283-3562



DIV. OF KELHAN
ELECTRONICS LTD.

266-8837

517 - 4th St. S.E. Calgary

喬軒電子分公司

加西之音

ELECTRO-VOX

INTER - COMM SYSTEMS

* P.A. SYSTEMS * TELEPHONE
* HI-FI * BACKGROUND MUSIC
* RENTALS.

音樂机設置租賃



Jacobson's BEAUTY ACADEMY

Learn Hairdressing in Canada's Largest School.

髮型學校學大最大拿加來請

PH: 263-2105

128a EIGHTH AVENUE WEST

CALGARY, ALBERTA

WONG, H. FOOK (Shirley) (prop Foodway Grocy)	
3504-31 St.....	
WONG, HENRY (Rose) (prop Sunrise Drive In Restr)	
511 Trafford Dr N W.....	277-1730
WONG, HOWARD (cook Ricksahw Restr) 732-17 Ave S W.....	
WONG, JACK (of Wong Shones Grill) 709-2 Ave S W.....	
WONG, JACK (cook) 214-9 Ave S E.....	
WONG, JAMES (Jeanne) (clk) 1503-21 St.....	289-2920
WONG, JAMES F. 207-20 Ave S W.....	269-2014
WONG, JAMES 1416-16 St N E.....	276-1913
WONG, JAMES S. (Shirley) (prop Parkview Grocy)	
1222 Rosehill Dr.....	289-9076
WONG, MRS. JEAN (emp Peerless Clnrs) 4312 Centre N.....	277-9168
WONG, KAM T. 1755-2 Ave N W.....	
WONG, KAY (mgr Suey Sang Chong Co) 216 Centre St S.....	
WONG, KEN (Dorothy) (mgr Four Walls Restr)	
129-18 Ave S E.....	262-1289
WONG, KENNETH M.L. (Lily) (appr Alta Govt Phone)	
1532-37 St S E.....	272-4401
WONG, KENNETH (Sue) (wtr Linda Maes) 11-120-2 Ave S W.....	
WONG, KIM (Ruth) (Three Star Cafe) 117a-14 Ave S E.....	
WONG, KIM 1 Flr 113-12 Ave N W.....	277-9143
WONG, KING (Pui) (with Kings Barber Shop) 4335-1a St N W..	277-2997
WONG, KM T. 417-26 Ave N W.....	276-2760
WONG, LAING (Pauline) (prop Silver Star Drive In Restr)	
2015 Langford Ave.....	243-6218
WONG, LARRY (mech) 308-6 St S W.....	
WONG, LEE 603-3 Ave S W.....	269-2695
WONG, LEE (wtr crown Restr) 213-1 St S W.....	
WONG, LEE T. 213-1 St S W.....	263-3468
WONG, LEN (cook) 202-23 Ave N W.....	
WONG, LING (May Woo) (prop Ontario Grocy)	
736 (up) 3 Ave S W.....	
WONG, MRS. LONA Bsmt 1530-26 Ave S W.....	244-3658
WONG, LOUIE 424 Sunnyside Blvd.....	283-3127
WONG, LOY (cook) 7, 202-3 Ave S E.....	269-1222
WONG, M.C. 215 Centre St. S.....	266-2702

文 補

生 匠

院 醫

Mrs. Knight & Bowman
Chiropractic Clinic

DR. G. J. KNIGHT

RES. PHONE: 289-7681

DR. M. H. BOWMAN

RES. PHONE: 242-3581

特 乃

生 匠

骨 摩

PH: 277-2101

112 CENTRE ST. NORTH

CALGARY, ALTA.

GLEN W. PARSONS ARCHITECT**師 程 工 築 建 市 臣 巴 連 固**

B1-223-10 ST. N.W.

CALGARY, ALTA.

PH: 283-4336

WONG, MRS MARY (hrdrsr American Hse of Beauty)

4-202-3 Ave S E.....

WONG, MO (Yeeche) 310-12 Ave N E.....**WONG, MOO 301-12 Ave N E..... 277-8471****WONG, MOON SONG (of New Way Grocy Store) 202-2 Ave S W.....****WONG, NEA YUNG 1911-34 St S W..... 249-7288****WONG, NELSON 1307-11 Ave S W..... 244-9908****WONG, NORMAN (articled studt Collins & Hames)**

935 Thorneycroft Dr. N W.....

WONG, PAULINE 722-68 Ave S W..... 252-0003**WONG, PETER (prop Farmer's Grocy) 308 Centre St S.....****WONG, PETER 206-1 St S W.....****WONG, PETER (Annie) (wtr Chop Suey Inn) 206-1 St S W..... 269-2616****WONG, RANDY (Linda) (wtr) 531-23 Ave N W..... 289-0388****WONG, RICHARD 215-24 Ave N W..... 276-2948****WONG, ROBT (Gil) (cook) 106-29 Ave N W..... 277-2519****WONG, RONALD (Frances) (drftsmn) 4128-26 St N W..... 289-3763****WONG, ROY 1417-1a St N W..... 277-9191****WONG, ROY (cook) 109-2 Ave S E.....****WONG, S. 203-1 St S W.....****WONG, SANG (genl mgr Kun Sang Co) 218 Centre S.....****WONG, SING (Woo Shee) (of Wong Shones Grill)**

712-3 Ave S W..... 269-2775

WONG, STAN (Lou) (Geologist Hudson Bay Oil) 8 Stanley Cr.. 243-4920**WONG, MRS. SUE (hrdrsr Leroy Beauty Salon)**

2815-42 S W.....

WONG, SUEY 4.202-3 Ave S E..... 263-6879**WONG, SUN 312-3 Ave S W..... 262-7212****WONG, TON (of Bowness Groceteria) 539-32 St N W.....****WONG, TONLING, 539-32 St. N.W. 283-0284****WONG, WAH (Lee See) (retd) 722-68 Ave S W.....****WONG, WING (King Sang Co) 218 Centre S.....****WONG, WING (Iris) (wtr Lotus Garden) 1410-1a N W.....****WONG, WING K. (Chong Fong Jew) (cook) 822-4 Ave S W.....****WONG, WING Y (credit mgr Belshrs) 103 Thorncrest Rd..... 277-3931****WONG, WUN SUN CLUB (B. Wong) 308 Centre St S..... 266-3374****WONG, YO FOON 109-2 Ave S E.....****H. S.****F L O C K****& CO. LTD.****REAL ESTATE
INSURANCE
LOANS**

283-5446

283-3703

Honesty our policy

Service our business

Friendship our desire

Land our product

Optimism our philosophy

Courtesy our password

Kindly call us

富樂公司**款借 梳燕 業室**

223A - 10th STREET N.W.

CALGARY

發批及刷

CALGARY BRUSH
 MANUFACTURERS AND DISTRIBUTORS
 BRUSHES
 MADE TO ORDER

製利忌卡

 FRANK STINN
 Proprietor

INDUSTRIAL - CURLING BROOMS

刷種各造承

PH: 266-5089

735 - 10th AVENUE S.W.

CALGARY, ALTA.

WONG, YOU FOON (of New Way Grocy Store) 208a Centre.....	
WONG, YOUNG KONG (ret'd) 120-3 Ave S E.....	
WONG, YUEN WING Mn Flr 207-5 Ave N E.....	266-2695
WONGS CHOP SUEY HOUSE 229-8 Ave S E.....	262-6276
WOO, ART (Quon) (prop Riteway Grocy) 4304-17 Ave S E.....	
WOO, BING (of Shamrock Grocy & Confy) 642-75 Ave S W.....	255-5429
WOO, CHONG (of Economy Food Store) 1027 Ave S E.....	
WOO, CHUNG KUNG (Fui-men) (prop Palace Grocy)	
917-17 Ave S E.....	
WOO, D. W. 540-53 Ave S W.....	255-5690
WOO, DICK (Kit) 540-53 Ave S W.....	
WOO, DONALD (cook Palm Cafe) 5001 Macleod Tr.....	
WOO, GEO (Sow) (of Hi-Way Grocy) 802-69 Ave S W.....	
WOO, GEORGE 802-69 Ave S W.....	255-5123
WOO, HANG (prop Bow River Store) 4715- Ave N W.....	
WOO, HANSLE (May) 2-5339-2 St S W.....	
WOO, HOY 210-2 Ave S W.....	
WOO, KOY (Fui Gin) (of Hi-Way Grocy) 5339-2 St S W.....	255-7090
WOO, KWONG (cook) 115-2 Ave S W.....	266-6596
WOO, MAY 923-36 St S E.....	272-3021
WOO, YEE 411-2 Ave S W.....	262-3484
WOO, YICK 4-219-43 Ave S W.....	243-7106
YAM, BOW (wid Louie) (Hill Cres Confy) 332-30 Ave N E.....	
YAM, HENRY 5331 Grove.....	242-5213
YAM, LOUIE (of Hill Crest Confy) 3103 Edmonton Rr.....	277-8022
YEE, BILL (cook White Lunch) 301-3 Ave S E.....	
YEE, BING 6-621-5 Ave S W.....	269-2137
YEE, BONG 2nd Flr 107-14 Ave S E.....	
YEE, CLARENCE C. T. (appr Alta Govt Phones)	
Mn Flr 1521-12 Ave S W.....	244-5912
YEE, DON (emp Food-Vale No 2) 4922-21a St S W.....	
YEE, DONIES 210-3 Ave S W.....	263-6311
YEE, DOO HOO (Yee Grocery) 1319-1 St S W.....	
YEE, F. 6324-33 Ave N W.....	288-5359
YEE, F. Y. 311-2 Ave S W.....	262-7389
YEE, FONG (prop Star Barber Shop) 2616-33 St.....	
YEE FONG TOY TONG 202b Centre St S.....	263-4434

 AGENTS FOR ALL AIR & STEAMSHIP LINES
 FOR RESERVATIONS TO TOKYO - HONG KONG, ETC. - CONTACT

P. LAWSON TRAVEL LTD.

票船及机飛種各

社行旅臣勞


 119-7th AVE. WEST
 305-6th ST. SOUTH
 234 SOUTH RAILWAY

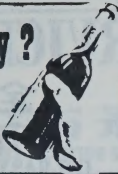
 CALGARY
 LETHBRIDGE
 MEDICINE HAT

 PHONE 263-4810
 PHONE 327-4094
 PHONE 527-1330

Thirsty?

Try

283-1514



WILLIS MAGEE, A.O.C.A.
 術美業商 COMMERCIAL ARTIST 基麥
 For NEW IDEAS in ● LAYOUT, ● LETTERING
 ● ILLUSTRATION ● SKETCHES
 Room 104 (upstairs), 1609 Kensington Road

YEE, GANNY (Univ Fruit & Grocy)	107-2 Ave S W.....	
YEE, GEORGE (prop Cascade Grocy & Confy)	1211-1 St S E.....	262-3085
YEE, HARRY (Jean) (prop OK Laundry)	111-14 Ave S E.....	269-1836
YEE, HARRY (Susie)	4922-21 A St S W.....	243-3514
YEE, HARVEY (Fay) (of Specialty Food Serv)	111-14 S E.....	
YEE HERBS (Yee Yet Ming)	615-1 St S E.....	
YEE, JEAN MRS. (emp OK Lndry)	111-14 Ave S E.....	
YEE, JIM 108-3 Ave S E.....		263-5106
YEE, JIM Q. (cook Linda Maes Restr)	1-115a-3 Ave S W.....	
YEE, JIMMIE 108-3 Ave S W.....		
YEE, JOHN 2228-26 Ave S W.....		244-3378
YEE, KAM 1717-24a St S W.....		242-1907
YEE, KIM (cook Bowness Coffee Shop)	6324-33 Ave N W.....	
YEE, LEONARD (Alice) (OK Food Store)	605 Meredith Rd N E..	
YEE, MOCK ARTHUR 9804-3 St S E.....		252-0513
YEE, NIN FUN 222-5 Ave S E.....		269-1526
YEE, PETER 636-1 Ave S W.....		
YEE, Q. S. (cook Linda Maes)	1-115-2 Ave S W.....	262-1616
YEE, ROBT (emp Cambrian Heights Food Store)	26 Cadogan Rd N W.....	
YEE, ROY (Denise) (cook Modern Cafe)	210-3 Ave S W.....	
YEE, SHING 107-2 Ave S W.....		263-0563
YEE, SING 107-2 Ave S W.....		263-0563
YEE, WOO (prop Star Grocy)	4824 Macleod Tr.....	
YEE, YEW 219-4 Ave S E.....		
YEE, YAH SHANG 2548 Charlebois Dr.....		282-2346
YEE'S ORIENTAL FINE FOODS	239-16 Ave N W.....	276-2555
YICK, LEE SUEN (retd)	132-2 Ave S W.....	
YICK, WOO (retd)	219-43 Ave S W.....	
YIN, GEE (Modern Cafe)	302-5 Ave N E.....	
YING, CHAS (mgr Sparkle Clnrs)	125-2 Ave S W.....	
YING, HELEN (emp Sparkle Clnrs)	125-2 Ave S W.....	262-4225
YING, IVAN (Betty) (emp Sparkle Clnrs)	508-38 St S W.....	249-9780
YING, KAN 1402 Memorial Dr N W.....		283-6050
YING, LOUIE (prop Sandy's Grocy)	1730-33 Ave S W.....	
YING, MAH 2434-26a St S W.....		242-1511

WESTERN GROCERS

罐烟瓜
頭草菜

LIMITED

果生

WHOLESALE GROCERY

FRESH FRUIT AND PRODUCE. TOBACCO AND CONFECTIONERY.

司公行發貨雜方西

1820-9th AVE. S.E.

CALGARY, ALTA.

PH: 273-5661



CITY - WIDE VACUUM SERVICE

務服塵吸
机塵化賀

SERVICE TO ALL MAKES
YOUR HOOVER DEALER BOB SARGEANT

全市



PH: 244-4576

1505-11 AVE. S.W.

CALGARY.

YIP, BING 6135 Buckthorn Rd.....	277-8341
YIP, BING 2703-1 Ave N W.....	283-6284
YIP, BING (Kay) (Chop Stick Food Ltd) 2703-1 Ave N W.....	
YIP, GEORGE (Marguerite) (sec treas Chop Stick Foods) 1907-36 St S W.....	242-3251
YIP, HOWARD (clk Food Vale Store) 1902-26 Ave S W.....	
YIP, HOY CO 4231-4 St N W.....	289-9720
YIP, JIM (prop Park N Shop) 2535-5 Ave N W.....	283-3986
YIP, THOS (Diane) (Long Fruit Store) 2407-27 Ave N W.....	289-3008
YORK, SUN (prop South Hill Grocy) 804-26 S E.....	
YOUNG'S GROCETERIA (Mrs. Woo S. Young & Wey F.H. Seto) 920 Northmount Dr.....	282-1178
YUE, PONG (studt) 927a-6 Ave S W.....	
YUEN, CHONG W. (Susan) (Thorncliffe Coffee Shop) 115-2 Ave S E.....	
YUEN, DICK (prop Yuen Food Basket) 928a Renfrew.....	
YUEN FOOD BASKET (J. Yuen) 1108 Renfrew N E.....	277-5421
YUEN, FRED (Lin) (with Four Winds) 911-41 St S W.....	249-6943
YUEN, JACK (of Yuen Food Basket) 928-12 St N E.....	262-4877
YUEN, JACK (rear) 1108 Renfrew Dr.....	276-2149
YUEN, JOE (Gootshun) (cook) 611-53 Ave S W.....	255-5464
YUEN, KEN T. psmt 2227-21 Ave S W.....	244-3964
YUEN, LOUIE 238a-8 Ave S E.....	262-1685
YUEN, LOUIE 1632-34 Ave S W.....	244-7312
YUEN, MEU CHEUN (Chu Ming) (fruit slsmn) 115-2 Ave S E.....	269-8301
YUEN, NUE NAM TONG 123-2 Ave S E.....	262-1304
YUEN, SAM (Mae) (cook Crossroads) 211 Spyhill Rd N W.....	277-3005
YUEN, WM (emp Thorncliffe Coffee Shop) 115-2 Ave S E.....	
YUEN, YICK (cook Royal Dining Rm & Coffee Shop) 919-4 Ave S W.....	
YUEN'S FOOD BASKET (Jack Yuen prop) 1108 Renfrew Dr.....	277-5421

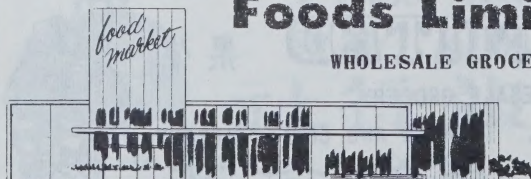
It will be a better country when
people can afford to live the way they
are now living.

The difference between you and
other people is that their money looks
bigger and their troubles smaller.

Horne & Pitfield Foods Limited

WHOLESALE GROCERS

場市物食



盧菲必和罕
司公行發品食

CASH & CARRY 730-10th ST. S.W.
222-58th AVE. S.E. CALGARY, ALTA.

PHONE: 255-6626



CHINOOK SERVICE
STATION
 HARRY HEINZ



站務服車汽昂仙

1323 - CENTRE ST. N.

PHONE 277-1170

CALGARY, ALTA.

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS 會計師

KRAFT, ERNIE
 1609 Kensington Rd.
 289-2869
 (See Ad Page 19)

ACCOUNTANTS, CERTIFIED 會計師

WARE, W.E., C.P.A.
 2-207-14 St. N.W.
 283-5656
 (See Ad Page 92)

ACCOUNTANTS CHARTERED

**ALGER, BLISS, NICHOLL,
 FIELL, MCKINNON,
 MAINWOOD & BROOKES-AVEY**
 'Chartered Accountants'
 635-6 Ave. S.W.
 266-3071

FARLEY & WOOD
 2007 Centre St. N.
 277-7521
 (See Ad Page 75)

HYDE, M.C.
 'Chartered Accountant'
 2412-4 St. S.W.
 269-6816

MACK, STITT & IRWIN
 3515-17 Ave. S.E.
 272-1520
 272-2323
 (See Ad Page 53)

ACCOUNTANTS & AUDITORS 會計及核數

BUTLER, G., & CO.,
 630-16 Ave. N.W.
 289-9977
 (See Ad Page 51)

AMBULANCE SERVICE 救傷車

**CALGARY AMBULANCE
 (STARR'S) SERVICES LTD.**
 1316 Centre St. S.
 262-1725
 Emergency..... 263-1331
 (See Ad Page 24)

ARCHITECTS 建築設計

PARSONS, GLEN W.
ARCHITECT
 B1-223-10 St. N.W.
 283-4336
 (See Ad Page 67)

WARNER, DAVID H. DIP,
ARCH. A.R.I.B.A.M.R.A.I.C.
 'Architect'
 223-14 St. N.W.
 283-3114

ARCHITECTS & ENGINEERS

SHEDDEN & FIELD
 'Architects & Engineers'
 223a-10th St. N.W.
 283-2861

THE BENNETT GLASS CO LTD

"FOR BETTER GLASS SEE BENNETT GLASS"

司公璃玻匿扁

*CAR GLASS INSTALLED

*MIRRORS

*FURNITURE & DESK TOPS MEASURED & SUPPLIED

*MIRRORS RE-SILVERED

Free Customer Parking

鏡等私傢面枱車裝

銀水工再及鏡照

PHONE: 262-1778

269-3085

店本來請璃玻的好較求欲

Stan Cadman

QUALITY

JOB PRINTING

PHONE: 263-4791

AD

PRESS.

刷印抵侯**件文印承**

CALGARY ALBERTA

524 - 6th AVE. S.W.

ART STUDIOS 美術院

LAMM, E.R. ART STUDIOS

1221-1st St. S.W.

..... 262-7172

(See Ad Page 51)

ARTISTS

MAGEE, WILLIS, A.O.C.A.

1609 Kensington Rd.

..... 283-1514

(See Ad Page 69)

AUTO BODY PAINTING

ALBERTA PAINT & BODY

SHOP

417-6 Ave. S.E.

..... 262-5650

(See Ad Page 50)

AUTO BODY REPAIRING 修理車型

CUSTOM AUTO BODY

(MacLEOD TRAIL) LTD.

5523 1a St. S.W.

..... 255-7484

(See Ad Page 14)

DON'S AUTO BODY LTD.

417-10 St. N.W.

..... 283-1932

(See Ad Page 33)

MacLEOD TRAIL AUTO BODY

LTD.

320-39 Ave. S.E.

..... 243-3536

(See Ad Page 65)

NU-VUE AUTO BODY WORKS

313-3 Ave. E. 266-5184

(See Ad Page 16)

AUTO BODY WORKS 汽車身

ACME AUTO BODY

331-25 Ave. S.W.

..... 269-1712

(See Ad Page 74)

BIG CHIEF BODY & PAINT

SHOP, THE,

405-6 Ave SE 262-2971

(See Ad Page 87)

LEWIS PAINT AND BODY

SHOP

142-1 Ave. S.E.

..... 262-4205

(See Ad Page 28)

AUTO DEALERS 汽車行

CARTER JACK LTD,

66 Ave & MacLeod Tr.

..... 252-2271

(See Ad Page 64)

CHINOOK CHRYSLER DODGE

6320 MacLeod Trail

..... 255-8111

(See Ad Page 5)

FARMER JONES AUTO

11-4 St. N.E. 262-9591

(See Ad Page 23)

FOWLIE MOTOR SALES LTD.

1413 Centre St. N.

..... 277-8592

(See Ad Page 20)

HUTCHINSON'S QUALITY

USED CARS

1402 Centre St. N.

..... 277-1070

(See Ad Page 63)

THE FOOTHILLS CHIROPRACTIC CLINIC

DR. LAWRENCE F. SCHNELL

NATUROPATHIC-CHIROPRACTIC

**院療治骨摩下山****生医路鳥斯市連勞**

PHONE: 277-6545

266-5704

1004 CENTRE ST. N.

CALGARY

**CUSTOM-
INSTALLATIONS
STUDIO-
FACILITIES
RECONDITIONED-
PIANOS**

Alberta Piano Co. Ltd.

ALBERTA'S EXCLUSIVE PIANO HOUSE



司公琴鋼省亞
琴鋼理脩

1307-1st ST. WEST PH: 262-9233

CHINOOK SHOPPING CENTRE PH: 252-2181

AUTO DEALERS 汽車行

PADOS, F., CO. LTD.,
119-17 Ave. S.W.
..... 269-8571
(See Ad Page 85)

RENFREW MOTORS LTD.
330-340-5 Ave. S.W.
..... 269-8241
(See Ad Page O.F.C.)

STAMPEDE MOTORS LTD.
1449-17 Ave. S.W.
..... 244-8921
(See Ad Page 12)

**VOLKSWAGEN SALES &
SERVICE LTD.**
5707 MacLeod Trail
..... 255-1181
1211 Centre St. N.
..... 277-0585
(See Ad Page 86)

AUTO GARAGES 車房

NORTH HILL MOTOR DROME,
2204 Centre St. N.
..... 277-5535
(See Ad Page 22)

AUTO GLASS, 汽車玻璃

**CRYSTAL GLASS CALGARY
LTD.**
140-17 Ave. S.E.
..... 269-8585
(See Ad Page 17)

Nature is wonderful! A million years ago she didn't know we were going to wear spectacles, yet look at the way she placed our ears.

Dr. George A. Bartlett

OPTOMETRIST

士博列巴
鏡配眼驗

116A-8TH AVENUE EAST (UPSTAIRS)

OFFICE 262-2684 RES. CHURCHILL 9-3864
262-2820 CALGARY, ALTA.

AUTO GLASS 汽車玻璃

**NORTH HILL GLASS
(CALGARY) LTD.**
619-3 St. N.E.
..... 269-2013
..... 269-7524
(See Ad Page 62)

AUTO LEASING 汽車出租

HARTFIELD LEASING LTD.
105-524-17 Ave. S.W.
..... 262-3911
(See Ad Page 60)

AUTO RENTALS 汽車租賃

HARTFIELD LEASING LTD.
105-524-17 Ave. S.W.
..... 262-3911
(See Ad Page 61)

AUTO REPAIRS 修理汽車

VIKING AUTO REPAIRS
7 Ave. & 1 St. S.E.
..... 269-2857
(See Ad Page 74)

AUTO TRANSMISSIONS 汽車傳速器

**STAR AUTOMATIC
TRANSMISSION SERVICE**
419-8 Ave. S.E.
..... 262-5164
(See Ad Page 59)

AUTO UPHOLSTERY 車椅蓋

CASCADE AUTO UPHOLSTERY,
5512 MacLeod Trail.
..... 255-6535
(See Ad Page 62)

WEBB & LERNER

BARRISTERS
SOLICITORS
NOTARIES PUBLIC

樓師律州民
件文証簽兼

1609A CENTRE STREET NORTH
PH: 277-7501 CALGARY, ALTA.

Slater's
FLOOR COVERINGS

"BEAUTIFUL LINOLEUM FOR HOME & OFFICE"
TILES-LINOLEUM-CARPETS.

PH: 269-3483 269-4209

1223 - 1st STREET WEST
CALGARY, ALBERTA

毯地油毡地

司公台地盖他力市

瓦方學化

AUTO UPHOLSTERY 車壳蓋

DE GREEVE AUTO

UPHOLSTERY

'Auto Upholstery'

132-1 Ave. S.E.

..... 266-2229

DELUXE AUTO TRIM SERVICE

617-11 Ave. S.W.

..... 266-2446

(See Ad Page 18)

BAGS, TRANSPARENT 透明袋

MODERN PACKAGING CO. LTD

5319-3 St. S.E.

..... 255-7144

..... 255-7292

(See Ad Page 58)

BAKERIES 麵包發行

GOLDEN CRUST BAKERY

1605-14 St. S.W.

..... 244-0833

(See Ad Page 50)

WESTON BAKERIES LTD.

640-14 Ave. S.E.

..... 269-4335

(See Ad Page 4)

BARBERS 理髮店

AUTO MILE BARBER SHOP

'Three Expert Barbers
to Serve You, Closed
Mondays'

5007 MacLeod Trail

.....

Calgary, Alta.

BARBERS 理髮店

CLUB CENTRE BARBER SHOP
& BEAUTY SALON,

705A Centre S 262-3195

Beauty Salon.. 269-2973

(See Ad Page 57)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

BURGESS, H.M. DON,

301 Hudsons Bay Oil &

Gas Bldg..... 266-2166

(See Ad Page 92)

CUMMINGS, D.G. SPENCER,

'Barrister, Solicitor,
Notary Public'

102A-8 Ave. S.E.

..... 262-4666

GHITTER & GHITTER,

534-8 Ave S.W 263-6805

(See Ad Page 84)

JULL, DINGLE & JULL,

217-7 Ave SW.. 269-2188

(See Ad Page 55)

MCNALLY, EDWARD E,

315-8 Ave SW.. 263-1216

(See Ad Page 49)

NESBITT, BEAUMONT,

PROCTOR & WESTERBERG,

606-7 Ave SW.. 263-6325

(See Ad Page 92)

STACK & STACK,

36 Hollingsworth Bldg.

..... 269-4315

(See Ad Page 21)

WEBB & LERNER,

1609A Cntr N. 277-7501

(See Ad Page 73)

車汽理VIKING修頃歪 Auto Repairs

作工 I. RAABY, PROP. 好包

ALL ROUND CAR SERVICE FROM
LUBRICATIONS TO COMPLETE
OVERHAULS.

All Work Guaranteed

7th AVE. & FIRST ST. S. E.

PH: 269-2857 CALGARY, ALTA.

請不要見我們 DONT WORRY - SEE US! 趙等作



ACME AUTO BODY

FIRST-CLASS BODY WORK AND PAINTING

331 - 25 AVE. S.W. - CALGARY

廠理脩身車美喔

FRED MURAKAMI BUS, PH: 269-1712
RES. 3829-1ST. S.E. 243-0951

Heile
WEISMOSE
Furniture Co.
262-2023

"The Name you will remember
for fine Furniture"

市舞士委
司公私傢

622 - 17 Ave. S.W.

**COMPLETE
HOUSEHOLD
FURNITURE**

CALGARY

BATTERIES 電池

**INDUSTRIAL BATTERY CO.
LTD.**

126-12 Ave SW 262-5822

(See Ad Page 14)

BEARING SUPPLIES 滑珠

**SPROULE BEARING SUPPLY
(CALGARY) LTD.**

3839 Burnsland Rd.

..... 243-5581

(See Ad Page 85)

BEAUTY SALONS 美容院

HELEN'S BEAUTY PARLOR.

822-3 St N.E 266-3359

(See Ad Page 19)

**SCHMIDT, FRANZ HAIR
STYLISTS.**

614-8 Ave SW. 262-2210

(See Ad Page 54)

BEAUTY SCHOOLS 美容學校

JACOBSON'S BEAUTY ACADEMY.

128A-8 Ave SW.

..... 263-2105

(See Ad Page 66)

MADSEN'S BEAUTY COLLEGE.

107-8 Ave SE 269-4264

(See Ad Page 49)

BOOK STORES 書局

**DE-MILLE, EVELYN, BOOKS
LTD.**

616-3 St SW.. 263-1549

(See Ad Page 20)

BREWERIES 蒸酒

**CALGARY BREWING &
MALTING CO. LTD.**

9 Ave & 15 St. S.E.

..... 273-5681

(See Ad Page 0.F.C.)

BRUSHES 毛刷

**CALGARY BRUSH MFRS &
DISTRIBUTORS.**

735-10 Ave SW.

..... 266-5089

(See Ad Page 68)

BUILDING CONTRACTORS 樓宇建築師

SEMON & LUCAS CONSTN.

CO. LTD.

413-10 St NW 283-4906

(See Ad Page 20)

BUILDING MATERIALS 建築材料

**REVELSTOKE BUILDING
MATERIALS LIMITED.**

508-24 Ave S.W.

..... 266-6071

(See Ad Page 15)

BUILDING SUPPLIES 建築材料

**CRESCENT LUMBER &
SUPPLIES LTD.**

107-16 Ave N.E.

..... 277-3888

MUTTART BUILDERS'

SUPPLIES CALGARY.

520-5 Ave SE 266-6211

(See Ad Page 52)

FARLEY & WOOD

CHARTERED ACCOUNTANTS

E.E. FARLEY, C.A.

E.D. WOOD, C.A.

活及梨花
師計會顧長

2007 CENTRE STREET NORTH

PH: 277-7521 CALGARY, ALTA.

Dr. R. M. Chucky
CHIROPRACTOR

X - RAY

生醫骨摩地趙
光义照兼

BUS. 283-0229 RES. 242-5719

2128 KENSINGTON RD., CALGARY

AGENTS FOR
KING LOUIE
BOWL-●-WAY
MONO CRESTS

品飾
及
說
衫

CRESTS and BOWLING SHIRTS

玩
水
球

129 - 8th Avenue S.E.

Phone 262-6885

CARDLAND 啤牌

CARD LAND,

232-7 Ave SW 262-9988

(See Ad Page 58)

CAR WASH 洗車

CITY CENTRE CAR WASH LTD,

112-4 Ave SW 262-3868

Calgary, Alta.

KWIK KAR WASH LTD,

718-17 Ave S.W.

..... 263-4017

(See Ad Page 53)

CATERERS 備辦食品

A-1 CATERERS,

315-39 Ave SE.

..... 243-2423

(See Ad Page 87)

CHILDREN'S WEAR 兒童衣服

GOOD'S KIDDIE ARCADE,

1424-17 Ave SW.

..... 244-3264

(See Ad Page 52)

CHIROPRACTORS 按摩醫生

BEALE, DR. W. CHARLES, —

'Chiropractor'

1707-4 St SW 262-5909

CHUDEY, DR. R.M.

2128 Kensington Rd.

..... 283-0229

(See Ad Page 75)

FOOTHILLS CHIROPRACTIC
CLINIC,

1004 Centre St.N.

..... 266-5704

(See Ad Page 72)

CHIROPRACTORS 按摩醫生

KNIGHT & BOWMAN, DRS.

1112 Centre St.N.

..... 277-2101

(See Ad Page 66)

CHURCH SUPPLIES 宗教用品

FOOTHILLS BOOK STORE,

26-4 St. N.E. 262-9361

(See Ad Page 52)

CLEANERS 洗衣館

ALADDIN CLEANERS,

1414-1 St SW 262-7422

(See Ad Page 79)

SHULMAN'S TAILORS &
CLEANERS,

101-7 Ave SE 262-2544

(See Ad Page 54)

CLEANERS & DYERS EQUIP. & SUPP 洗染

NAGLER, M.

409 MacLean Block.

..... 266-2394

(See Ad Page 9')

CLOTHING 衣物

JAQUES, A.E. & SONS,

1312-9 Ave SE.

..... 273-2376

(See Ad Page 39)

COMMUNICATION SYSTEMS 通傳訊機

WESTERN CANADIAN SOUND,

517-4 St SE. 266-8837

(See Ad Page 65)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

DUNFORD CONSTRUCTION LTD,

1027-31 Ave N.W.

..... 289-5092

(See Ad Page 22)

NOWAK'S SHOES Ltd



Personal Service &
Guaranteed
Satisfaction

店鞋屋那
美物廉價

2 STORES TO

SERVE YOU.

P.J. NOWAK, PRES.

1432-17th AVE. W. PH: 244-1220

815-49th AVE. S.W. PH: 243-4082

客
車

A.B.C. TAXI

Special Rates for
Out of Town

侯
卑
詩

特準
价外



2623223

2624766

230-9th. Ave. S.E.

FAIRPLAY STORES LIMITED

品貨通普

Serving Albertans For Over 40 Years

司公公平公

Bus.: 283-2117

Res.: 289-0511

289-3342 CNR. 10 ST. N.W. & WESTMOUNT BLVD.

GRAINS — FEED — SEED — SALT
PET & ANIMAL SUPPLIES — GARDEN SUPPLIES
GENERAL MERCHANDISE

盤子種類穀
CALGARY, ALBERTA

CRESTS 徽章

MONO-CRESTS,

Bsmt 129-8 Ave. S.E.

..... 262-6885

(See Ad Page 76)

DAIRIES 牛奶

ALPHA JERSEY DAIRY

(CALGARY)

704-11 Ave SW.

..... 262-5426

..... 262-4426

(See Ad Page 11)

PALM DAIRIES LTD.

1104-8 St SW.

..... 269-4991

(See Ad Page 38)

UNION MILK CO. LTD.

1st SE & 5 Ave.

..... 262-4686

(See Ad Page 21)

DELIVERY & CARTAGE 運送

FAIR DELIVERY LTD.

423-4 Ave SE 262-1749

(See Ad Page 61)

DENTAL LABORATORIES 假牙

STUART-MOORE DENTAL LAB.

611A Centre St.S.

..... 269-4260

(See Ad Page 89)

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON CO. OF CANADA LTD.

THE T.

8 Ave Bet 3 & 4 St SW.

..... 266-0234

(See Ad Page 19)

DEPARTMENT STORES 百貨店

WOODWARD'S DEPARTMENT

STORE,

Chinook Centre.

..... 255-6121

(See Ad Page 39)

DETECTIVE AGENCIES 偵探

WESTERN DETECTIVE AGENCY,

1-4610 Bowness Rd.

..... 288-3008

(See Ad Page 36)

DRAPERIES 布簾

BETTER HOME DECORATORS,

1415-3 St NE.. 277-2804

(See Ad Page 88)

DRAPERIES & UPHOLSTERING 簾布料

DRAPERY & FOAM CENTRE,

523-4 St SE.. 266-3788

(See Ad Page 13)

DRESSMAKERS 女入衣服

MARY DRESS SALON,

1105A-14 St. S.W.

..... 244-7990

(See Ad Page 37)

DRUG STORES 藥局

BLANCHFIELD PHARMACY

'Complete Prescription
Service'

3509-17 Ave. S.E.

..... 272-1011

HORNE DRUG

313-19 St. N.W.

..... 283-2817

(See Ad Page 61)

首飾店



卓別倫

CHABILLON'S JEWELLERY

QUALITY MERCHANDISE

EXPERT REPAIRS

CALGARY, ALTA.

PH: 277-4714



1612 CENTRE ST. 錶鐘整脩

Home
LUMBER CO. LTD.



A Complete Building
Supply Service

鋁銅料材築建部全
LUMBER - PLYWOOD - HARDWARE

司公料板庭家

266-1407

266-6873

MEMORIAL DR.

& 6 ST. N.E.

HEINTZMAN
PIANOS
HAMMOND
ORGANS

Heintzman & Co. Ltd.
SALES — SERVICE
INSTRUCTION & RENTALS

司公文市軒
器樂琴鋼
租及售修
CALGARY, ALBERTA

262-3232 262-2440

329 - 8th Ave. S.W.

DRUG STORES 藥局

MacLEAN DRUG STORE —
MacLean Block
109-8 Ave. E.
..... 269-7424

MARSHALL DRUGS LTD.
5011 MacLeod Trail
..... 243-7796
(See Ad Page 91)

McCLELLAND DRUGS —
1102 Centre St. N.
..... 277-2662

PENLEY'S DRUG STORES,
66 Ave & MacLeod Trail
..... 255-7731
(See Ad Page 56)

TELSTAR DRUG
1437 Kensington Rd.
..... 283-0741
(See Ad Page 81)

YORK DRUG LIMITED —
'Prescription Chemists'
Cnr. Centre St & 7 Ave
..... 262-3510

DRY CLEANERS 乾洗

ONE HOUR MARTINIZING
6 Ave & 2 St. S.W.
..... 262-5803
(See Ad Page 36)

ELECTRICAL REPAIRS 整電

PHILIPP'S ELECTRIC
611-1st St. S. E.
..... 269-1616
(See Ad Page 35)

ELECTRICIANS 電學家

ELECTRIC CRAFTS (1962)
LTD.
114-6 Ave S.W.
..... 262-9494
..... 262-1898
(See Ad Page 37)

STANCER ELECTRIC LIMITED
'Electrical Contractors
Sales-Installation-
Service'
1312 Centre St. N.
..... 277-1464

FERTILIZERS 肥田料

**CONSOLIDATED MINING &
SMELTING CO. OF CANADA
LIMITED**
1230-10 Ave. S.W.
..... 244-2186
(See Ad Page 34)

FIRE EXTINGUISHERS 救火器

**SPROUSE, KEN
DISTRIBUTORS LTD.**
1334a-9 Ave. S.E.
..... 273-1873
(See Ad Page 38)

FLOOR COVERING 鋪地

**C.A.T. WALL & FLOOR
COVERINGS**
820-3 St. N.E.
..... 262-6712
(See Ad Page 31)

Alimony is what takes place when
two people make a mistake and one
of them continues to pay for it.

W. G. (Bill) Jenkin
Agency

General Insurance Office

項真表

所燕項各理代

OFFICE PH: 1618 CENTRE ST. N.
276-2206 CALGARY, ALTA.

鋪花 陵卑握
art bealing flowers
親送 for any occasion 供有
友贈 send flowers. 應親
2319 Fourth Street S.W., Calgary 花
PH: 263-5840

J A Y T O N

WHOLESALE AND DISTRIBUTORS LTD

* Appliances * Glasswares * Housewares * Leathergoods * Jewelry * Giftwares

司公沽零 FOR BEST PROFIT MARGINS DEAL JAYTON 行發總這

Telephone 266-1961

620-8th Avenue Southwest

CALGARY

FLOOR COVERING 鋪地

SLATER'S FLOOR COVERINGS
LTD.

1223-1 St. S.W.

..... 269-4209

(See Ad Page 74)

FLORISTS 花及花類

BEALING, ART FLOWERS

2319-4 St. S.W.

..... 263-5840

(See Ad Page 78)

BRINK BROS. FLORAL

215-10 St. N.W.

..... 283-3666

..... 283-3555

(See Ad Page 87)

BROOKES FLOWERS & GIFT
SHOP

506-8 Ave. S.W.

..... 263-3640

(See Ad Page 35)

FLOUR MILLS 麵粉廠

MAPLE LEAF MILLS LIMITED

14 St & 17 Ave. S.E.

..... 273-5656

(See Ad Page 51)

ROBIN HOOD FLOUR MILLS
LTD.

9 Ave & 4 St. S.W.

..... 269-1931

(See Ad Page 9)

.....
To those who believe we are getting
too much government, think of what
would happen if we got all the govern-
ment we are paying for.

FOOD PRODUCTS 食品

TUXEDO FOODS LTD.

716-728 Riverside Blvd.

..... 266-8636

(See Ad Page 91)

FOUNDRIES 冶鉄機器廠

ALBRONZE FOUNDRY LTD.

'Aluminum-Bronze-Brass'

5325-1a St. S.W.

..... 255-4688

FROZEN FOODS 冰霜食品

HYMAN, W.E. CO. LTD.

'Wholesale Distributors

Delnor Frozen Foods'

731 2 Ave. S.W.

..... 262-2094

..... 262-2034

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.

2 St. S.W. & 18 Ave.

..... 262-9101

..... 262-9111

(See Ad Page O.F.C.)

FURNITURE 傢俱

ALBERTA WOOD PRODUCTS
CALGARY LTD.

211-17 Ave. S.E.

..... 263-1580

(See Ad Page 33)

FURNITURE 傢俱

WEISMOSE, NIELS FURNITURE
FURNITURE CO.

622-17 Ave. S.W.

..... 262-2023

(See Ad Page 75)

ALADDIN 熨洗甸拉亞 CLEANERS



Evening Pickup Service
Phone Day or Night.

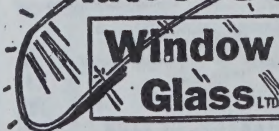
務服衣收開晚

262-7422

1414-1st ST. S.W.

Active AUTO GLASS INSTALLATIONS

Auto & 動活



司公璃玻
窗及車汽
璃玻等門

PLATE & WINDOW GLASS
MIRRORS and TABLE TOPS

PH: 269-7934 815-7th ST. S.W.

程工氣暖 SNYDER & BOON LTD. 龍水造承

RES. PHONES:

E. BOON, CH 9-1192

A. F. GOODRIDGE, AV 2-1852

H. W. ROSENAU, CH 2-1034

PHONE: 244-7444

PLUMBING AND HEATING CONTRACTORS

司公本及打乃市

1010 12th AVE. WEST

CALGARY, ALBERTA

EMERGENCY SERVICE

CH 3-5651

AL 5-7294

CH 2-1034

AV 2-1852

FURNITURE & APPLIANCES 傢俬電器

SHOW HOME FURNITURE LTD.

110-8 Ave. E. 263-1100

(See Ad Page 31)

FURRIERS 皮草

DAUM'S FURS LIMITED

1604 Centre St. N.

..... 277-5276

(See Ad Page 82)

SAKS FURS

124a-8 Ave. S.W.

..... 266-5333

(See Ad Page 30)

SWEARS AND WELLS

(CANADA) LIMITED

222-8 Ave. S.W.

..... 263-2850

(See Ad Page 88)

GARAGES 車房

ERNIE'S GARAGE

102-12 Ave. S.E.

..... 262-4064

(See Ad Page 81)

HALL'S GARAGE & CARTAGE
LTD.

617 McDougall Rd.

..... 266-1596

(See Ad Page 34)

GARDEN SUPPLIES 花園用品

FAIRPLAY STORES LIMITED

10 St. N.W. & Wstmnt

Blvd..... 283-2117

(See Ad Page 77)

GARDEN SUPPLIES 花園用品

GOLDEN WEST SEEDS

'Your Headquarters for
Quality Garden, Green-
house, Golf Course &
Pet Supplies'

523 Centre St. S.W.

..... 262-3660

GARDEN & FARM EQUIP. 農具

GOETT, WM. CO. LTD.

800-10 Ave. S.W.

..... 263-6090

Parts..... 288-2586

(See Ad Page 8)

GAS, NATURAL 自然煤氣

CANADIAN WESTERN NATURAL
GAS CO. LTD.

6 Ave & 1 St. S.W.

..... 266-7111

(See Ad Page 7)

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW 玻璃

ACTIVE AUTO & WINDOW

GLASS LTD.

815-7 St. S.W.

..... 269-7934

(See Ad Page 79)

BENNETT GLASS CO. LTD. THE

226-228-7 Ave. S.E.

..... 262-1778

..... 269-3085

(See Ad Page 71)

The horse trainer confessed that just
before the race he had given his nag
a couple of shots of whiskey.

"Did he win?" asked a friend.

"Nope," said the trainer, "but he
was the happiest damn horse in the
race!"

Bonli 里本

司公部內

INTERIORS (ALBERTA) LTD.

FRANK and MARIAN GUENTHER
Proprietors

Easier Living Through Good Design

INTERIOR DESIGN

IMPORTED FURNITURE &
GIFTWARE.

PH: 262-3260

524 - 17th AVE. S.W.

CALGARY, ALTA.

辦傢私及用品

屋內圖案設計

Old World Pleasant Atmosphere
Sure to Please

— REASONABLE RATES —

EXCELLENT FOOD

Dining Room Open to Public:
7 a.m. to 8 p.m.Small Parties - Wedding
Receptions & Banquets
Catered.

食宿均佳

布里馬旅館

262-7986

15 - 4th Avenue S.W.

WESTMOUNT MANUFACTURING

廠衣製

C.S. Sheinin, Prop.

猛士委

袂款各及

WESTERN QUALITY SHIRTS & SLACKS

衫說等超

329-8th AVE. S.E.

PH: 266-1990

CALGARY, ALTA.

GROCERS, FRUIT & VEG 生果菜什貨

CANADA SAFEWAY LTD.

535-10 Ave. S.W.

..... 269-2501

(See Ad Page I.F.C)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

HORNE & PITFIELD FOODS
LIMITED

222-58 Ave. S.E.

..... 255-6626

(See Ad Page 70)

WESTERN GROCERS LIMITED

1820-9 Ave S.E.

..... 273-5661

(See Ad Page 69)

GUNSMITHS 鎗配

WOOLF'S GUNS

324-9 Ave. S.E.

.....

(See Ad Page 92)

HARDWARE 鐵行電器

MANCHESTER HARDWARE LTD.

5518 MacLeod Trail

..... 255-5531

(See Ad Page 60)

MCCOWAN HARDWARE LTD.

1010-17 Ave. S.W.

..... 244-5816

(See Ad Page 56)

HOBBY SHOPS 工藝店

DON'S HOBBY SHOP CO. LTD.

'Toys, Hobby & Costume
Rental'

610-1st S.W. 262-5717

HOBBY SUPPLIES 古玩店

GREEN'S ROCK & LAPIDARY

916 Centre St. N.

..... 269-3070

(See Ad Page 33)

HOTELS 旅館

BRAEMAR LODGE HOTEL

215-4 Ave. S.W.

..... 262-7986

(See Ad Page 80)

ST. LOUIS HOTEL LIMITED

8 Ave & 4 St. S.E.

..... 262-6341

(See Ad Page 25)

ST. REGIS HOTEL (CALGARY)
LTD.

124-7 Ave. E.

..... 262-4641

(See Ad Page 29)

YALE PLAZA HOTEL,

9 Ave & Centre St. S.

..... 262-4604

(See Ad Page 31)

HOTEL & RESTAURANT SUPPLIES 旅館用品

CALHAN RESTAURANT

EQUIPMENT & SUPPLIES LTD.

601-11 Ave. S.W.

..... 269-3555

(See Ad Page O.B.C)

INSURANCE AGENTS 燕梳經紀

FREEZE, FRANK CO. LTD.

805-8 Ave. S.W.

..... 269-7961

(See Ad Page 26)

ERNIE'S GARAGE

整車能手



安你車房

DALE ELLIOTT & JOHN DUBOIS - OPERATORS

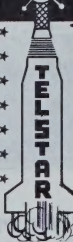
EXPERT & EFFICIENT REPAIRS

ON CARS & TRUCKS

PH: 262-4064 102-12th AVE. S.E.

CALGARY, ALTA.

TELSTAR DRUG



HOURS DAILY: 房藥星電

11:00 A.M. TO MIDNIGHT

SUNDAYS & HOLIDAYS:

1:00 P.M. TO MIDNIGHT

Free Delivery 貨送費免

PH: 283-0741

1437 KENSINGTON RD.

NEXT TO CHICKEN ON THE WAY

二第
CHANNEL
台電

2

Best View in Calgary
司公限有真傳城卡
C. H. C. T. - T. U.

TUNE 2

Best View in Calgary

INSURANCE, GENERAL 各種保險

ALLSOP CLIFF, INSURANCE
1316 Centre St. N.

..... 277-3258

(See Ad Page 54)

JENKIN, W.G. (BILL)
AGENCY

1618 Centre St. N.

..... 276-2206

(See Ad Page 78)

RYAN INSURANCE SERVICES
LTD.

'Insurance of all
Kinds

2412-4 St. S.W.

..... 269-6956

INTERIOR DÉCORATORS 室內裝飾家

BONLI INTERIORS
(ALBERTA) LTD.

524-17 Ave. S.W.

..... 262-3260

(See Ad Page 80)

INVESTMENTS 投資

LEWIS WILLIAM E. CO. LTD.

620-320-7 Ave. S.W.

..... 263-5222

(See Ad Page 89)

ROYAL SECURITIES
CORPORATION LIMITED

313-8 Ave. S.W.

..... 262-7921

(See Ad Page 45,

JEWELLERS 首飾商

ANDERSON, J. VAIR LTD.

230-8 Ave. S.W.

..... 266-3949

(See Ad Page 63)

CHABILLON'S JEWELRY

1612 Centre St. N.

..... 277-4714

(See Ad Page 77)

GOODFELLOW, G.H.

JEWELLER

'Gifts for all
Occasions'

1512a-14 St. W.

..... 244-2473

HILLHURST JEWELLER

1103 Kensington Rd.

..... 283-2379

(See Ad Page 89)

SWITZER'S JEWELLERS

Repairing Watches'

213-8 Ave. S.W.

..... 266-6764

JEWELLERS WHSLE. 首飾發行

JAYTON WHOLESALE &

DISTRIBUTORS (EDM'TN) LTD

620b-8 Ave. S.W.

..... 266-1961

(See Ad Page 79)

You can display your
business before these
buyers at remarkably
little cost.

修理
冷暖
機

FOOTHILLS
RADIATOR
LTD.

Auto., Truck,
Tractor &
Industrial

REPAIRING — CLEANING
RECORDS — REPAIRS TO OIL
COOLERS — HEAT EXCHANGERS
STEAM HEATERS, ETC.

PICKUP & DELIVERY SERVICE

243-6359

山下
機公司



NIGHT PH.

249-1480

3819 Macleod Trail

DAUM'S FURS LTD.

- Fur Storage 保
- Repairs 修
- Re-Styling 清
- Cleaning 潔

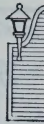
胆皮裘公司



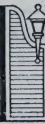
277-5276

1604 Centre Street N.

Seventh Avenue's
ONLY
Popular Price
Shoe Store
PHONE: 262-7813



JOLAYNE SHOES
LIMITED



周灵鞋店
实价真货
CALGARY, ALTA.

214A - 7th AVE. S.W.

LADIES' WEAR 婦女衣服

RED DOOR FASHIONS LTD.
THE
'Clothes for Girls &
Women'
2315a 4 St. S.W.
..... 269-5438

LAMPS 燈

FRY'S LAMPLAND LIMITED
'For the Finest in
Home Lighting'
124-16 Ave. N.E.
..... 277-1941

LAUNDROMATS 自動洗衣機

**TWINKLE COIN DRY
CLEANING & LAUNDRY**
309-19 St. N.W.
..... 283-6110
(See Ad Page 84)

LINEN SUPPLY SERVICE 麻布品

**CANADIAN LINEN SUPPLY
COMPANY LIMITED**
730-2 Ave. S.W.
..... 263-8600
(See Ad Page 49)

LINGERIE 衣服

WILSON, ELIZABETH
234-7 Ave. S.W.
..... 266-4757
(See Ad Page 58)

LITHOGRAPHERS 石印品

**MODERN PHOTO-LITH
SERVICES LTD.**
rr 1609 Kensington Rd.
..... 283-2672
(See Ad Page 57)

LUMBER 木材

**DAVIDSON ENMAN LUMBER
LTD.**
42 Ave & 4 St. S.E.
..... 243-2566
(See Ad Page 59)

HOME LUMBER CO. LTD.
Memorial Dr. & 6 St.
N.E. 266-1407
..... 266-6873
(See Ad Page 77)

**MANNING-EGLESTON LUMBER
CO. LTD.**
920-9 Ave. S.W.
..... 262-6141
(See Ad Page 48)

MACHINE SHOPS 機器店

RICE MACHINE SERVICES LTD
319-38a Ave. S.E.
..... 243-5566
(See Ad Page 63)

MEN'S WEAR 男人衣服

BOND, RENFREW MEN'S WEAR
106-7 Ave. S.W.
..... 266-3289
(See Ad Page 26)

COACHMAN CLOTHES LTD.
309-7 Ave. S.W.
..... 263-2887
(See Ad Page 28)

WEBB'S CLOTHING LIMITED
236-238-7 Ave. S.W.
..... 269-1769
(See Ad Page 85)

Remember way back when dollar
bills were larger in size and bought
three times as much?

理修



WESTERN Trophy Shop 字刻

COMPLETE TROPHY SERVICE

店商品

ENGRAVING
REPAIRING

獎方西

PHONE: 263-4884

353 - 11th Avenue S.W

CALGARY, ALBERTA

TWINKLE COIN DRY CLEANING & LAUNDRY

店洗乾幣

ONE HOUR MARTINIZING

硬沽桌吐

309 - 19th St. N.W.

PROFESSIONAL SERVICE, ETC.

283-6110

MILLINERY 女帽

SYLVIA'S MILLINERY MODES

1605 Centre St. N.

..... 277-4954

(See Ad Page 62)

MORTGAGE 典押

CANADA PERMANENT

MORTGAGE CORPORATION

315-8 Ave. S.W.

..... 266-1071

(See Ad Page 25)

MOTOR CYCLE SALES & SERVICE 整車

KANE'S MOTOR CYCLE SHOP

LTD.

'Sold In Southern
Alberta'

428-6 Ave. S.E.

..... 269-8577

MOVERS 搬運

E & R MOVING & STORAGE

623-6 Ave. S.E.

..... 266-6323

If No Answer 252-0988

(See Ad Page 47)

MUSIC 音樂

AUTOMATIC DISTRIBUTORS CO

1229-2 St. S.E.

..... 262-9818

(See Ad Page 0.B.C)

Wonder what the fellow who said,
"What goes up will come down" think
of prices?

MUSIC 音樂

MORROW'S MUSIC SERVICE

415-10 St. N.W.

..... 283-4103

Res. 244-3083

(See Ad Page 46)

SOUTHERN MUSIC LTD.

608-1 St. S.E.

..... 266-5271

..... 266-6664

(See Ad Page I.F.C)

NOVELTIES 新商品

ACME NOVELTY

723-10 Ave. S.W.

..... 263-1150

(See Ad Page 44)

NOVELTIES UNLIMITED

314-4 Ave. S.E.

..... 266-3325

(See Ad Page 89)

OIL COMPANIES 煤油

BANFF OIL LIMITED

505-8 Ave. W.

..... 269-6901

(See Ad Page 86)

BRITISH AMERICAN OIL
COMPANY LIMITED

B A Oil Bldg 268-1110

(See Ad Page 6)

It's the little things that annoy us.
We can sit on a mountain but not on
a tack.

Political economy: Two words that
should be divorced on grounds of in-
compatibility.

GOW'S RED DEER EXPRESS LINES LTD.

THEATRE EXPRESS LTD.

OVERNIGHT FREIGHT AND EXPRESS SERVICE

ALL POINTS SERVICED DAILY

司公輸運鹿紅氏高

CALGARY

243-3271

243-5441

RED DEER

346-3753

346-6571

EDMONTON

454-7755

454-7454

GHITTER & GHITTER

書文証簽

Barristers, Solicitors, Notaries Public

件案刑民

HARVEY GHITTER, B.COMM., LL.B.

RONALD D. GHITTER, B.A., LL.B.

亦妻 后市 子律 他 系結

204 LEE BUILDING

PH: 263-6805

534 - 8TH AVE. S.W.

CALGARY, ALBERTA

WEBB'S MEN'S & SPECIALTY SHOP

司公服男巴委

236 - 238 SEVENTH AVENUE SOUTHWEST

PH: 269-1769

OIL COMPANIES 煤油

ROYALITE OIL CO. LTD.

615-2 St. S.W.

..... 266-7021

(See Ad Page 17)

OPTOMETRISTS 驗眼

BARTLETT DR. GEORGE A.

116a-8 Ave. S.E.

..... 262-2820

(See Ad Page 73)

ROSS, CHARLES W. DR.

813-1st St. S.W.

..... 262-5415

(See Ad Page 29)

SKLAR, DR. J.B.

Greyhound Bldg

..... 262-2250

(See Ad Page 30)

PACKERS SUPPLIES 裝箱用品

BUTCHERS & PACKERS

SUPPLIES LTD.

424-7 Ave. S.E.

..... 266-3036

(See Ad Page 16)

PAINT DEALERS 油漆商

BAPCO PAINT SUPPLY LTD.

'Free Delivery'

123-7 Ave. S.W.

..... 263-1590

PAINT DEALERS 油漆商

SHERWIN-WILLIAMS CO. OF
CANADA LIMITED

1404-1 St. S.W.

..... 262-7374

..... 262-7316

(See Ad Page 32)

PAINTS & WALLPAPERS 油漆花紙

PAINT POT, THE

2110-14 St. N.W.

..... 289-8600

(See Ad Page 90)

PHOTO FINISHING 沖洗相片

ABEL'S PHOTO FINISHERS

1425-9 Ave. S.E.

..... 273-5858

Calgary, Alta

PHOTOGRAPHERS 映相師及相機

K & K PHOTOGRAPHERS

1134 Kensington Rd.

..... 283-4024

(See Ad Page 29)

STILLINGS DRIVE IN STUDIO

530-6 Ave. W. 262-4737

(See Ad Page 92)

PHYSICIANS 醫師

YAHOLNITSKY, DR. S.

'Physician & Surgeon'

111a-8 Ave. S.W.

..... 269-6006

Res..... 244-2006



SPROULE BEARING SUPPLY (Calgary) Ltd. 魯布市

Bearings - Seals - Roller Chain Sprockets & Sheaves 司公珠滑
Casters - All Types & Sizes - O Rings - 24 Hr. Service

PH: 243-5581

3839 BURNSLAND ROAD

CALGARY, ALTA.

司公限有 F. PADOS 士多巴

CO. LTD.

AUTHORIZED DEALER

VOLVO - MORRIS - MG



CALGARY'S PIONEER VOLVO DEALER

車汽市利毛互胡售經權有

Parts & Service

Sales 119 - 17th Ave. S.W.

269-1492 — 266-5323

269-8571

CALGARY, ALBERTA



Forbes Campbell REALTY

業實地產

1511-14th ST. S.W. CALGARY. PH: 244-0927

PIANOS

ALBERTA PIANO CO. LTD.

1307-1 St. W 262-9233

..... 266-4392

(See Ad Page 73)

HEINTZMAN & COMPANY LTD.

329-8 Ave. W.

..... 262-3232

(See Ad Page 78)

LYNE, HAL T.M., M.I.M.I.T.

1122B Kensington Rd.

..... 283-2863

(See Ad Page 44)

PICTURE FRAMES 相架

MID-WEST PICTURE FRAME CO.

5512 MacLeod Trail

..... 252-2130

(See Ad Page 45)

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS

水暖及暖氣工

SNYDER & BOON LTD.

1010-12 Ave. W.

..... 244-7444

(See Ad Page 80)

POULTRY 雞鴨行

FOOTHILLS PRODUCE LTD.

120A-12 Ave S.W.

..... 263-1800

(See Ad Page 28)

POWER

CALGARY POWER LTD.

140-1 Ave SW 266-4631

(See Ad Page 10)

PRINTERS 印刷局

A.D. PRESS,

524-6 Ave SW 263-4791

(See Ad Page 72)

CAPITAL PRINTING SERVICE

201-517 Centre St. S.W.

..... 262-3860

(See Ad Page 27)

HUMPHRIES PRINTING LTD.

'Printing & Stationery'

2212-4 St. S.W.

..... 262-3054

..... 262-3430

STUCKEY'S PRINTING

415-10 St. N.W.

..... 283-0177

(See Ad Page 55)

TIMES PRESS LIMITED, THE

902-9 Ave. S.W.

..... 262-5215

(See Ad Page 62)

PROPANE

PROPANE ENGINEERING

SERVICE LTD.

2301 Centre St. N.

..... 277-1088

(See Ad Page 27)

RADIATORS 散热器

FOOTHILLS RADIATOR LTD.

3819 MacLeod Trail

..... 243-6359

(See Ad Page 82)



售發

VOLKSWAGEN

Sales & Service Ltd. 市胡

務服

CALGARY'S ONLY VOLKSWAGEN DEALER. 車汽根華

5707 McLEOD TR. 255-1181

1211 CENTRE N. 277-0585

司公

BANFF OIL LTD.

油夫品

AN OIL AND GAS EXPLORATION

AND PRODUCTION COMPANY

IN ALBERTA.

司公品出及氣煤油煤採探省亞是

PH: 269-6901

505-8 AVE.W.

CALGARY, ALTA.

席筵一等一 **A1**
243-2423

Caterers
A Complete Line of
Dinner Service and
Party Supplies to Rent
賃租办承 315 - 39th AVENUE S.E.

REAL ESTATE 实業

CAMPBELL, FORBES REALTY
1511-14 St. S.W.
..... 244-0927
(See Ad Page 86)

DICKISON REALTY CO.,
1008-17 Ave. S.W.
..... 244-0512
(See Ad Page 60)

EXCLUSIVE HOME SALES LTD.
1427 Kensington Rd.
..... 283-5366
(See Ad Page 30)

RICHFIELD REAL ESTATE
LTD.,
531-8 Ave SW 263-5500
(See Ad Page 43)

REAL ESTATE & INSURANCE 实業 蕙瓶

BRUNNING AGENCIES LTD.
2114a-14 St. N.W.
..... 282-4188
(See Ad Page 32)

FLOCK, H.S. & CO. LTD.
223a-10 St. N.W.
..... 283-5446
(See Ad Page 67)

IMMIGRATION REAL ESTATE
LTD.
425-7 Ave. S.E.
..... 266-5544
(See Ad Page 90)

REAL ESTATE & INSURANCE 实業 蕙瓶

MOORE, G.A. AGENCIES LTD.
'Real Estate-Loans-
General Insurance'
227-14 St. N.W.
..... 283-6181

RESTAURANT EQUIP. & SUPPLIES 餐館品

ROBINSON, BRUCE ELECTRIC
LTD.
Cnr 10 Ave & 9 St. S.W.
..... 244-8971
(See Ad Page 24)

RUBBER GOODS 樹膠品

DRAPERY & FOAM CENTRE
1406-17 Ave. S.W.
..... 244-2128
(See Ad Page 13)

RUBBER STAMPS 豎邑因章

ACME STAMP &
DISTRIBUTORS LTD.
'Daters-Pricers-Stamps'
139a-16 Ave. N.E.
..... 276-1433

RUGS 地毯

CONN'S FLOORCOVERING
MART
Cnr 15 St. & 17 Ave S W
..... 244-1300
(See Ad Page 57)
JONES-BROWN LTD.
2311-4 St. S.W.
..... 262-1036
Res. 255-4036
(See Ad Page 59)

THE
廠身車BIG CHIEF BODY & PAINT SHOP 長酋大
WORK GUARANTEED
PHONE: 262-2971 405 - 6th AVENUE S.E. Calgary, Alta.



花
舖

BRINK BROS
FLORAL
ARTISTIC FLOWERS
FOR
ALL OCCASIONS
WE GROW OUR OWN

弟兄凌布
Store 215 - 10th Street N.W.
283-3666 - 283-3555
283-1818

Flowers Telegraphed 等圈花球花的術美
Everywhere

"Say it with flowers"
- Prompt Personal Service -
Greenhouse 273-5544
COL. WALKER ESTATE EAST CALGARY

師飾裝 BETTER HOME DECORATORS 庭家好較
 級花及 ON DRAPES CUSTOM MADE WITH CHINESE PICTURES
 BEAUTIFUL, HEAVY, ORIENTAL DAMASK MATERIAL. 登國中用
 PH: 277-2804 1415 - 3rd ST. N.E. CALGARY, ALTA.

RUGS 地毯

**WOOD'S LINOLEUM & CARPET
 LIMITED**
 'Rugs-Broadloom-
 Arborite'
 139-16 Ave. N.E.
 277-4368
 277-2070

RUG CLEANERS

RITeway RUG CLEANERS LTD
 5307-1a St. S.W.
 255-7434
 (See Ad Page 42)

RUGS & UPHOLSTERY CLEANERS

CARPET MASTER
 413-10 St. N.W.
 283-0574
 (See Ad Page 92)

**EXPERT RUG & UPHOLSTERY
 CLEANERS & DYERS.**
 1153 Bowness 283-5577
 (See Ad Page 15)

SERVICE STATIONS 汽油亭

CHINOOK SERVICE STATION
 1323 Centre St. N.
 277-1170
 (See Ad Page 71)

**DOWNTOWN WHITE ROSE
 STATION**
 Cnr 4th Ave & 1st St. W
 263-3785
 Calgary, Alta.

SERVICE STATIONS 汽油亭

**EDMONTON TRAIL ESSO
 SERVICE**
 'Licensed Mechanic, 24
 Hour Service'
 1701-3 St. N.
 277-4308

JUBILEE AUTO SERVICE
 2303-4 St. S.W.
 269-1779
 (See Ad Page 53)

KENSINGTON TEXACO SERVICE
 Kensington Rd & 21 St.
 N.W. 283-0977
 (See Ad Page 48)

**MARBLE ARCH SERVICE
 STATION**
 13 Ave & 8 St. S.W.
 262-5492
 (See Ad Page 46)

ROSDALE AUTO SERVICE
 12 Ave & Centre St. N.
 277-1880
 (See Ad Page 40)

SHARPENING 磨刀

ACE SHARPENING SERVICE
 'Saws, Lawnmowers'
 bsmt 413a-10 St N.W.
 283-6146

SHIRT MANUFACTURING 袖衫廠

WESTMOUNT MANUFACTURING
 329-8 Ave. S.E.
 266-1990
 (See Ad Page 81)

M SIGN SERVICE
 MARTINSON

A. W. (Marty) Martinson Proprietor

務服牌招遜丁馬

RES. 277-1490
 BUS. 273-5847

1137 - 11th Street S.E.
 CALGARY, ALBERTA



Swears and Wells

**市委市
 (CANADA)
 LIMITED 及**

**司公限有
 店支有埠各**

THE WORLD'S LARGEST FURRIERS
 Toronto-Ottawa-Hamilton-Kitchener-London
 Montreal-Winnipeg-Edmonton-Calgary-Vancouver
 'FOR FURS & FUR SERVICES'

司公裘皮大最

Our Specialty-Coats Made to Measure
 Storage-Fur Repairs-Cleaning-Remodelling-Dyeing

PH: 263-2850 222 EIGHTH AVENUE W. CALGARY, ALTA.

有名製

ROSS STUART
PH: 277-6953
611A CENTRE ST. S.

牙家

Stuart - Moore

DENTAL LAB
Certified Dental Mechanics

摩活刀市

TED MOORE
PH: 255-7293
PH: 269-4260

SHOES

AMANTEA SHOES LTD.

132-8 Ave. S.W.
..... 269-2870
(See Ad Page 43)

CORRECTIVE SHOE SHOP THE

'One Pair Sells
Another'
401a-8 Ave. S.W.
..... 262-7606

DACK SHOES LTD.

'Canada's Highest
Quality Men's Shoes'
139-8 Ave. W. 262-3222

JOLAYNE SHOES LIMITED

214a-7 Ave. S.W.
..... 262-7813
(See Ad Page 83)

NOWAK'S SHOES LTD.

1432-17 Ave W.
..... 244-1220
(See Ad Page 76)

SHOE REPAIRS 補靴

COOPER THE COBBLER

'New Shoes-Rubbers'
730-17 Ave. S.W.
..... 266-6692

EMPIRE SHOE REBUILDING

504-8 Ave S.W.
..... 266-2303
(See Ad Page 90)

SHOE REPAIRS 補靴

EXPERT SHOE REPAIRS

'New Boots & Shoes
Made'
221-16 Ave. N.W.
..... 277-3565

LUIGI'S SHOE SERVICE

206-4 St N.E.
Calgary, Alta.

SIGNS 招牌

MARTINSON SIGN SERVICE

1137-11 St. S.E.
..... 273-5847
(See Ad Page 88)

SIGNS, NEON 電光管招牌

NEON PRODUCTS OF CANADA LTD.

314 W 4 Ave. 262-3981
(See Ad Page 41)

SILKS 絲髮

MCCULLOUGH'S FABRICS

'Yard Goods Specialists'
6211 MacLeod Trail
..... 255-4887

SPORTING GOODS 運動用品

RIDLEY'S CYCLE &

SPORTING GOODS

'Fishing & Hunting
Supplies & Bicycles'
225-10 St. N.W.
..... 283-1421

司公

姿投

William E. Lewis Company Ltd.

INVESTMENT SECURITIES.

斯易路

全安

PHONE: 263-5222

620, 320-7th AVE. S.W.

CALGARY, ALTA.

HILLHURST 市靴路曉

首飾鑽石名錶



JEWELLER

W. Sinclair, Prop.

Authorized Distributor

BULOVA WATCHES

PHONE: 283-2379

1103 KENSINGTON RD., CALGARY.

發行零沽



NOVELTIES

Unlimited

WHOLESALE

GAMES - TROPHIES - NOVELTIES - GIFT WARE
PARTY FAVORS - SUNDRY ITEMS
TOYS - PRIZES

品礼送

品格獎

品笑玩

266-3325

314 FOURTH AVENUE S E
CALGARY, ALBERTA

無限玩具



石本 THE PAINT POT 三由

Wholesale and Retail "MARTIN-SENOUR" Paints

PHONE: 289-8600 2110 - 14th St. N.W.

WALL-PAPER
BRUSHES
ACCESSORIES
CALGARY, ALBERTA

STATIONERY 文房用具

OSBORNE, F.E. LTD.
112-8 Ave. W. 263-6250
(See Ad Page 42)

WILLSON STATIONERY CO.
LTD, THE.
323-8 Ave. S.W.
..... 269-6911
(See Ad Page 41)

STORAGE 貯貨棧

MADISON STORAGE &
CARTAGE CO. LTD.
3904-1 St. N.E.
..... 277-8586
(See Ad Page 55)

SURPLUS STORES 超額物店

PIONEER SURPLUS STORES
234-7 Ave. S.E.
..... 266-1947
(See Ad Page 90)

T.V. & APPLIANCES 仿真電器

NORTH HILL T.V. &
APPLIANCE SERVICE LTD.
135-16 Ave. N.W.
..... 277-0151
(See Ad Page 23)

T.V. & RADIO 電視機及收音機

UNIVERSAL ELECTRONICS
2112-14 St. N.W.
..... 289-9371
(See Ad Page 40)

T.V. & RADIO 電視機及收音機

WILLS RADIO & T.V.
SERVICE
623a-8 Ave. S.W.
..... 263-7905
(See Ad Page 12)

T.V. REPAIRS 電視機收音機修理

METROPOLITAN T.V.
SERVICE
'Member Electronic
Retail Service Assoc.
2622-7 Ave.... 283-4836

T.V. SERVICE 電視機

ATLAS TELEVISION
'Don't Gamble on T.V.
Service'
142a-10 St. N.W.
..... 283-5862

T.V. STATIONS 仿真台

CHCT- T.V.
955 Rideau Rd.
..... 243-3491
(See Ad Page 82)

TAILORS 洋服匠

ABEL, DAVID L.
(CLOTHIERS) LTD.
137-8 Ave. S.W.
..... 262-9939
(See Ad Page O.B. ()

GEORGE'S TAILORS
306a-10 St. N.W.
..... 283-1743
(See Ad Page 91)

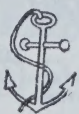


司公業 IMMIGRATION Real Estate Ltd. 实民移

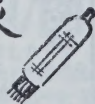
CALGARY'S OLDEST AGENCY. REAL ESTATE - INSURANCE

425-7th AVE. S.E. PH: 266-5544 269-1185

PIONEER SURPLUS STORES



亞呢派
店物額超



PH: BUS 266-1947

234 7TH AVENUE EAST
212 5TH STREET SOUTH

CALGARY
LETHBRIDGE

EMPIRE SHOE REBUILDING

(BELA ZAHAR)

Riding Boots and Fine Dress Shoes
Made to Order



鞋補鞋造國帝
Orthopaedic Shoe
Specialist

PHONE: 266-2303 504 8th Avenue S.W.
CALGARY, ALBERTA



品食

TUXEDO FOODS LTD.

社詩威

QUALITY FOOD PRODUCTS TO THE REST., HOTEL, & INSTITUTIONAL TRADE.

PH: 266-8636

716-728 RIVERSIDE BLVD.

TAILORS 洋服匠

HILL, ALBERT

605a-1 St. S.E.

..... 262-6279

(See Ad Page 32)

TAXIS 的士

A.B.C. TAXI

230-9 Ave. S.E.

..... 262-3223

..... 262-4766

(See Ad Page 76)

CALGARY CITY CABS LTD.

220 Centre St. S.

..... 266-4545

(See Ad Page 0.F.C)

CRESCENT CABS

16 Ave & Centre St. N.

..... 277-2222

(See Ad Page 50)

UNITED IMPERIAL CABS LTD.

124-4 Ave. S.W.

..... 262-7777

Calgary, Alta.

TOBACCO & CONFY., WHSLE.

煙草糖果發行

HUDSON'S BAY COMPANY

907-9 Ave SW. 263-1610

(See Ad Page 0.B.C)

TOBACCO, WHSLE. 煙草發行

MARSHALL, E.T. CO. LTD.

117-17 Ave. S.E.

..... 263-3370

(See Ad Page 13)

TOOL & EQUIPMENT SUPPLIES

MODERN TOOL & EQUIPMENT-SUPPLY LTD.

'Tool Specialists'

468-42 Ave. S.E.

..... 243-2738

TRAILERS 裁縫

BELLE AIRE TRAILER SALES LTD.

7309 MacLeod Trail

..... 255-6747

(See Ad Page 21)

SHASTA TRAILER DROME,

2301 Centre St. N.

..... 277-4255

(See Ad Page 27)

TRANSPORT 運輸

GOW'S-RED DEER EXPRESS LINES LTD.

3808 Burnsland Rd.

..... 243-3271

(See Ad Page 84)

TRAVEL AGENCIES 旅行社

LAWSON, P. TRAVEL LTD.

119-7 Ave. W. 263-4810

(See Ad Page 68)

TROPHIES & ENGRAVING 銀杯雕刻

WESTERN TROPHY SHOP

353-11 Ave. S.W.

..... 263-4884

(See Ad Page 83)

房藥

MARSHALL DRUGS LTD. 素馬

243-7796

AMPLE FREE PARKING — FREE DELIVERY

OPEN TO 10:00 P.M. DAILY

5011 MacLEOD TR. CALGARY.

GEORGE'S Tailors

綴補 JOEY SILVESTRI 改修

TAILORING, ALTERATIONS
& INVISIBLE MENDING.

店縫裁治佐

306A-10 ST. N.W.

PH: 283-1743

CALGARY.



M NAGLER

衣袋

WIRE GARMENT HANGERS,

POLY & PAPER SHIRT BAGS,

SHIRT BANDS, COLLAR SUPPORTS

& GARMENT BAGS.

架衣掛勒格那

409 MacLEAN BLOCK

PH: 266-2394 CALGARY, ALTA.

紙袋

WOOLF'S GUNS

'EVERYTHING FOR THE HUNTER'

- RIFLES 夫路胡
- SHOT GUNS 氏簡
- AMMUNITION
- ACCESSORIES



品用獵打切一

324-9 AVE. S.E. CALGARY.

TRUST 信託SECURITY TRUST COMPANY
LTD., THE

630-8 Ave. W. 263-6865

(See Ad Page 18)

UNIFORMS 制服

DORIS UNIFORMS

'Nurses-Waitresses-
Institutional Uniforms'

618-3 St. S.W. 263-4079

VACUUM CLEANERS 吸塵機

CITY-WIDE VACUUM SERVICE

1505-11 Ave. S.W.

..... 244-4576

(See Ad Page 70)

VENETIAN BLINDS 百葉窗簾BURNABY VENETIAN BLINDS
LTD.'Canada's Largest Manu-
facturer of Venetian
Blinds'

321b-19 St. N.W.

..... 283-4440

油
筆
及
像

Stillings 灵刀市

DRIVE IN STUDIO 映

PORTRAIT PHOTOGRAPHS 相

WEDDINGS

Brush Oil Portraits 館

PHONE: 530-6th Avenue West
262-4737 CALGARY, Alberta

Carpet Master

RUG and UPHOLSTERY
CLEANERS and DYERS

王毡地

紗窗毡地染洗

413-10th ST. N.W.

BUS. 283-0574 CALGARY, ALBERTA.

W. E. WARE

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

稅務入帳代
Accountant - Auditor

Income Tax Consultant

師計會亞委

ROOM 2 - 207 - 14th St. N. W.

PH: 283-5656 CALGARY, ALTA.

WEDDING DRESSES 結婚礼服BRIDAL BELLES BOUTIQUE
LTD.

323-7 Ave. S.W.

..... 266-6466

(See Ad Page 56)

WELDING 銘鉄ACE WELDING & BOILER
REPAIRS

110-12 Ave. S.W.

..... 266-3208

(See Ad Page 47)

WOODWORK 木工

INTERIOR WOODCRAFTS LTD.

414-40 Ave. N.E.

..... 277-4177

(See Ad Page 64)

* * * * *

No organized group has as yet
started working on a plan whereby
politicians would be taxed to aid de-
serving and patient citizens.

H. M. DON BURGESS

師律市治卜敦

件案刑民理辦

BARRISTER & SOLICITOR

OFF. 266-2166 RES. 249-6292
301 HUDSON'S BAY OIL & GAS BLDG
CALGARY, ALTA.NESBITT, BEAUMONT, PROCTOR
& WESTERBERG.

BARRISTERS & SOLICITORS

WE SPECIALIZE IN
IMMIGRATION WORK OF
CHINESE AFFAIRS.移
民
案
件

樓師律刑民

專
辦
華
人

606-7 AVE. S.W.

PH: 263-6325 CALGARY, ALTA.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BELL HOTEL.....	94
CLARESHOLM CREAMERY.....	94
CLARESHOLM PHARMACY.....	94
GAUDETTE AGENCIES.....	94

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

約翰榮	BELL HOTEL COFFEE SHOP (John Pon) Claresholm.....	
整德隆	CLARESHOLM CAFE (Pon Duck Lung, Mrs. Pon Mah Shee, Pon Yim Lung) Claresholm.....	235-3282
榮榮	DOMINION CAFE (Wong Wing, prop) Claresholm.....	
喜利	HAWLEY'S GRILL Claresholm.....	235-3222
同福	HONG CHONG RESTAURANT Claresholm.....	
榮榮	QUEEN'S CAFE (Jim Wong) Claresholm.....	
王氏	WING'S CAFE Claresholm.....	

華僑戶口

Alphabetical Listing

BELL HOTEL COFFEE SHOP (John Pon) Claresholm.....	
CLARESHOLM CAFE (P.D. Lung, Mrs. P.M. Shee, P.Y. Lung) Claresholm.....	235-3282
DOMINION CAFE (Wong Wing, prop) Claresholm.....	235-3293
HAWLEY'S GRILL Claresholm.....	235-3222
HONG CHONG RESTAURANT Claresholm.....	

CLARESHOLM CREAMERY
ICE CREAM

名馳
雪奶
糕油



司公奶牛森亞利卡
PH: 235-3455 CLARESHOLM

亞省實業公會會員

GAUDETTE
AGENCIES

INSURANCE

LIFE, FIRE, AUTOMOBILE
HAIL, CASUALTY

REAL ESTATE:
Member of Alberta
Real Estate Association

紀經業實秩高

PH: 235-3747 CLARESHOLM

代理
各種燕所

LEONG, CHUCK (of Dominion) Claresholm.....	235-3293
PON, DUCK LUNG (of Claresholm Cafe) Claresholm.....	235-3282
TON, JOHN (of Bell Hotel Coffee Shop) Claresholm.....	
PON, MAH SHEE MRS (of Claresholm Cafe) Claresholm.....	235-3282
PON, YIM LUNG (of Claresholm Cafe) Claresholm.....	235-3282
QUEEN'S CAFE (Jim Wong) Claresholm.....	
WING'S CAFE Claresholm.....	
WONG, DIP (of Hawley's Grill) Claresholm.....	235-3222
WONG, FAY Claresholm.....	235-3916
WONG, GIN FAY (of Dominion Cafe) Claresholm.....	235-3293
WONG, JIM (Queens Cafe) Claresholm.....	
WONG, LEE SHEE MRS. (of Dominion Cafe) Claresholm.....	235-3293
WONG, WING, (prop Dominion Cafe) Claresholm.....	235-3293
WONG, WING CHEW & FAMILY, (of Hawley's Grill) Claresholm..	235-3222

BUYERS GUIDE

買者指南

DAIRIES 牛奶

CLARESHOLM CREAMERY

..... 235-3455

(See Ad Page 93)

DRUG STORES 藥局

CLARESHOLM PHARMACY

..... 235-3050

(See Ad Page 94)

HOTELS 旅館

BELL HOTEL

'The Most modern Hotel
in Southern Alberta'

..... 235-3777

INSURANCE & REAL ESTATE 保險及地產

GAUDETTE AGENCIES

..... 235-3747

(See Ad Page 93)

THIS CLASSIFIED

DIRECTORY IS

Easy to use . . .

Claresholm  **Pharmacy**

亞坎斯列卡

務服君為時常

'ALWAYS AT YOUR SERVICE'

房藥

DUKE FERGUSON

PHONE 235-3050

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

GARON STUDIO.....	96
HIGH RIVER CREAMERY.....	96
HIGH RIVER PHARMACY.....	96

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果瓜菜什貨

關先生 QUON'S GROCERY, (Belford Quon)	
311-1 St. W.....	652-2464
粉克 YORK'S GROCERY, (Mrs. Jeanette York)	
High River.....	

LAUNDRIES 洗衣

馬先生 HIGH RIVER LAUNDRY, (May Mah)	
114-4 Ave. W.....	652-3002
黃先生 WING CHANG LNDRY, (Dare Wong)	
High River.....	

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

黃 WONG, C. PLUMBING,	
High River.....	

RESTAURANTS 餐館

梁埃 B.A. COFFEE SHOP,	
High River.....	
明關 GATEWAY INN, (Mrs. Jeanette York)	
High River.....	
黃先生 NEW LOOK CAFE, (Seto Gan)	
307-1 St. W.....	652-2104

NEED A PRODUCT OR SERVICE? Turn to the heading which best describes the product or service in which you are interested. Authorized dealers for products bearing the Trade Mark or Trade Name you have in mind, will be represented there, ready to serve you.

TRADE MARKS BRAND NAMES

Authorized dealers in most nationally advertised merchandise or services can be found by looking under the Trade Marks or Brand Names in their respective classifications

HIGH 高河牛奶廠 RIVER CREAMERY

HOMOGENIZED & PASTEURIZED
MILK
MANUFACTURERS OF DELIGHTFUL BRAND
BUTTER & ICE CREAM

雪各牛美牛新
糕式油味奶鮮

PHONE: 652-2202 P.O. BOX 610
HIGH RIVER, ALBERTA

華僑戶口 Alphabetical Listing

B.A. COFFEE SHOP, High River.....	
GATEWAY INN, (Mrs. Jeanette York) High River.....	
HIGH RIVER LAUNDRY, (May Mah) 114-4 Ave. W.....	652-3002
JUN, QUON, (emp New Look Cafe) 307-1 St. W.....	652-2104
LAM, JACK, High River.....	
MAH, MAY, (High River Lndry) 114-4 Ave. W.....	652-3002
NEW LOOK CAFE, (Seto Gan prop) 307-1 St. W.....	652-2104
QUON, BELFORD, 420-3 Ave. S. E.....	652-2553
QUON, DOO, (Seven U Ranch) R.R. No. 2.....	
QUON, PHYLLIS, (nurse, Hospital) 420-3 Ave. S. E.....	652-2553
QUON, MRS. TOY, 420-3 Ave. S. E.....	652-2553
QUON'S GROCERY, (Belford Quon) 311-1 St. W.....	652-2464
SETO, GAN, (New Look Cafe) 307-1 St. W.....	652-2104
SETO, LIM, (New Look Cafe) 307-1 St. W.....	652-2104
WING CHANG LNDRY, (Dare Wong) High River.....	
WONG, C. PLUMBING, High River.....	
WONG, CHAS. (Marjorie) (plumber) 93-3 St. E.....	652-2698
WONG, DARE, High River.....	
WONG, PAUL, High River.....	652-2104
YORK, MRS. JEANETTE, (York's Grocy) High River.....	
YORK, JOE, (Jeanette) (Gateway Inn) High River.....	
YORK'S GROC, (Mrs. Jeanette York) High River.....	

BUYERS GUIDE

買者指南

DAIRIES 牛奶

HIGH RIVER CREAMERY
409-2 Ave. S. E.
..... 652-2202
(See Ad Page 95)

DRUG STORES 藥局

HIGH RIVER PHARMACY
415-1 St. W. 652-2284
(See Ad Page 96)

If you keep your ear to the ground
you'll pick up a lot of dirt.

No allowance a man gives his wife
equals the one she makes.

PHOTOGRAPHERS 映相師

GARON STUDIO,
'Everything'
Photographic'
128-4 Ave. W.
..... 652-2184

Results obtained through
Classified Business Directory
advertising are greater than
can be obtained through simi-
lar expenditures in any other
form of advertising.

HIGH RIVER PHARMACY

房藥

DON BERGIN
Pharmacist

河高

PHONE 652-2284

根卜敦師刻藥

HIGH RIVER, ALBERTA

Hilder's TV Service

T.V., HI-FI, TAPE RECORDERS
SALES & SERVICE
20 YEARS EXPERIENCE

驗經年廿
理修及售發
務服真傳

曉
路
德



328-4224

1023 - 3rd Avenue South

LETHBRIDGE

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALBERTA BARBER SCHOOL & ACADEMY.....	108
ALBERTA MOTOR ASSOCIATION.....	108
ALEXANDRA HOTEL.....	109
ANDERSON INSURANCE AGENCIES.....	110
ANNE'S MILLINERY & ALTERATION.....	110
ATTRIDGE BOOKKEEPING SERVICE.....	108
BERT & MAC'S RADIO T.V. CENTRE.....	111
CANADA TRUST COMPANY, THE HURON & ERIE MORTGAGE CORPORATION, THE	111
CHARLTON & HILL.....	111
CHINOOK BOTTLING LTD.....	111
DALLAS HOTEL CO. LTD.....	109
DENTAL ART'S DENTAL LABORATORY.....	109
DUNDEE TEXACO SERVICE.....	111
FRACHE'S FLOWER SHOP.....	109
FREMSTAD'S RADIO & T.V.....	111
GALT HOME APPLIANCES.....	111
GREAT-WEST LIFE ASSURANCE CO. THE.....	109
HAGEN AUTO ELECTRIC LTD.....	108
HEINTZMAN & COMPANY LTD.....	110
HILDER'S T.V. SERVICE.....	111
HOYT HARDWARE LIMITED.....	109
HUNT INSURANCE AGENCIES LTD.....	109
JONES REFRIGERATION SERVICE.....	111
KANE'S MOTOR CYCLE SHOP LTD.....	110
KAUN AND CONLIN.....	107



STEVE SMEREK MGR.
RADIO EQUIPPED CABS.

車客打市

机電線無有車各

PH: 327-4457 327-4458

325-5th ST. S. LETHBRIDGE

CHINOOK BOTTLING LTD

BOTTLERS & DISTRIBUTORS OF
PEPSI-COLA, NESBITT TEEM



司公水汽晶仙

漆必市那 樂可施必

PH: 327-1310

2907-2nd AVE. A. SOUTH
LETHBRIDGE, ALBERTA

GALT HOME APPLIANCES

修
理

T.V. SALES

發
售

RADIO & APPLIANCE REPAIRS - PHONOGRAPH RECORDS - LAMPS

器電庭家特路高

PHONE: 327-3889

319A-8th ST.S.

LETHBRIDGE, ALTA.

KEENAN OFFICE EQUIPMENT LTD.	110
LETHBRIDGE AUTOMATIC TRANSMISSION LTD.	108
LETHBRIDGE LOCKER & FREEZER SERVICE	110
LETHBRIDGE MONUMENTAL & TILE WORKS LIMITED	110
LINDRUD GERTRUDE BEAUTY PARLOUR	108
LUNDGREN CHIROPRACTIC CLINIC	108
MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.	109
McKILLOP AGENCIES	111
MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY, THE	110
MARTIN BROS. LTD.	109
MODERN BODY SHOP	108
MOSCOVICH, MOSCOVICH, SPANOS, MATISZ & YANOSIK	108
NEW GARDEN HOTEL, THE	109
PARAMOUNT PRINTERS LTD.	110
PATERSON, RITCHIE & CO.	107
PETE'S WHEEL ALIGNMENT SERVICE	112
PRUEGGER'S ACCORDION COLLEGE LTD.	110
PURITY BOTTLING LTD.	108
SHERRING, FRANK	109
SKELTON'S JEWELLERY	110
SOUTHALTA PRODUCE CO. LTD.	109
SOUTHERN STATIONERS LTD.	111
STAR TAXI	111
STEVE'S SHOE REPAIR SHOP	111
UNITED CABS (LETH) LTD.	111
UNION MILK CO. LTD.	109

Just What You Want

is in the

CHINESE DIRECTORY



KEENAN OFFICE EQUIPMENT LTD.

AUTHORIZED REMINGTON RAND
BUSINESS EQUIPMENT CENTRE

Cash Registers, Adding Machines
A.B. Dick Duplicators

品用處事办年基



修發
理售

REPAIRS & SUPPLIES FOR
ALL MAKES.

423 - 5th STREET SOUTH
PH: 327-3966 LETHBRIDGE, ALTA

ANDERSON INSURANCE AGENCIES REAL ESTATE INSURANCE

安德遜
莫實代
所業理

BUS. PH: 327-1657

5 METROPOLITAN BLDG. LETHBRIDGE, ALBERTA



得 彼

PETE'S
WHEEL ALIGNMENT SERVICE
Frame Straightening - Wheel Balancing

PETER N. ZUBACH, Prop.

身車及輪車汽理修

PH: 327-1030 518-5th St. S. LETHBRIDGE, ALTA.

團體 ORGANIZATIONS

大公義學	CHINESE COMMUNITY SCHOOL
	310-2 Ave S.....
洪門民治堂	CHINESE FREE MASONS
	310-2 Ave S.....
民治光俱樂部	CHINESE MASONIC CLUB
	310-2 Ave S.....
中國國民黨	CHINESE NATIONAL LEAGUE
	309-2 Ave S.....
華僑公立學校	CHINESE PUBLIC SCHOOL
	309-2 Ave S.....

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CATERERS 備办食品

蓮花	LOTUS INN	
	102-8 St S.....	327-2297
		327-0240
力市	RITZ CAFE	
	328-5 St S.....	327-2844

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

保安堂	BOW ON TONG CO	
	316-2 Ave S.....	327-3675
新民生	SANG MAN SANG CO (Yee Guy Jang, prop)	
	312-2 Ave S.....	

瓷並石精 瓦型石製 仔陶碑雲 OFF. 327-3920. RES. 327-2255	LETHBRIDGE MONUMENTAL & TILE WORKS LIMITED SWEDISH & CANADIAN GRANITES CERAMIC TILE CONTRACTORS. 325 EIGHT STREET SOUTH	司瓦石列 仔碑必 公及珠 LETHBRIDGE, ALTA.
---	---	---

UNITED CABS (Lethbridge) Ltd. DEPENDABLE — COURTEOUS — 24 HOUR SERVICE LARGEST IN THE CITY CENTRALLY LOCATED 327-2224 327-3838 327-4440	客合號 司公車 務服夜日 大最內市
---	--



華各球環設遍司公分

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

M. C. "MATT" SLAVICH

Field Assistant

司公險保壽人利宏國加

OFF. PH: 327-5514

RES. PH: 327-6513

114 MCFARLAND BLDG.

LETHBRIDGE



CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

永利 WING LEE CO. (Hong Wong)

314-2 Ave S..... 327-5341

CLEANERS & TAILORS 乾洗店及洋服匠

李先生 LEE DUCK CLNRS (Hon Min Lee, mgr)

330-13 St N..... 327-2770

CONFECTIONERY 糖果店

鄧先生 EMPRESS CONFY (June Dong)

317-8 St S..... 327-2872

黃夫人 FAIRVIEW CONFY (Mrs. Sue Wong)

1524-9 Ave S..... 327-5075

羅先生 LOO'S CONFECTIONERY

913-9 Ave N.....

齊先生 O.K. CONFY (S. Dong)

1260-3 Ave S..... 327-2653

喬氏 ROY'S CONFY (Roy Park)

418a-5 St S..... 327-5803

黃先生 WONG'S CONFY (Geo & Harry Wong)

2126-7 Ave S..... 327-7545

EYE SPECIALIST 眼科

梁醫生 LEONG, DR. S.T.

415-3 Ave S..... 327-4166

GROCERS 雜貨

董先生 DANNY'S GROCY (Yip Dan)

431-18 St N..... 327-2418

象佐治 GEORGE'S GROCERY & MEAT MKT (Geo. Dong)

707-9 Ave N..... 327-3935

朱先生 ING'S GROCETERIA (Paul Gee)

902-9 St S..... 327-2133

超號

PURITY BOTTLING LTD

AUTHORIZED BOTTLER OF Coca-Cola

KING SIZE DRINKS



司公冰汽潔清

PHONE: 327-2501

1421 THIRD AVE. SOUTH

LETHBRIDGE, ALBERTA

PATERSON RITCHIE & CO

CHARTERED ACCOUNTANTS

處事辦師計會聘受

PHONES: 327-4135 327-4115 327-2619 315-10 ST.S. LETHBRIDGE

GROCERS 雜貨

- 馬先生 JIM'S GROCERY & CONFY (Billy Mah)**
711-6 Ave S..... 327-3466
- 李先生 LEE'S FOOD MKT (LETH) LTD. (George Lee, mgr)**
708-3 Ave S..... 327-5431
..... 327-5434
Meat Dept..... 327-1812
- 胡先生 REGAL GROCERY & CONFY (Walter Q. Woo)**
Cnr 5 St & 6 Ave S..... 327-5140
- 關先生 ROYAL FRUIT STORE (Yeo Quong)**
616-3 Ave S..... 327-3767
..... 327-6897
- 南方 SOUTHERN GROCERY & LUNCH (Lim Bon)**
1111-3 Ave S..... 327-4606
- 黃先生 WING, LEE GROCERY (Hong Wong)**
314-2 Ave S..... 327-5341
- 雷樹 YORK GROCERY (Jim Hong, prop)**
728-6 St S..... 327-5127

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

- 何丘 CECIL HOTEL (L. Fong)**
306-2 Ave S.....
- 文生 HIN SANG BLOCK**
306-2 Ave S.....
- 李董樓 LEE WONG BLOCK**
328-13 St N.....
- 群勝樓 QUON SHING BLDG.**
308-2 Ave S.....

RESTAURANTS 餐館

- 吳伯燭 C.W. CHOP SUEY (Bick Hoy)**
403-2 Ave S..... 327-5573

MARTIN BROS LTD.

FUNERAL DIRECTORS & LICENSED EMBALMERS



殮導導指

DEREK H.B. MARTIN
DALE A.E. MARTIN

藥屍保下照有

司公弟兄天馬

327-3561

812 - 3rd AVE. SOUTH

LETHBRIDGE, ALTA.

SOUTHERN STATIONERS LTD

'KEEP THE SOUTHERN HABIT'

Office furniture - file cabinets - typewriters

Adding machines - cash registers - steel safes

School supplies - hobby supplies

PHONES: 机字打 積銀料材術藝萬夾品用校学

328-2301 327-5003 BOX 340 316-7th ST. S. LETHBRIDGE, ALTA.

書南
店方**RESTAURANTS 餐館**

郭先生	DELMAR COFFEE SHOP (John Dong, prop)	535a-13 St N.....	327-3793
芝塔比幼	G. W. CHOP SUEY	405-2 Ave S.....	327-2712
黃先生	HOUSE OF WONG (James Wong)	254-13 St N.....	327-0844
李先生	LEE'S CAFE (Wally & Barkdat Lee)	310-1 Ave S.....	
蓮花	LOTUS INN (Wayne Kwan)	102-8 St S.....	327-2297
			327-0240
馬左列	MAJORETTE CAFE (Gene Mah)	612-3 Ave S.....	327-7511
新中国	NEW CHINA CHOP SUEY (Long Lee)	318-2 Ave S.....	327-3262
新月	NEW MOON CAFE (Eng)	3 Ave S.....	327-3298
新壹界	NEW WORLD CAFE	329-5 St S.....	327-4025
古塔	PAGODA CHOP SUEY	215-5 St S.....	327-3963
力市	RITZ CAFE (R. T. Park)	328-5 St S.....	327-2844
上海	SHANGHAI CHOP SUEY,	610-3 Ave S.....	327-3552
梁先生	WINGS COFFEE SHOP (Wayne Leong)	543-13 St S.....	327-5057

ADVERTISE TO
PEOPLE WHO ARE
READY TO BUY!

Use this handy BUYER'S GUIDE
It saves you time and trouble.
A LOOK IN THE BOOK saves steps.

店旅

THE NEW GARDEN HOTEL

Opposite the Galt Gardens

園新

T.V. -- ROOMS WITH OR WITHOUT BATHS
LICENSED PREMISES
RATES \$2.00 & UP

WM. HUDEMA, MGR.
PH: 327-3104

510-3rd AVENUE S.

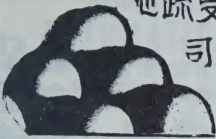
真傳有

廳酒有

碼起元二由租房

SOUTHALTA PRODUCE

地蔬叟 CO LTD



司公產生

EGGS
LIVE &
DRESSED
POULTRY

售發

鴨雞蛋鮮

PH: 327-2388

316-318 4th ST. SOUTH

帆布
幕

Steve's Shoe Shop

鞋
修
理REPAIRS TO TENTS AND
ALL KINDS OF CANVAS.

店鞋夫地市

317 - 8th STREET SOUTH

PH: 327-5648 LETHBRIDGE, ALTA.

華僑戶口

Alphabetical Listing

BOW ON TON CO 316-2 Ave S.....	327-3675
C. W. CHOP SUEY (Dang Ng) 403-2 Ave S.....	327-5573
CECIL HOTEL (L. Fong) 306-1 Ave S.....	
CHEE JAMES (of Ritz Cafe) 624-8 St S.....	327-8394
CHEW, LEONG 617-7 St S.....	328-4178
CHINESE COMMUNITY SCHOOL 310-2 Ave.....	
CHINESE FREE MASON 310-2 Ave S.....	
CHINESE MASONIC CLUB 310-2 Ave S.....	
CHINESE NATIONAL LEAGUE 309-2 Ave S.....	
CHINESE PUBLIC SCHOOL 309-2 Ave S.....	
CHOW, GEO 837-6 St S.....	327-1413
CHOW, JACK (emp C W Chop Suey) 320-1 Ave S.....	
CHOW, JIM (clk Alta Meat Mkt) 305-26 St S.....	
CHOW, JOE (prop York Coffee Shop) 307-12 St C N.....	328-1570
CHOW, JOSEPH (cashr Shangri La Cafe) 312-3 Ave S.....	
CHOW, KATHLEEN 8 Julmar Apts.....	328-4846
CHOW, LEWES (emp Shangri La Cafe) 319-15 St S.....	
CHOW, MRS. MAY 305-26 St S.....	327-4988
CHOW, PETER (chef Shangri La Cafe) 319-15 St S.....	328-1280
DANNY'S GROCERY (Charlie Jang) 431-18 St N.....	327-2418
DELMAR COFFEE SHOP 35a-13 St N.....	328-3793
DONG, DICK, 306-2 Ave S.....	327-4984
DONG, GEO (Joyce) (prop George's Grocy) 707-9 Ave N.....	
DONG, SAM (OK Confy) 1260-3 Ave E.....	
DONG, VIOLET (wtrs) 1401-9 Ave N.....	
EMPRESS CONFY (June Dong) 317-8 St S.....	327-2872
FAIRVIEW CONFY (Mrs. S. Wong) 1524-9 Ave S.....	327-5075
FONG, LEE WAH 306-1 Ave S.....	327-2623
FONG, LORNE (Violet) 308-1 Ave S.....	328-2147

THE CANADA TRUST COMPANY
The Huron & Erie Mortgage Corporation

司公託信大拿加

4% DEPOSIT ACCOUNTS

SAVINGS ACCOUNTS

INVESTMENTS

ADMINISTRATION OF ESTATES & AGENCIES

MORTGAGES

REAL ESTATE SALES

SAFETY DEPOSIT BOXES

業實資投蓄貯營經

租出箱險保有揭按



Head Office - London, Canada

PHONE: 327-8581

COR. 7th ST. S. & 3rd AVE.

LETHBRIDGE, ALTA.

THE GREAT - WEST LIFE

疾具 ASSURANCE COMPANY 奔大
病意 CHRIS G. DANGGAS 保西
計外 BRANCH MANAGER 險方
副及 LIFE, ACCIDENT & 訟公
SICKNESS PLAN.

OFF. 328-2336 922-3rd AVE. S.
RES. 327-5365 LETHBRIDGE, ALTA

Lundgren Chiropractic Clinic

DR. C. D. LUNDGREN

HOURS DAILY

9.00-12.00 1.30-5.30

Closed Saturdays

院病治骨模

星期蘭
穴期固
停診連

PHONES

OFFICE 327-2035

RES. 328-4913

1013-3rd AVE. S.

G.W. CHOP SUEY 405-2 Ave S.....	
GEORGE'S GROCY & MEAT MKT (Geo Dong) 707-9 Ave N.....	327-3935
GOW, JOHN A. (retd) 624-16 St S.....	
GOW, WOO 423-12 St N.....	327-1185
GUY, J.Y. (prop San Man Sang Co) 521-5 St S.....	
HIN, SANG BLK 306-2 Ave S.....	
HING, ALBT S. (Grace) (ydmn CPR) 706-10 St N.....	327-6272
HONG, BILLY MAH 729-5 St S.....	327-1273
HONG, JIM (June) (prop York Grocy) 728-6 St S.....	
HONG, JUNG (clk York Grocy) 728-6 St S.....	
HONG, LOU (Kay) (prop Wonder Confy) 526-10 St N.....	327-1287
HOUSE OF WONG (James Wong) 254-12 St N.....	327-0844
ING, HARRY (Myra) 538-27 St S.....	328-4243
ING'S GROCETERIA (Paul Gee) 902-9 St S.....	327-2113
JANG, CHAS (May Yip) (mgr Danny's Grocy) 230-18 N.....	328-2251
JANG, GARY (clk Lee's Food Mkt) 310-2 Ave S.....	327-4104
JANG, HENRY (wtr Ritz Cafe) 624-8 St S.....	
JANG, KEN 741-4 St S.....	328-1935
JANG, KENLY (Anne) 741-14 St S.....	328-2886
JANG, RICHIE (wtr New Moon Cafe).....	
JANG, RICKY 308a-2 Ave S.....	328-3955
JIM'S GROCY & CONFY. (Shue Chin) 711-6 Ave S.....	327-3466
JUNG, GAR DONG (chef House of Wong) 9 Ave N.....	
JUNG, JANG (of Ritz Cafe) 613-9 Ave S.....	328-3252
KEW, LOO 1216-3 Ave S.....	327-1736
KWAN, KENO 1720-15 Ave S.....	
KWAN, WAYNE (Elsie) (emp Lotus Inn) 723-8 St S.....	327-2361
KWAN, ZEKE (King) (emp Lotus Inn) 321-11 St S.....	327-1229
LANG, GUM 1403-3 Ave S.....	327-0946
LANG, WALTER (Bella) (dept mgr Hoyts Hdware) 501-9 St N....	327-5421
LEE, BARKDAT (Don) (prop Lee's Cafe) 310-1 Ave S.....	
LEE, CHAS (Jean) (Rex Fruit Store) 2022-12 Ave S.....	327-8102
LEE, DOT (Helen) (drvr Lee Duck Clnrs) 1100-11 St N.....	327-6716
LEE, DUCK 405-12 St B N.....	328-4604

塊冰鮮 LETHBRIDGE LOCKER 魚行發

and Freezer Service

務服柜冰

WHOLESALE FISH
CUSTOM PROCESSING
ICE CUBES

架洛城列

FREE DELIVERY

PH: 327-7171

WE SPECIALIZE IN SERVICE AND QUALITY

216 - 11th ST. S.

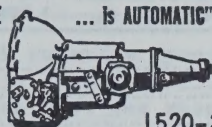
LETHBRIDGE, ALTA.

*Lethbridge***AUTOMATIC TRANSMISSION**

"Where GOOD SERVICE

... is AUTOMATIC"

LTD.

GUARANTEED SERVICING
REBUILDING & EXCHANGES

PROP. BOB LUDWIG

PH: 327-0910

珠必列

司公机送傳動自車汽

1520-3rd AVENUE SOUTH.

LETHBRIDGE, ALTA.

LEE, DUCK CLNRS (Hon Min Lee, mgr) 330-13 St N.....	327-2770
LEE, GEO S. 2503-4 Ave S.....	327-7552
LEE, HARVEY (Ruth) (prsr Lee Duck Clnrs) 410-16 St N.....	
LEE, HON MEN (of Lee Duck Clnrs) 1241-4 Ave N.....	327-4952
LEE, JIM (May) (of Lee Duck Clnrs) 1231-4 Ave S.....	
LEE, QUONG 310-1 Ave S.....	327-2258
LEE, SHING 1122-20 St S.....	327-1824
LEE, VIOLA (emp Lee Foods) 310-26 St S.....	
LEE, WAH HORNE 2206-18 Ave S.....	328-3138
LEE, WILLIAM (Mary) (emp Lee's Foods) 330-25 St S.....	
LEE, WONG BLK 328-13 St N.....	
LEE, YEE CHAN 821-17 St S.....	327-0171
LEE'S CAFE (Wally & Barkdat Lee) 310-1 Ave S.....	
LEE'S FOOD MKT (LETH) LTD. (George Lee, mgr) 708-3 Ave S..	327-5431
LEONG, KUO WINT (chef Marquis Coffee Shop) 638-13 S.....	
LEONG, DR. S.T. (eye specialist) 415-3 Ave S.....	327-4166
Res. 517-15 St S.....	328-2611
LEONG, WAY (Florence) 316-2 Ave S.....	
LIM, BON (Eng) (Southern Grocy & Lunch) 702-11 Ave S.....	328-3744
LIM, JIM (of Vale Cafe) (Kan) 627-9 St S.....	327-0233
LIM, SUN (New World Cafe) 613-9 Ave S.....	327-6776
LOO, DAN 1513-15 Ave S.....	328-1865
LOO, KEW (prop Loo's Confy) c-o same.....	
LOO, RICHARD 823-15 St S.....	327-4551
LOO, YUE CHOW (Mabel) (mech) 823-15 St S.....	
LOO'S CONFECTIONERY 913-9 Ave N.....	
LOTUS INN (Wayne Kwan) 102-8 St S.....	327-2297
LOW, GEO (of New World Cafe) 533-6 St S.....	
MAH, FRANK 4-114-5 St S.....	328-4738
MAH, GENE 1124-11 St S.....	327-0368
MAJORETTE CAFE (Gene) 612-3 Ave S.....	327-7511
NEW CHINA CHOP SUEY (Long Lee, prop) 318-2 Ave S.....	327-3262
NEW MOON CAFE (H. Chong, S. Lim & H. Eng) 3 Ave S.....	327-3298

ACCORDION**LOANED
FREE****Play Your Way
TO POPULARITY****PRUEGGER'S ACCORDION COLLEGE**

務服及售發 LTD. 授教琴風手

LESSONS . . . ACCORDION SALES . . . SERVICE

院學琴風手加魯頗

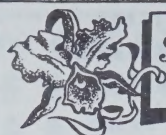
Business Hours:

1 p.m. to 9 p.m. on Week Days and 9 a.m. to 5 p.m. Saturdays

530 Fifth St. S.

430a - 13th St. N.

327-7524**328-2403**



Frache's Flower Shop
"Flowers for All Occasions"



夫列似
花店

PHONES: 327-2666

327-5747

322-6th ST. S.

LETHBRIDGE, ALTA.

NEW WORLD CAFE 329-5 St S.....	327-4025
OK CONFY. (S. Dong) 1260-3 Ave S.....	327-2653
PAGODA CHOP SUEY 215-5 St S.....	327-3963
PARK, ROY T. (of Ritz Cafe & Roy's Confy) 804-7 St S.....	328-1465
PING, C.B. (prop K & P Cafe) 1408-7 Ave S.....	327-1107
QUAN, DOO SAM 413-14 St S.....	327-8938
QUON, FRANK (of Arlington Cafe) 1214-3 Ave S.....	328-1509
QUON, HARRY 410c-12 St A S.....	327-0658
QUON SHING BLDG. 308-2 Ave S.....	
QUON, VICTOR 1216-3 Ave S.....	328-1503
QUONG, MRS. ANNIE (clk Royal Frt Store) 725-6 St S.....	
QUONG, YEO (Annie) (Royal Frt Store) 725-6 St S.....	327-5429
REGAL GROC & CONFY (Walter Q. Woo) Cnr 5 SE & 6 Ave S.....	327-5140
RITZ CAFE (T. Park) 328-5 St S.....	327-2844
ROY'S CONFY (Roy Park) 418a-5 St S.....	327-5803
ROYAL FRUIT STORE (Yeo Quong) 616-3 Ave S.....	327-3767
SANG MAN SANG CO. (J.Y. Guy) 312-2 Ave S.....	
SHANGHAI CHOP SUEY (Nee Wong) 610-3 Ave S.....	327-3552
SOUTHERN GROC & LUNCH (Bon Lim) 111-3 Ave S.....	327-4606
WING, LEE CO. (Hong Wong, prop) 314-2 Ave S.....	327-5341
WING, Y. 305-23 St S.....	327-4263
WING'S COFFEE SHOP (Wayne Leong) 543-13 St S.....	327-5057
WON, JAY 1106-5 Ave S.....	327-1741
WONG, BEN 2-114-5 St S.....	327-2651
WONG, BING 531a-13 St N.....	328-2691
WONG, CHANG MRS. 714-19 St S.....	328-1682
WONG, CONFY (Geo & Harry Wong, mgr) 2126-7 Ave S.....	327-7545
WONG, DANNY 520-6 St S.....	327-0314
WONG, DEXTER 1419-1 Ave N.....	328-4198
WONG, MRS. ETHEL (wtress House of Wong) 1291-9 Ave N.....	
WONG, GEO (of Wong's Confy) 2126-7 Ave S.....	
WONG, GIM (of Shanghai Chop Suey) 1-310-3 Ave S.....	
WONG, GING FOY 718-8 Ave S.....	328-4347
WONG, HARRY (of Wong's Confy) 2126-7 Ave S.....	
WONG, HEPMAN 1107-12 St.....	327-7201
WONG, HONG (Chang) (prop Hong Wong Grocy) 1026-11 St S.....	
WONG, JACK (prop Americian Confy & New World Cafe)	
328-13 St N.....	
WONG, JAMES (Ethel) (prop Shangri-La) 2508-5 Ave A N.....	327-4666
WONG, JOE (Mary) (of OK Lndry & Dry Clnrs) 1008-3 S.....	327-5897

FRANK SHERRING

陵舍

FOR EVERY KIND OF INSURANCE
LIFE - CAR - PROPERTY - CASUALTY

冷夫

梳燕傷損業实率汽寿人理代

1240-3rd AVE.S.

LETHBRIDGE, ALTA.

PH: 327-4544

Attridge Bookkeeping

BOOKKEEPING & INCOME TAX SERVICE
CONTACT R.W. (BOB) ATTRIDGE

PHONE 327-1151 SCHWARTZ BLDG. 220-5th ST.S.

厄杜力治
司數員
代報
入息稅



LETHBRIDGE

WONG, JOHN (clk Fairview Grocy) 821-17 St S.....	
WONG, L. 1026-11 St S.....	327-7585
WONG, LEN (Susan) (of New Moon Cafe) 611-9 S.....	
WONG, NEE (Shanghai Cafe & Lee's Coffee Bar) 819-8 S.....	327-5904
WONG, PHILLIP 520-6 St S.....	327-0314
WONG, MRS. PHILIP (cook New World Cafe) 520-6 S.....	
WONG, SAM (of New Moon Cafe) 324-6 Ave A S.....	
WONG, WAH YIP (cook New Moon Cafe).....	
WONG, WM 323-5 St S.....	
WONG, WING KWONG 305-2 Ave.....	
WONG, YAU SAI 305-2 Ave S.....	327-6312
WONG, MRS. YEE CHAN (wid) 821-17 St S.....	
WOO, GEORGE 2315-10 Ave S.....	328-2780
WOO, JESSIE (steno Moscovith, Spanos & Matisz) 929-21 St S.....	327-1322
WOO, W.Q. 630-5 St S.....	327-8184
WOO, WILLIE (prop Willie's Restr) 929-21 St S.....	
YEE, HAROLD (emp Pacific Grocy) 1424-3 Ave N.....	
YEE, HENRY 709-6 Ave S.....	328-3902
YEE, HENRY (Judy) (of New World Cafe) 1114-19 St S.....	
YEE, QUAI-SING 1114-19 St S.....	327-6928
YEE, TOM 730-6 St S.....	328-4792
YEE, SING (prop Pacific Grocy) 1114-19 St S.....	
YEE, YEAN 24 Av S.....	328-1317
YIP, J.L. 110-15 St N.....	328-2242
YIP, JEAN (clk) 110-15 N.....	
YORK GROCY (Jim Hon, prop) 728-6 St S.....	327-5127

BUYERS GUIDE**買者指南****ACCOUNTANTS 會計師**

KAUN AND CONLIN
1285-3 Ave. S.
..... 327-5378
(See Ad Page 111)

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

PATERSON, RITCHIE & CO.
315-10 St. S. 327-2619
(See Ad Page 101)

ALBERTA MOTOR ASSOCIATION

SERVICE
AND
PROTECTION

J.F. GIESEN, MGR.



障保每務服
會車汽省亞

LETHBRIDGE, ALTA.

DALLAS HOTEL CO LTD

司公業店 YOUR WESTERN HOTEL. **旅市鐮打**
PRIVATE BRANCH EXCHANGE. ADJOINING BARBER SHOP & JEWELLERY STORE.

312-5th ST. S.

LETHBRIDGE, ALTA.

PH: 327-5754

AUTO BODY REPAIRS 修整車身**MODERN BODY SHOP**

1511-3 Ave. S.

..... 327-5544

(See Ad Page 108)

AUTO ASSOCIATION 汽車會**ALBERTA MOTOR****ASSOCIATION**

903-3 Ave. S. 328-1771

(See Ad Page 107)

AUTO ELECTRIC 汽車電器**HAGEN AUTO ELECTRIC LTD.**

1209-3 Ave. S.

..... 327-5090

AUTOMATIC TRANSMISSION 傳連機**LETHBRIDGE AUTOMATIC****TRANSMISSION LTD.**

1520-3 Ave. S.

..... 327-0910

(See Ad Page 105)

BARBER SCHOOLS 剪髮學校**ALBERTA BARBER SCHOOL &****ACADEMY**

5 St & 3 Ave. S.

..... 327-0230

(See Ad Page 110)

* * * * *

Meeting a doctor who said he was single, Grouch Marx quipped: "Seems like you haven't learned how to operate yet."

BARRISTERS & SOLICITORS 律師**MOSCOVICH, MOSCOVICH,****SPANOS, MATISZ &****YANOSIK**'Barristers &
Solicitors'

1 Oliver Blk 327-1555

BEAUTY SALONS 美容院**LINDRUG, GERTRUDE BEAUTY-
PARLOR,**

'Shape & Style'

1201-3 Ave. S.

..... 327-4020

BOOKKEEPING & INCOME TAX 司數**ATTRIDGE BOOKKEEPING
SERVICE**

220-5 St. S. 327-1151

(See Ad Page 107)

BOTTLERS 汽水**PURITY BOTTLING LTD.**

1421-3 Ave. S.

..... 327-2501

(See Ad Page 100)

CHIROPRACTORS 按摩醫生**LUNDGREN CHIROPRACTIC
CLINIC,**

1013-3 Ave S 327-2035

(See Ad Page 104)

* * * * *

It's easy for the well-to-do to be thrifty; they already have the things the rest of us want.

HEINTZMAN & COMPANY LTD.**HEINTZMAN & NONDHEIMER****RECONDITIONED PIANOS****PIANO & ORGAN SERVICE****司公文士軒****MANAGER:****R. F. L. (DICK) LEWIS****PH: 328-2663 315-7th ST. S.****鋸修
琴理****Modern Body Shop****COMPLETE FENDER AND BODY REPAIRS****AUTO REFINISHING****FREE ESTIMATES - ALL WORK GUARANTEED****24 HOUR TOWING.**

1511 Third Avenue South

PH: 327-5544**LETHBRIDGE, ALBERTA.****廠身車登摩****价打費免****好包作工**

秤電
磅冰
箱**JONES REFRIGERATION SERVICE**冰鐘
箱氏
店電REFRIGERATION SALES AND SERVICE
Scale Repairs.

RES. 1324-7th AVE. S.

BUS. 817-3rd AVE. S.

PH: 327-4555

LETHBRIDGE, ALTA.

DAIRIES 牛奶

UNION MILK CO. LTD.

434-8 St. S.

Order Ph..... 327-2576

Off. Ph..... 327-2577

DENTAL LABORATORIES 假牙DENTAL ART'S DENTAL
LABORATORY

'Art Dietrich, mgr'

4-Metropolitan Bldg.

..... 328-4095

EGG & POULTRY 鸡鸭及旦

SOUTHALTA PRODUCE CO.

LTD.

316-4 St. S. 327-2388

(See Ad Page 103)

FLORISTS 花舖

FRACHE'S FLOWER SHOP,

322-6 St. S. 327-2666

..... 327-5747

(See Ad Page 106)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

MARTIN BROS. LTD.

812-3 Ave. S. 327-3561

(See Ad Page 101)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行MACDONALDS CONSOLIDATED
LTD.

2925-2 Ave. A.S.

..... 327-4266

..... 327-4366

(See Ad Page I.F.C)

HARDWARE 鐵行

HOYT HARDWARE LIMITED

608-3 Ave. S. 327-5767

(See Ad Page 111)

HOTELS 旅店

ALEXANDRA HOTEL

322-5 St. S. 327-3142

(See Ad Page 112)

DALLAS HOTEL CO. LTD.

312-5 St. S. 327-5754

(See Ad Page 108)

NEW GARDEN HOTEL, THE,

510-3 Ave. S. 327-3104

(See Ad Page 102)

INSURANCE, GENERAL 各種保險HUNT INSURANCE AGENCIES
LTD.

1021-3rd Ave. S.

..... 327-4927

(See Ad Page 111)

SHERRING, FRANK

1240-3 Ave. S.

..... 327-4544

(See Ad Page 106)

INSURANCE, LIFE 人壽保險

GREAT-WEST LIFE

ASSURANCE CO., THE

922-3 Ave. S. 328-2336

(See Ad Page 104)

* * * * *

**DUNDEE TEXACO SERVICE**服
務
站
丹
地

ALL YOUR CAR NEEDS

KEN BARRETT

PHONE: 328-4644

1406 - 3 AVE. SOUTH

Fremstad's Radio & T.V. 夫

JACK ECCLESTON - OWNER-OPERATOR

RADIO - TV SALES & SERVICE

FOR QUALIFIED SERVICE

TV - RADIOS - RECORD PLAYERS

Member: Electronic Technicians' Association

PHONE: 327-2787 DAY OR EVENING

903A 3rd AVENUE SOUTH (NEXT TO AMA)

LETHBRIDGE, Alta.

收音機
傳真
服務
及
發售
市
節

音收真傳
心中

BERT & MAC'S RADIO - TV CENTRE

TWO STORES FOR T.V. - STEREO - RECORDS
SERVING SOUTHERN ALBERTA FOR OVER 25 YEARS

315 - 7th ST. S. PH: 327-3232

312 - 8th ST. S. PH: 327-5560

卜
麥

INSURANCE, LIFE 人壽保險

MANUFACTURERS LIFE

INSURANCE CO., THE

114 McFarland Bldg.,

327-5514

(See Ad Page 100)

JEWELLERY 首飾店

SKELTON'S JEWELLERY

'The House of Quality
and Value'

325-5 St. S. 327-4627

LOCKER & FREEZE SERVICE 冰服務

LETHBRIDGE LOCKER &
FREEZER SERVICE

216-11 St. S. 327-7171

(See Ad Page 104)

MILLINERY 女帽

ANNE'S MILLINERY &
ALTERATION

'Rentals of Bridal
Dresses-Hoops-
Masquerade'

311½-5 St. S. 327-0281

MONUMENTS 石碑

LETHBRIDGE MONUMENTAL
& TILE WORKS LIMITED

325-8 St. S. 327-3920

(See Ad Page 99)

MOTORCYCLE SALES & SERVICE

電機兩售修整

KANE'S MOTOR CYCLE SHOP-
LTD.

'Sold In Southern
Alberta'

1222-3 Ave. S.

327-8889

MUSIC SCHOOLS 音樂學校

PRUEGGER'S ACCORDION

COLLEGE LTD.

530-5 St. S. 327-7524

(See Ad Page 105)

OFFICE EQUIPMENT 辦公室用具

KEENAN OFFICE EQUIPMENT,

423-5 St. S. 327-3966

(See Ad Page 98)

PIANOS 鋼琴

HEINTZMAN & COMPANY LTD.

315-7 St. S. 328-2663

(See Ad Page 108)

PRINTERS 印刷局

PARAMOUNT PRINTERS LTD.

1207-3 Ave. S.

327-3287

327-1305

(See Ad Page 110)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業兼統

ANDERSON INSURANCE

AGENCIES

5 Metropolitan Bldg.

327-1657

(See Ad Page 98)

ALBERTA BARBER SCHOOL

AND

ACADEMY

院學髮剪省亞

PHONE: 327-0230

COR. 5TH ST. & 3RD AVE. S.

LETHBRIDGE - ALBERTA

CHARLTON & HILL LTD.

SHEET METAL AND ROOFING CONTRACTORS
FURNACES AND AIR CONDITIONING

司公曉及頓路卡
蓋屋整及器鉄薄造

MALCOM CHARLTON

PAT HILL

PH: 328-3388 208-13th ST. S.

LETHBRIDGE, ALBERTA.

PARAMOUNT PRINTERS LTD.

油印 價公平

FINE QUALITY PRINTING

& LITHOGRAPHY

Prompt Service—Fair Prices

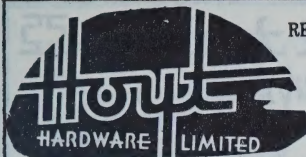
W. L. Gregson — J. S. McCrea

327-3287

Or 327-1305

1207 3rd Avenue S., Lethbridge

巴拉頓印務局



REMEMBER... YOU ALWAYS DO BETTER AT
HOYTS
HARDWARE, APPLIANCES, PAINT
SPORTING GOODS

行鐵特海
宜相錢價時常

PH: 327-5767

608 THIRD AVENUE SOUTH.

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳**McKILLOP AGENCIES**

'Insurance-Real Estate
& Rental Service'

303-5 St. S. 327-7464

REFRIGERATION 電冰櫃**JONES REFRIGERATION
SERVICE**

817-3 Ave. S. 327-4555
(See Ad Page 109)

SERVICE STATIONS 汽油亭**DUNDEE TEXACO SERVICE**

1406-3 Ave. S 328-4644
(See Ad Page 109)

SHEET METAL 白鐵**CHARLTON & HILL LTD.**

208-13 St. S.
..... 328-3388
(See Ad Page 110)

SHOE REPAIRS 補靴**STEVE'S SHOE REPAIR SHOP**

317a-8 St. S.
..... 327-5648
(See Ad Page 103)

SOFT DRINK 汽水**CHINOOK BOTTLING LTD.**

2907-2 Ave. A.S.
..... 327-1310
(See Ad Page 97)

STATIONERY 文房用具**SOUTHERN STATIONERS LTD.**

316-7 St. S. 328-2301
(See Ad Page 102)

T.V. & ELECTRIC 電視機及電器**GALT HOME APPLIANCES**

319a-8 St. S. 327-3889
(See Ad Page 98)

T.V. & RADIO 電視機收音機**BERT & MAC'S RADIO T.V.
CENTRE**

315-7 St. S. 327-3232
312-8 St. S. 327-5560
(See Ad Page 110)

FREMSTAD'S RADIO & T.V.

903a-3 Ave. S.
..... 327-2787
(See Ad Page 109)

HILDER'S T.V. SERVICE

1023-3 Ave. S.
..... 328-4224
(See Ad Page 97)

TAXICABS 的士車**STAR TAXI**

325-5 St. S. 327-4458
..... 327-4457
(See Ad Page 97)

UNITED CABS (LETH) LTD.

409a-5 St. S. 327-2224
..... 327-3838
(See Ad Page 99)

TRUST 信託**CANADA TRUST COMPANY, THE
HURON & ERIE MORTGAGE
CORPORATION, THE**

Cnr 7 St. S. & 3 Ave.
..... 327-8581
(See Ad Page 103)

Kaun and Conlin

入填
息報

ACCOUNTING
AUDITING
INCOME TAX

數清
目理

師計會玲簡及閔

PH: 327-5378 1285-3rd AVE. S.
LETHBRIDGE, ALBERTA

取
費
底
廉

HUNT

**INSURANCE AGENCIES
LTD.**

PROTECTION AT LOWER COST
FIRE - AUTOMOBILE
LIFE - HAIL

司公理代梳燕特很

1021-3rd AVE. S.

PH: 327-4927

LETHBRIDGE.

各
種
燕
梳

Hotel Alexandra 亞力山大旅店

適舒間房

利便車停

- * ELEVATOR
- * FREE PARKING
- * COMFORTABLE ROOMS

- * SAMPLE ROOMS
- * COFFEE SHOP
- * NEWS STAND



PH: 327-3142

322-5th ST. S.

WHEEL ALIGNMENT SERVICE 輪服務

PETE'S WHEEL ALIGNMENT
SERVICE

518-5 St. S. 327-1030

(See Ad Page 99)

Flatterers are the cleverest of all
mind readers—they tell us exactly
what we think.

* * *

The human body is remarkably sen-
sitive. Pat a man on the back and his
head swells.

MEDICINE HAT

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ACME DENTAL LABORATORY.....	120
ADAM, C.E. JEWELLER.....	122
ALDO SHOE REPAIR.....	123
BEL-AIRE MOTEL.....	122
BEVERIDGE'S LIMITED.....	121
BOYLAN'S DRUG STORE LTD.	120
CANADA TRUST CO. THE, HURON & ERIE MORTGAGE CORPN, THE.....	123
CENTRAL CABS.....	123
COSMOPOLITAN HOTEL.....	122
COTE SHEET METAL.....	123
ELMA'S YARD GOODS & VARIETY.....	121
FANDRICH DRESSMAKING SHOP.....	120
FISHER INSURANCE AGENCY LTD.....	122

PATTISON FUNERAL HOME LTD

MONUMENTS

A. GORDON ANDERSON

別墅順安儀館 製墓牌

指導辦理殯殮歸土

'CHAPEL ON THE CORNER'

480-2nd STREET, S.E.

MEDICINE HAT, ALBERTA

PHONE: 526-2214



Wahl

Agencies

REAL ESTATE

Property Management - Investments

Agents For
Wahl Built Homes

華
路
經
紀

Phone 527-1755
527-2290

字屋路華及業產管代資投業實

535 - 3rd St. S.E.

MEDICINE HAT, ALBERTA

FLEMING'S MUSIC HOUSE.....	122
FREDDIE'S PAINTS LTD.....	123
FREELANCE PHOTOS LTD.....	123
GARDNER MOTORS (1962) LTD.....	119
GARDYNE SHOES LTD.....	123
GEORGE'S HOUSE OF DIAMONDS.....	122
HALL'S RADIATOR REPAIRS.....	119
HARWARD'S HOUSE OF FLOWERS.....	121
HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED.....	121
HORSMAN, JAMES D.....	119
JACK'S RADIO AND T.V.....	123
KIDD, J. G., Q.C.....	119
KOESSLER UPHOLSTERING.....	123
LESK MEN'S WEAR.....	122
LEVINSON, JOE L.....	122
MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.....	121
McMORRAN'S MUSIC LAND.....	122
MEDICINE HAT IRON WORKS.....	122
MEDICINE HAT MOVING & STORAGE LTD.....	122
MEECH, MITCHELL, ROBINS & WATSON.....	119
MILLER, FLYNN, TATE & CO.....	118
MOORE'S COMPLETE HOME FURNISHINGS.....	121
MORRISON, J.D. DR. D.D.S.....	120
NATIONAL FRUIT CO.....	119
NECKER & WOELFE CONSTRUCTION CO. LTD.....	120
PATTISON FUNERAL HOME LTD.....	121
REVELSTOKE BUILDING MATERIALS LTD.....	120
RICHARDSON'S BAKERY.....	119
ROYAL ESSO SERVICE STATION.....	123

務服 JACK'S RADIO AND T.V. 售發

SPARTON & RCA VICTOR Sales & Service

JACK LEARMONT

机真傳机音收氏梁

PH: JA 6-4998

547-4th ST. S.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

HEAD OFFICE: MONTREAL

REPRESENTATIVE: J.C. (CLINTON) MACPHAIL



司公險保壽及陽太

BUS. JA 6-3277

城滿設部總

司公分加

RES. JA 6-5266

509-3rd ST. S.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

Gardyne 甸加
SHOES WITH STYLE 鞋款時
ORTHOPEDIC SHOES FOR CHILDREN
EXPERTLY FITTED
SLIPPERS & RUBBERS FOR THE ENTIRE FAMILY
家專鞋形崎童兒
526-4124 612 - 3rd ST. MEDICINE HAT

Save-Way CLEANERS &
DYERS
衫說洗魚
AND SHIRT SERVICE
廠染洗威婦四
PH: 526-3220
411 NORTH RAILWAY ST.
MEDICINE HAT, ALTA.

SAVE-WAY CLEANERS & SHIRT LAUNDRY.....	120
SHAMROCK BOTTLING WORKS.....	120
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA.....	119
TED'S AUTO BODY.....	119
WAHL AGENCIES.....	123

團體 ORGANIZATIONS

洪門民治堂	CHINESE FREE MASONS	
	728 Balmoral St S E.....	527-4505
中國國民黨	CHINESE NATIONAL LEAGUE (Wong Sue Fon Fran, sec)	
	513a N Railway.....	

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

永利隆 余炳光	WING LEE-LUNG (Sam Yum)	
	407 N Railway St S E.....	JA 6-5893

CONFECTIONERS 糖果雜貨

周龍	CHOW CONFECTIONERY (Chow Lung)	
	427 N Railway.....	JA 6-4259



Harward's House of Flowers

PH: JA 6-2130
526-2233

屋花活乞
531-3rd ST. S.E.

供應靚花

A Complete Floral Service

MR. & MRS. E. WARD
MR. & MRS. R. VANWERT
MEDICINE HAT, ALTA.

Macdonalds Consolidated Ltd.

WHOLESALE GROCERS
FRUIT & PRODUCE MERCHANTS

菜瓜果生食福

批

發

PRODUCE PH: JA 6-3350
GROCERY PH: JA 6-2745

司公實誠奴党麥

JA 6-2745 671 INDUSTRIAL AVE. S.E. MEDICINE HAT, ALTA.

DR. J. D. Morrison, D.D.S.

生醫慎利摩

明高術醫

PHONE JA 6-2304 643-2nd ST. S.E.
MEDICINE HAT, ALBERTA

房藥BOYLAN'S 蓮貝

DRUG STORE LTD

方

配

PRESCRIPTION SERVICES
COSMETICS, PHOTO SUPPLIES

PHONES: JA 6-2202 JA 6-2121
607-2nd ST. S.E. MEDICINE HAT

CONFECTIONERY 糖果店

顏親星	HANDY CONFY (Wm Quon)	
	431-3 St S E.....	JA 6-3400
關榮慶	PARKDALE CONFECTIONERY (Jim Y. Quan)	
	391-9 St S E.....	526-3075
永利隆	WING LEE LUNG CONFY. (Sam Yum)	
	407 N Railway St S E.....	JA 6-5893

GROCERS 雜貨

眉月岡	CRESCENT HEIGHTS IGA STORE (K. Woo)	
	38-8 St N W.....	527-2929
黃敬漢	FOODLAND (Hon Wong)	
	419 N Railway St S E.....	JA 6-2123

MARKET GARDENS 園口

黃氏	WONG, LUCKY	
	437-1 St N W.....	JA 6-6166

RESTAURANTS 餐館

周先生	CANADA CAFE (H.K. Joe, H. Joe, Tonny C.C. Shum, J. Poy, T & L Chow)	
	210 S Railway St S E.....	526-3627
黃任職	CITY CAFE (C. & Mrs. Y. Wong)	
	403 N Railway St S E.....	526-2329
關助美	CLUB CAFE	
	638-2 St S E.....	JA 6-3064



TED'S AUTO BODY (MEDICINE HAT) LTD.

司公理修身車氏切

PHONE: JAckson 6-3110

635 SOUTH RAILWAY ST. S.E. MEDICINE HAT, ALTA.

從除過和豐實及國語
祖值合理想

Bel-Aire Motel

PROPRIETORS: FRANK AND MARY URBAN

AIR CONDITIONING
T.V. & PHONES
REASONABLE RATES

舍旅多表

Telephone 527-4421

633-14th Street S.W.

MEDICINE HAT, ALBERTA

車新

GARDNER MOTORS (1962) LIMITED

售代

AUTO DEALERS, NEW.

Dodge

司公托摩那加



PH: SALES 526-3804

SERVICE 526-2379

526-4510

501 - 2nd ST. S.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

RESTAURANTS

餐館

古里杯
黃三

GREY CUP CAFE (Sam Wong)

655-2 St E..... JA 6-6772

楊三德

HI-WAY LUNCH & CONFECTIONERY (S. Young)

1320-7 Ave S E..... 526-4591

關曉熱
黃紀媛

REX CAFE (B. Quan, & Wong & Y. Wing)

431 N. Railway St S E..... JA 6-3236

鄭先生

SKYLINE SHOPPING CENTRE (John Quong)

746 Division Ave N..... JA 6-3774

Store No 2 Cnr 11 St & Division Ave

S E.....

華僑戶口 Alphabetical Listing

CANADA CAFE 210 S Railway St S E..... 552-3627

526-3663

CHEN, KEN (hlpr Can Cafe) 817-2 St S E..... JA 7-3133

CHEW, DELBERT (Ida) 371 Aberdeen.....

CHINESE FREE MASONS 728 Balmoral St S E..... 527-4505

CHINESE GARDENS (The) SS 3 St N W.....

CHINESE NATIONAL LEAGUE 513a Rlwy.....

CHOW, CONFECTIONERY (Chow Lung) 427 N Railway..... JA 6-4259

CHOW, JACK WING (cook Canada Cafe) 665-2 St S E.....

CHOW, KING (wtr Canada Cafe) 665-2 St S E.....

房招
租持
平好**Cosmopolitan HOTEL**MAURICE CANTALINI - MANAGER
'CENTRE OF WESTERN HOSPITALITY'同大
店旅

PH: 526-2881

340 S. RAILWAY ST.

Reasonable Rates

MEDICINE HAT, ALBERTA

Horne & Pitfield Foods Limited

貨雜

料紙

GROCERY, TOBACCO, CONFECTIONERY
PAPER SUPPLIES.

頭罐

草烟

司公品食路菲必及漢

PH: 527-3377

526-3151

522D MAPLE AVE.

MEDICINE HAT, ALTA.



FOR ALL

YOUR BUILDING NEEDS

- TRANSIT MIX CONCRETE
- PLYWOOD & WALL BOARD SPECIALISTS
- REVY BRAND HOMES & PRODUCTS
- BUDGET PLANS

BY THE OVERPASS.

家專板牆版夾
築市互竺
築建
司公材器

PHONE 526-2125

CHOW, LAI 521a N Railway.....	
CHOW, LOUIS (of Canada Cafe) 116-5 St S E.....	
CITY CAFE (C & Mrs Y Wong) 403 N Railway St S E.....	526-2329
CLUB CAFE 638-2 St S E.....	JA 6-3064
CRESCENT HIGHTS IGA STORE (K Woo) 38-8 St N W.....	527-2929
DAR, SAMUEL (ret'd) 326 2 St N W.....	
FONG STANLEY (atndt CPR) 96-3 St S E.....	
FOODLAND 419 Railway St S E.....	JA 6-2123
GREY CUP CAFE (Sam Wong) 655-2 St S E.....	JA 6-6772
HANDY CONFY (Wm Quon) 431-3 St S E.....	JA 6-3400
HI-WAY LUNCH & CONFECTIONERY 1302-7 Ave S E.....	526-4591
KWAN, FRANK 855-3 St S E.....	527-2374
KWAN, F. JIM (Louise) (ret'd) 430-4 St S E.....	
KWON, J.F. 430-4 St S E.....	JA 6-5683
MOOK, JACK 150-1 St N E.....	JA 6-5706
MOOK, JOHN (Emma) (prop Star Meat & Grocy) 920 Queen St..	JA 6-6537
MOOK, QUON 236-4 Ave S E.....	JA 6-6629
PARKDALE CONFECTIONERY (Jim Y. Quan) 391-9 St S E.....	526-3075
QUAN, BEN 513a N Railway St.....	
QUAN, DO TONG (of Club Cafe) 823-4 St S.....	
QUAN, JIM YOK 359-4 St S E.....	JA 6-6484
QUAN, KIN (of Club Cafe) 640-2 St S E.....	
QUAN, P.C. (of Club Cafe) 638-2 St S E.....	
QUAN, P. KEW 462-4 St S E.....	526-6232
QUAN, YEE (farmer) 750-3 St S E.....	JA 7-2475
QUON, BILL WAH 823-4 St S E.....	JA 6-6178
QUON, WM (Dora) (prop Handy Confy) 238 Prospect Dr S W...	JA 6-3288
QUONG, JOHN (May) 751-4 St S E.....	

司公住
備完

Beveridge's Limited

力化卑
私傢

COMPLETE HOME FURNISHINGS
FURNITURE AND FURNISHINGS

PHONE: 526-2837

620-2nd ST. S.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

THE CANADA TRUST COMPANY
The Huron & Erie Mortgage Corporation

司公託信大拿加

4% DEPOSIT ACCOUNTS

SAVINGS ACCOUNTS

INVESTMENTS

ADMINISTRATION OF ESTATES & AGENCIES

MORTGAGES

REAL ESTATE SALES

SAFETY DEPOSIT BOXES

業實資投蓄貯營經

租出箱險保有揭按



PH: JA 7-2222

COR. 3rd ST. & 5th AVE. S.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

飲
可
口
樂SHAMROCK
BOTTLING WORKSALTAWANA DR. N.E.
MEDICINE HAT, ALBERTA

廠水汽樂岑

水汽汁橙薑受享

ENJOY WESTERN DRY GINGER ALE & FANTA ORANGE

526-2533 AUTHORIZED BOTTLER OF COCA-COLA UNDER CONTRACT WITH COCA-COLA LTD.

REX CAFE (B. Quan, & Wong & Y. Wing) 431 N Railway St SE	
SHASTA CAFE 635-3 St S E.....	
SKYLINE SHOPPING CENTRE (John Quong) 746 Div N.....	JA 6-3774
Store No 2 Cnr 11 St & Div Ave S E.....	
WING, LEE LUNG (Sam Yum) 470-N Railway St S E.....	JA 6-5893
WING, WOODROW W. (Margt) (emp CPR) 322-10 St S W.....	JA 6-4101
WONG, BILL 747-3 St S E.....	527-5310
WONG, CECIL 826-4 St S E.....	JA 7-2829
WONG, CECIL (emp City Cafe) 403 N Railway.....	
WONG, DONG 5-130a-2 St N E.....	JA 6-3361
WONG, GAME (Quon Shee) (of Rex Cafe) 819-5 St S E.....	JA 6-6475
WONG, HARRY (Ting) (of Rex Cafe) 768-4 St S E.....	JA 6-6470
WONG, KAI HON 11-320 S Railway St S E.....	JA 7-2978
WONG, LUCKY (L. Wong Mkt gdn) 437-1 N W.....	JA 6-6166
WONG, SAM NEY 751-4 St S E.....	JA 6-5813
WONG, MRS. YING (emp City Cafe) 403 N. Railway.....	
WOO, C. HONG 216-12 St N W.....	527-4182
WOO, C. KENNETH 216-12 St N W.....	527-2118

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

MILLER, FLYNN, TATE & CO.
'Chartered Accountants'
625-2 St.... JA 7-3321Middle age is when you've learned
to take care of yourself and intend to
begin almost any day now.

及靴鞋

Lesk's Men's Wear
MEN'S READY-TO-WEAR

企市列

品用日

FOOTWEAR - FURNISHINGS AND ACCESSORIES,
HOME OF TOWNE-HALL CLOTHES.

店服男

PHONE JA 6-2544

649 THIRD STREET

MEDICINE HAT, ALTA.

窗門質鋁

Necker and Woelfle
CONSTRUCTION CO. LTD.

築建通普

GENERAL CONTRACTORS MILL WORKS..

ALUMINUM DOORS & WINDOWS SIDING.

司公築建符護菊加匿

Phone 527-4750

BOX 147

877 17th STREET S.W.

MEDICINE HAT, ALBERTA



MOORE'S

亞摩

COMPLETE HOME FURNISHINGS

ELEVATOR SERVICE TO FIVE FLOORS
OF FURNITURE, FLOOR COVERINGS,
DRAPERIES, & APPLIANCES.

傢私電器
滿五層樓

PHONE: JA 6-2787

532 SECOND ST.

MEDICINE HAT, ALTA.

ARCHITECTS & ENGINEERS 工程師

MEECH, MITCHELL, ROBINS—
& WATSON
'Architects & Engineers'
509-3 St. S.E.
..... 526-3300

ASSURANCE LIFE 人壽保險

SUN LIFE ASSURANCE
COMPANY OF CANADA
509-3 St. S.E.
..... JA 6-3277
(See Ad Page 113)

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

TED'S AUTO BODY
635 S. Railway St. S.E.
..... JA 6-3110
(See Ad Page 115)

AUTO DEALERS 汽車行

GARDNER MOTORS (1962)
LTD.
501-2nd St. S.E.
..... 526-4510
..... 526-3804
(See Ad Page 116)

AUTO RADIATORS 汽車輻射器

HALL'S RADIATOR REPAIRS
506a S. Railway St. SE
..... 526-2419
(See Ad Page 122)

BAKERIES WHOLE. 麵包發行

RICHARDSON'S BAKERY
720-4 St. JA 6-3233
(See Ad Page 121)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

HORSMAN, JAMES D.
444-2 St. S.E.
..... 526-3900
(See Ad Page 122)

KIDD, J.G., Q.C.
651-2 St. S.E.
..... JA 6-3001
..... JA 7-3001
(See Ad Page 123)

BEVERAGES 汽水

NATIONAL FRUIT COMPANY,
523c N. Railway St. SE
..... 526-5700
(See Ad Page 120)

MEDICINE HAT IRON WORKS

General Machinery Repairs — Small Job Manufacturing

製造小形及修理普通機器 屋地慎血鐵廠

690 S. RAILWAY STREET

MEDICINE HAT, ALTA.

PHONE: JA 6-3127

華友光顧
批發價錢

FREDDIE'S PAINTS LTD

F.E. GROUT, Proprietor



PAINT AND WALLPAPER, FLOOR WAXES,
GLASS CLEANERS, TOYS & NOVELTIES

WHOLESALE AND RETAIL.

油漆牆紙

地台用蠟

洗玻璃品

玩具奇物

夫列油色公司

PHONE 526-2309

657-3rd ST. S.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

Central Cabs

24 HOUR COURTEOUS SERVICE

PASSENGERS FULLY INSURED

車客央中

所有乘客搭 務服恒日

PH: 527-4100 712-4th ST. S.E.

MEDICINE HAT, ALBERTA

COTE SHEET METAL

HEATING AND COOLING

廠鐵薄曲**氣暖冷裝**PHONE
526-2715501D South Railway Street
MEDICINE HAT, ALBERTA**BOTTLERS 汽水**

SHAMROCK BOTTLING WORKS

172 Altawana Dr. N.E.

..... 526-2533

(See Ad Page 118)

BUILDING MATERIALS 建築材料

REVELSTOKE BUILDING

MATERIALS LTD.,

By the Over Pass

..... 526-2125

(See Ad Page 117)

CLEANERS & DYERS 洗染

SAVE-WAY CLEANERS &

SHIRT LAUNDRY

411 N. Railway St.

..... 526-3220

(See Ad Page 114)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

NECKER & WOELFLE

CONSTRUCTION CO. LTD.

877-17 St. S.W.

..... 527-4750

(See Ad Page 118)

DENTAL LABORATORIES 假牙

ACME DENTAL LABORATORY

615-3 St. S.E.

..... 526-3369

(See Ad Page 121)

DENTISTS 牙匠

MORRISON, J.D. DR. D.D.S.

643-2 St. S.E.

..... JA 6-2304

(See Ad Page 115)

DRESSMAKERS 女衣衣服

FANDRICH DRESSMAKING SHOP

'Repairs & Alterations'

Ladies Suits Made to

Measure'

4-635-2 St. S.E.

..... 526-2144

DRUG STORES 藥局

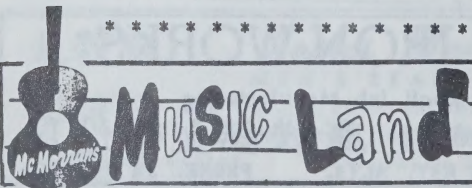
BOYLAN'S DRUG STORE LTD.

607-2 St. S.E.

..... JA 6-2202

..... JA 6-2121

(See Ad Page 115)

MUSIC LESSONS, MUSICAL INSTRUMENTS
SHEET MUSIC, RECORDS, REPAIR SERVICE**場樂音倫摩麥**

PH: JA 7-1520 526-3rd ST. S.E.

NATIONAL FRUIT COMPANY

份部

SOFT DRINK DIVISION

水汽

SAME QUALITY

ORANGE

Crush

KING SIZE

BUS. 526-5700

司公果家國

品飲那干市

SEVEN UP-ORANGE CRUSH & HIGH-N-DRY

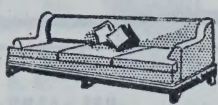
SCONA BEVERAGES

523C NORTH RAILWAY ST. S.E.



MEDICINE HAT

幃墊布料 **KOESSLER** **高市勒**
UPHOLSTERING
 COMPLETE UPHOLSTERING
 RESTAURANT BOOTHS
 & HOUSE FURNITURE
 庭家館餐
 出套墊椅
 502 S. RAILWAY
 PH: 527-5191 MEDICINE HAT.



Acme
DENTAL LABORATORY
 Howard Slack, Prop
美亞
室驗蜜科牙
 615 - 3rd. St. S.E.
 ABOVE GREEN'S SHOE STORE
 Bus. Phone 526-3369 Res. Phone 526-3812

FABRICS 布料
ELMA'S YARD GOODS & VARIETY
 'Yard Goods & Elna
 Sewing Machines'
 212 S. Railway ST. S.E.
 527-3865

FLORISTS 花及花秧
HARWARD'S HOUSE OF FLOWERS
 531-3 St. S.E.
 526-2233
 JA 6-2130
 (See Ad Page 114)

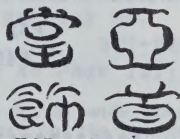
FUNERAL DIRECTORS 殯儀館
PATTISON FUNERAL HOME LTD.
 480-2 St. S.E.
 526-2214
 (See Ad Page 112)

FURNITURE 傢私火爐
BEVERIDGE'S LIMITED
 620-2 St. S.E.
 526-2837
 (See Ad Page 117)
FURNITURE & APPLIANCES 傢私電器
MOORE'S COMPLETE HOME FURNISHINGS
 532-2 St. S.E.
 JA 6-2787
 (See Ad Page 119)

GROCERS, WHSL. 雜貨發行
HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED
 522d Maple Ave.
 527-3377
 526-3151
 (See Ad Page 116)
MACDONALDS CONSOLIDATED LTD.
 671 Industrial Ave. SE
 JA 6-2745
 (See Ad Page 114)

This Directory is compiled for your convenience. Use it daily.

C. E. ADAM, JEWELLER
DIAMONDS - JEWELRY - WATCHES
石鑽 飾首 錶鐘
 PHONE JA 6-4900 652 THIRD STREET MEDICINE HAT, ALBERTA

Richardson's Bakery
 BAKERS OF
 BUTTER-NUT AND CREAM BREAD
 CAKES - BUNS - PASTRY
司公包麵慎重力
包麵及餅西味美製精
 PHONE: JA 6-3233 720-4th ST. MEDICINE HAT, ALBERTA






Freelance Photos LTD.

49 - 8th St. N.W.

PH: 527-2600

Medicine Hat

HOTELS 旅館**COSMOPOLITAN HOTEL**

340 S. Railway St.

..... 526-2881

(See Ad Page 116)

INSURANCE 燕梳**FISHER INSURANCE AGENCY LTD.**

549-4 St. S.E.

..... JA 6-2666

IRON WORKS 鐵工**MEDICINE HAT IRON WORKS**

690 S Railway St.

..... JA 6-3127

(See Ad Page 119)

JEWELLERS 首飾商**GEORGE'S HOUSE OF DIAMONDS,**

673-2 St SE.. JA 6-3669

(See Ad Page 123)

JEWELLERY & WATCHES, RETAIL

手錶首飾

ADAM, C.E., JEWELLER

652-3 St.... JA 6-4900

(See Ad Page 121)

MEN'S WEAR 男人衣服**LESK MEN'S WEAR**

649-3 St.... JA 6-2544

(See Ad Page 118)

MOTELS 汽車旅館**BEL-AIRE MOTEL,**

633-14 St. S.W.

..... 527-4421

(See Ad Page 115)

MOVERS 搬運**MEDICINE HAT MOVING & STORAGE LTD.**

'Mayflower Agents'

841-14 St. S.W.

..... 526-3535

..... 526-3143

MUSIC 音樂**McMORRAN'S MUSIC LAND**

526-3 St. S.E.

..... JA 7-1520

(See Ad Page 120)

MUSIC HOUSE 音樂店**FLEMING'S MUSIC HOUSE**

'Your Record

Headquarters in

Medicine Hat'

657-2 St.... JA 6-2068

MUSICAL INSTRUMENTS 樂器**LEVINSON, JOE L.**

'Musical Instruments

Tape Recorders'

218 S. Railway St.

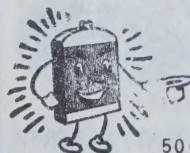
..... JA 6-2160

* * *

Wonder where mothers learned
those things they tell their daughters
not to do.

HALL'S 路可 RADIATOR REPAIRS

RADIATOR CLEANING & REPAIRING



器熱放理脩

PH: 526-2419

506A S. RAILWAY S.E.

James D. Horsman

BARRISTER, SOLICITOR,
NOTARY PUBLIC.

文士可市占
証公兼師律刑民

444-2nd STREET S.E.

PHONE: 526-3900

526-3700

GEORGE'S HOUSE OF DIAMONDS

Gifts

FOR
EVERY OCCASION

屋石鑽的治佐

673 - 2nd St. S.E.

JA 6-3669 MEDICINE HAT, ALTA.



各式
礼物

PHOTOGRAPHERS 照相師

FREELANCE PHOTOS LTD.

49-8 St. N.W.

527-2600

(See Ad Page 122)

RADIO & T.V. 收音机電視机

JACK'S RADIO & T.V.

547-4 St. S.E.

JA 6-4998

(See Ad Page 113)

REAL ESTATE 營業

WAHL AGENCIES.

535-3 St. S.E.

527-2290

(See Ad Page 113)

SERVICE STATIONS 汽油亭

ROYAL ESSO SERVICE STATION

'Don Kennard'

572-3 St. S.E.

526-2333

SHEET METAL 白鉄

COTE SHEET METAL

501D S. Railway St. S.E.

526-2715

(See Ad Page 120)

SHOE REPAIRS 補靴

ALDO SHOE REPAIR

547a-3 St. E.

527-3797

(See Ad Page 123)

J.G. Kidd, Q.C.

JAMES G. KIDD, Q.C.

簽代
証人

BARRISTER
SOLICITOR

案民接
件刑理

NOTARY PUBLIC.

師律民偉與厥

DRAWER 580
JACKSON 6-3001
JACKSON 7-3001

651 SECOND STREET S.E.
MEDICINE HAT, ALBERTA

He looked out of the window and called to his wife, "There goes that woman Bill Jones is in love with."

She dropped the cup she was drying in the kitchen, hurtled through the door, knocked over a lamp and craned her neck to look. "Where?" she panted.

"There," he pointed, "that woman at the corner in the tweed coat."

"You idiot," she said, "that's his wife."

"Well, of course, it is," he replied.

SHOE STORES 鞋店

GARDYNE SHOES LTD.

612-3 St. S.E.

526-4124

(See Ad Page 114)

TAXIS 的士

CENTRAL CABS

712-4 St. S.E.

527-4100

(See Ad Page 120)

TOYS & NOVELTIES 玩具

FREDDIE'S PAINTS LTD.

657-3 St. S.E.

526-2309

(See Ad Page 119)

TRUST 信託

CANADA TRUST CO., THE

HURON & ERIE MORTGAGE

CORPORATION, THE

3 St. & 5 Ave. S.E.

JA 7-2222

(See Ad Page 117)

UPHOLSTERING 彈弓傢私

KOESSLER UPHOLSTERING

502 S. Railway St.

527-5191

(See Ad Page 121)

There are still a lot of wide open spaces in this country but the trouble is they are mostly surrounded by teeth.

ALDO

務服捷快

亞
路
商
補
鞋
店



Shoe Repair

QUICK SERVICE

SPECIAL CARE GIVEN TO
LADIES' SHOES.

547A - THIRD ST. S.E.

PH: 527-3797 MEDICINE HAT

長
補
女
鞋

司公限有

PHONE: 226-3110



材藥架碧

OLDS, ALBERTA

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BECKERS DRUG LTD.....	125
CRAIG, W.D. & CO.....	125
OLDS BAKERY.....	125
OLDS GAZETTE, THE.....	125

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣房

黃家

WONG'S LAUNDRY (Wong Chong & Family)
Olds Alberta.....

RESTAURANTS 餐館

余 沾

LOTUS CAFE

Olds Alberta..... 226-3488

黃 沾

OLDS HOTEL CAFE (Jim Wong)

Olds, Alberta..... 226-3333

黃 洋

PUBLIC LUNCH (Frank Wong & Son)

Olds Alberta..... 226-3433

華僑戶口

Alphabetical Listing

LOTUS CAFE Olds.....	226-3488
OLDS HOTEL CAFE (Jim Wong) Olds.....	226-3333

W. D. CRAIG & CO.

司公應顧

貨雜

GROCERIES - DRY GOODS - FOOTWEAR

SERVING OLDS COMMUNITY SINCE 1898

裳衣

PHONE 226-3717

FOR FREE DELIVERY

OLDS, ALBERTA.

YOUR HOME TOWN PAPER.

文件

The Olds **G**AZETTE
PRINTING - LITHOGRAPHING - JOB PRINTING
N. K. LEATHERDALE

承印

PH: 226-3351

館報斯路奧

OLDS, ALBERTA

新特餅麵
鮮甜食色

OLDS BAKERY

R. S. WARD, PROP.

BREAD — CAKES — PASTRY

公麵與
司色士

PHONE: 226-3079

BOX 303

OLDS, ALBERTA.

PUBLIC LUNCH (Frank Wong & Son) Olds.....	226-3433
WONG, CHONG & FAMILY (of Wong's Laundry) Olds.....	
WONG, FRANK (of Public Lunch) Olds.....	226-3556
WONG, JIM (of Olds Cafe Hotel) Olds.....	226-3333
WONG, STEWART (of Public Lunch) Olds.....	226-3182
YEE, DICK & MRS. (of Lotus Cafe) Olds.....	226-3488
YEE, MIN YUE (of Lotus Cafe) Olds.....	226-3488
YEE, SHEE YIN & MRS. (of Lotus Cafe) Olds.....	226-3488

BUYERS GUIDE

買者 南針

BAKERIES 麵包發行

OLDS BAKERY

Box 303..... 226-3079

(See Ad Page 125)

DEPARTMENT STORES 百貨店

CRAIG, W.D., & CO.

..... 226-3717

(See Ad Page 124)

DRUG STORES 藥局

BECKERS DRUGS LTD.

..... 226-3110

(See Ad Page 124)

PRINTING 印刷局

OLDS GAZETTE, THE

..... 226-3351

(See Ad Page 124)

TABER

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

CAMPBELL ELECTRIC LIMITED.....	127
LEE'S TEE VEE SERVICE.....	127
LONG & LONG.....	127
R. C. A. STORES.....	127
TABER DRUG.....	127

TABER DRUG

DRUGS - PRESCRIPTIONS

良各

藥種



房藥巴地臣准

方藥

5314-48th AVE.

PHONE 223-2233

TABER, ALBERTA

配精

R. C. A. STORE



店唉施亞



ROBINSON STORES

TABER'S

FAVOURITE SHOPPING CENTRE

PHONE 223-2156

店商茅巴地遜浜魯
心中的買購是

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨

出美樂	CAMEO CONF'Y	
	5305-48 Ave.....	223-2146
考氏	HOW, J.K. FOODS LTD.	
	5302-48 Ave.....	223-2022
	Office.....	223-2342
馬氏	MAH'S GROCERY	
	Taber.....	
地巴市場	TABER SUPERMARKET	
	5336-49 Ave.....	223-2154
	Office.....	223-2002
地巴食物巴	TABER SUPERMARKET FOOD BAR	
	5336-49 Ave.....	223-2002
	Greyhound Dept.....	223-2002

LAUNDRIES 洗衣

明星	STAR CLEANERS & LAUNDRY (J. Quon, T. Lim)	
	5209-47 Ave.....	223-2182

RESTAURANTS 餐館

吐巴	TABER CAFE	
	5307-48 Ave.....	223-2028

華僑戶口

Alphabetical Listing

CAMEO CONF'Y	5305-48 Ave.....	223-2146
CHOW, DON JACK	5311-43 Ave.....	223-2871
CHOW, J.E. (Taber Cafe)	5203-44 Ave.....	223-2772
FONG, ED (Dorothy) (Taber Supermarket)	5207-51 St.....	223-2187
FONG, GEO (Mrs Fong) (Taber Supermarket)	5103-56 St.....	223-2551
FONG, JOHN (Hazel) (Taber Supermarket)	5018-51 Ave.....	223-2549
HOW, ALEX (of J.K. How Foods Ltd)	5302-48 Ave.....	223-2002
HOW, MRS. CHARLIE	5121-52 Ave.....	223-2029
HOW, GORDON (Cameo Confy)	4817-52 Ave.....	223-2787
HOW, HARRY (of J.K. How & Co)	4923-52 Ave.....	223-2276
HOW, J.K. FOODS LTD.	5302-48 Ave.....	223-2022
	Office.....	223-2342

FOR SECURITY

LONG & LONG

REAL ESTATE - INSURANCE

OVER 50 YEARS

OF DEPENDABLE SERVICE

理經所燕業實氏朗

年十五逾 PHONES: 務服實信

BUS. 223-2435 RES. 223-2501

TABER, ALBERTA

A Short-cut to

Your Customers!

To reach more prospects, make more telephone and walk-in sales, advertise under all classifications, where buyers look for your products and services.

HOW, HERBERT (of Cameo Confy).....	
HOW, NORMAN (of Cameo Confy).....	
HOW, ROBERT (of Cameo Confy).....	
HOW, ROY (Esther) (of J.K. How Foods Ltd) 4830-53 Ave.....	223-2416
HOWE, KENNETH (Mrs. Howe) Taber.....	
LEM, JACK 5507-56 St.....	223-3349
LEM, T. 5302-54 St.....	223-3276
QUON, J. 5319-52 St.....	
STAR LAUNDRY (J. Quon, T. Lim) 5209-47 Ave.....	223-2182
TABER CAFE 5307-48 Ave.....	223-2028
TABER SUPERMARKET 5336-49 Ave.....	223-2154
TABER SUPERMARKET FOOD BAR 5336-49 Ave.....	223-2002
WONG, BOB (Taber Supermarket) Taber.....	
YEE, SAM (retd) 5315-55 St.....	

BUYERS GUIDE

買者指南

DRUG STORES 藥局

TABER DRUG

5314-48 Ave. 223-2233
(See Ad Page 125)

ELECTRIC 電器

CAMPBELL ELECTRIC LTD.

'For Better Living
Electrically'

5328-49 Ave. 223-2242

GENERAL STORES 商店

R. C. A. STORES

5306-49 Ave. 223-2156
(See Ad Page 125)

REAL ESTATE 實業地產

LONG & LONG

4816-53 St... 223-2435
(See Ad Page 126)

T.V. SERVICE 電視機

LEE'S TEE VEE SERVICE

5314-49 Ave. 223-2714

If women aren't dangerous, why do
men always increase their insurance
when they marry one?

FORGET SOMETHING? You remember the address but you can't quite recall the name—or you're not sure of the spelling, but would recall the name or address if you saw it. Look under the appropriate heading for the product or service you want, then check the addresses of the dealers there. You will quickly find the address and name you had forgotten.

Just What You Want

is in the

CHINESE DIRECTORY



親友住址電話補遺

姓名

住址

電話

[illegible]

及現成(西)裝



David L. Abel Ltd.

TAILORED TO MEASURE & READY TO WEAR
SUITS, TOP COATS, SPORT COATS, & SLACKS

大衛亞表公司

度身做衣服

PH: 262-9939

137-8th AVE. S.W.

CALGARY, ALTA.

Hudson's Bay Company

INCORPORATED 27th MAY 1670

加 茶
啡 葉

WHOLESALE BRANCH
TOBACCO, CONFECTIONERY, SUNDRIES
FORT GARRY TEA AND COFFEE VENDING.

烟 糖 雜
草 果 貨
行 發

司公比慎乞

PHONE: 263-1610

907-9th AVE. S.W.

CALGARY, ALTA.



CALHAN RESTAURANT
EQUIPMENT & SUPPLIES LTD.

VITRIFIED CHINA, GLASSWARE, FLATWARE, CUTLERY,
KITCHENWARE AND FOOD SERVICE EQUIPMENT FOR
RESTAURANTS, HOTELS, MOTELS AND INSTITUTIONS

等叉刀器璃玻碗盤

BUS. PHONES:
269-3555
266-6201

司公品用館餐軒路篤
601-11th AVE. S.W.

CALGARY, ALTA.



Automatic Distributors

COIN OPERATED MUSIC & GAMES
WURLITZERS RENTED FOR DANCES & PARTIES

員銷推動自

賃租可會慶 机戲遊樂音幣硬

PH: 262-9818 If No Answer Call 266-6642

1229 - 2nd ST. S.E.

CALGARY, ALBERTA

LK.14.12.65,

F Chinese directory of Calgary,
5798 Lethbrige, Medicine Hat
C5C5
1964

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
